

2021ko ZERGA ORDENANTZAK

TESTU BATERATUA

Jatorrizkoa: [GAO 36 zk., 2021eko otsailaren 24koa](#)

Aldaketak: [GAO 110 zk., 2021eko ekainaren 14koa](#)

ORDENANZAS FISCALES 2021

TEXTO UNIFICADO

Original: [GAO 36 zk., 2021eko otsailaren 24koa](#)

Modificaciones: [GAO 110 zk., 2021eko ekainaren 14koa](#)

.-ZERGEN KUDEAKETA ETA BILKETAREN ETA BESTE ZUZENBIDE PUBLIKODUN SARRERA LOKALEN ORDENANTZA OROKORRA

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. Xedea

1. Erregimen Lokaleko Oinarriak erregulatzeko dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 106.2 artikuluan diktatzen denaren arabera, Ordenantza Orokor honek arau arruntak jasotzen ditu, zuzenbide publikodun sarreraren kudeaketa eta bilketari buruz diktatu daitezkeen Ordenantza Fiskalen eta Barne Arautegiaren parte osatzaile kontsideratuko direnak.

2. Ordenantza hau diktatzen da Ordenantza Fiskalei amankomunak zaizkien aspektua erregulatzeko, honela hauek errepikatzea ekiditeko eta baita Udalak zehaztu edo garatu beharreko materiak erregulatzeko.

2. artikulua - Aplikatzekoak diren arauen lehentasun-ordena:

1.- Zergen kudeaketa dela eta, aplikatuko dira:

a) Ordenantza orokor honetako arauak eta erreferentziako zergaren ordenantza fiskal espezifikoak eta baita zerbitzuetako kudeaketaren udal arautegiak ere.

b) Uztailaren 5eko 11/1989 Arau Forala, Gipuzkoako Ogasun Lokalak arazten duena.

c) 2/2005 Foru Araua, martxoaren 8koa, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorra.

2.- Zergazkoak ez diren zuzenbide publikodun beste sarrera batzuen kudeaketari buruz, aplikatuko dira:

.-ORDENANZA GENERAL DE GESTIÓN Y RECAUDACIÓN DE LOS TRIBUTOS Y OTROS INGRESOS DE DERECHO PÚBLICO LOCALES

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1 – Objeto

1. La presente Ordenanza General, dictada al amparo de lo previsto en el art. 106.2 de la Ley 7/1.985, de 2 de Abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, contiene normas comunes, que se considerarán parte integrante de las Ordenanzas Fiscales y de los Reglamentos Interiores que se puedan dictar relativos a la gestión y recaudación de los ingresos de derecho público municipales.

2. Se dicta esta Ordenanza para regular aquellos aspectos comunes a diversas Ordenanzas Fiscales, evitando así la reiteración de los mismos, así como regular las materias que precisan de concreción o desarrollo por parte del Ayuntamiento.

Artículo 2 - Prelación de normas aplicables:

1. En cuanto a la gestión de tributos, se aplicará:

a) Las normas contenidas en esta ordenanza general y en las ordenanzas fiscales específicas del tributo de que se trate, así como los reglamentos municipales de gestión de los diferentes servicios.

b) La Norma Foral 11/1.989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Guipúzcoa.

c) Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria de Gipuzkoa.

2. En cuanto a la gestión de otros ingresos de derecho público no tributarios, se aplicará:

- a) Ordenantza honetan sartzen diren Arauak.
- b) Erreferentziako baliabidea erregulatzen duen legislazio espezifikoak jasotzen dituen prezeptuak, baliabidea munizipala nahiz autonomikoa edota estatala izan.
- c) Administrazio Publikoko Prozedura Administrazio Arruntaren Urriaren 1eko 39/2015 Legea.

3. Zergazko kreditu eta gainerako zuzenbide publikodun lokalen bilketari buruz, aplikatuko dira:

- a) Ordenantza hau.
- b) Gipuzkoako Lurralde Historikoko Bilketa Arautegi Orokorra, abuztuaren 2ko 38/2006 Foru Dekretuz onartua.
- c) Zerga- eta Aurrekontu Arau Foral Orokorrak.

II. EPEMUGA PERIODIKOA DUTEN ZERGEN KUDEAKETA.

3. artikulua - Egutegi Fiskala

1. Orokorrean, izaera periodikoa duten zergak ordaintzeko periodoak hurrengoak izango dira:

- o Trakzio Mekanikodun ibilgailuen zerga: 2021/02/24 2021/04/30
- o Ondasun higiezinaren zerga: 2021/05/15 2021/07/13
- o Ekonomi jardueren zerga: 2021/10/01 2021/11/25
- o Zabor/bilketa: 2021/06/15 2021/08/07
- o Ibilgailuen sarrera: 2021/07/06 2021/09/04
- o Etxez etxeko asistentzia: Hilabetero 1-24
- o Ura-Estolderia
- o 2020/4 Urria/Abendua 2021/01/22 2021/03/25
- o 2021/1 Urtarrila/Martxoa 2021/04/23 2021/06/23
- o 2021/2 Apirila/Ekaina 2021/07/22 2021/09/21
- o 2021/3 Uztaila/Iraila 2021/10/21 2021/12/09

- a) Las Normas contenidas en esta ordenanza.
- b) Los preceptos contenidos en la legislación específica reguladora del recurso de que se trate, ya sea municipal, autonómica o estatal.
- c) La Ley 39/2015 de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Publicas.

3. En cuanto a la recaudación de los créditos tributarios y demás de derecho público locales, serán de aplicación:

- a) La presente Ordenanza.
- b) Decreto Foral 38/2006, de 2 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento de Recaudación del T.H. de Gipuzkoa.
- c) Las Normas Forales Generales Tributaria y Presupuestaria.

II. GESTION DE TRIBUTOS DE VENCIMIENTO PERIÓDICO

Artículo 3 - Calendario Fiscal

1. Con carácter general, se establece que los períodos para pagar los tributos de carácter periódicos serán los siguientes:

- Impuesto sobre vehículos Tracción Mecánica: 24/02/2021 30/04/2021
- Impuesto de Bienes Inmuebles: 15/05/2021 13/07/2021
- Impuesto de Actividades Económicas: 01/10/2021 25/11/2021
- Recogida de Basuras: 15/06/2021 07/08/2021
- Entrada de vehículos: 06/07/2021 04/09/2021
- Asistencia domiciliaria: Mensual 1-24
- Agua-Alcantarillado:
- 2020/4 Octubre/Diciembre 22/01/2021 25/03/2021

- Baratzak Urteroko padroia Urtarrilan

- 2021/1 Enero/marzo 23/04/2021 23/06/2021
- 2021/2 Abril/Junio 22/07/2021 21/09/2021
- 2021/3 Julio/Septiembre 21/10/2021 09/12/2021
- Huertas: Padron anual Enero

2. Domiziliatuta dauden erreziboak Udalak estimatzen duenen kobratuko ditu.

2. El cargo bancario de los recibos domiciliados se efectuará cuando el Ayuntamiento lo considere oportuno.

3. Aurreko puntuan adierazitako pagu-periodoko bariazioak Alkatetzak onartuko ditu eta ez dira beren luzapenak onartuko aparteko zirkunstantziarik ez bada.

3. Las variaciones en los períodos de pago reseñados en el punto anterior serán aprobadas por la Alcaldía, no admitiéndose la prórroga de los mismos salvo que concurren circunstancias excepcionales.

4. Borondatezko epean eskatutako gerorapen eta zatikapen erabakietan ez da berandutza interesik exijituko baldin eta haiei dagozkien zorrak aldizkako epemuga duten eta kolektiboki jakinarazi beharreko zorrak badira eta horiek, guztiak sortzapenaren ekitaldi berean osorik ordaintzen badira.

4. No se exigirá interés de demora en los acuerdos de aplazamiento fraccionamiento de pago que hubieran sido solicitados en período voluntario, siempre que se refieran a deudas de vencimiento periódico y notificación colectiva y que el pago total de las mismas se produzca en el mismo ejercicio que el de su devengo.

4. artikulua - Erakusketa publikoa

Artículo 4 - Exposición pública

1. Alkateak aginduko du egutegi fiskalaren publikazioa, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Udaletxeko taulan iragarri.

1. El Alcalde ordenará la publicación del calendario fiscal, mediante anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, y en el tablón de edictos del Ayuntamiento.

2. Kuotak eta gainerako zerga-elementuak dagozkien erregistroetan altak ez direnez, eta bai egintza ezargaria jadanik banan-banan subjektu pasiboari komunikatua, kolektiboki komunikatuko dira Zerga Arau Foral Orokorreko 124.2 artikulua aurreikusten duenaren arabera.

2. Las cuotas y demás elementos tributarios en cuanto no constituyen altas en los respectivos registros, sino que hacen referencia a un hecho imponible ya notificado individualmente al sujeto pasivo, serán notificadas colectivamente, al amparo de lo que prevé el art. 124.2 de la Norma Foral General Tributaria.

5.artikulua - Kobrantza iragarkiak

Artículo 5 - Anuncios de cobranza

Aurreko artikulua erregulatzen duen egutegi fiskalaren iragarkiak erolden erakusketa publikoa ezagutzera emateaz gainera beste funtzio bat ere bete dezake, Gipuzkoako Lurralde Historikoko

El anuncio del calendario fiscal regulado en el artículo anterior podrá cumplir, además de la función de dar a conocer la exposición pública de padrones, la función de publicar el anuncio de

Bilketa Arautegi Orokorreko 78. artikulua aipatzen duen kobrantza-iragarkia publikatzearen funtzioa alegia. Aipatu xedea bete dadin, hurrengo zirkunstantziak eman behar dira:

- a) Ordaintzeko bitartekoak: legezko kurtsoa duen dirua edota Udalaren aldeko txeke nominatiboa.
- b) Ordaintzeko tokiak: ordaintzeko dokumentuan agertzen diren entitate kolaboratzaileak
- c) a) atalean aipatzen diren pagu-periodoak iraganik, ohartaraztea zorrak premiamenduaren prozeduraz exijituko direla eta premiamenduaren errekargua, berandutze interesak eta, kasu balitz, gerta daitezkeen kostuak sortuko ditu.

6. artikulua - Helbidea

Subjektu pasiboak deklaratu helbide fiskala edota Udalak informazio-iturri berrien arabera zuzendutakoa, zergaduru bakoitzari dagokion kudeaketa-elementu bezala inkorporatuko da eta biltze-kudeaketaren ondoriozko notifikazio guztiak bidaliko zaizkion helbidea izango da.

III. EPEMUGA EZ PERIODIKOA DUTEN ZERGEN JESTIOA

7. artikulua – Likidazioen praktika

Ordenantza Fiskalek agindu bezala, eta dagozkion ezarpen-tipoak aplikatuz, sarrera zuzeneko likidazioak egingo dira Udalak ezarpen-egintzaren baten berri duenean eta auto-likidazioa ez badu egina, baina 6 Euro,- behetiko zerga-kuotak ez dira igormenduko.

IV. ONURA FISKALAK EMATEA

8. artikulua - Eskiera

1. Exentzio, murrizpen eta hobarien kontzesioa edota ukazioa zerga-tributu bakoitzaren arautegi bereziari atxikiko zaio eta inoiz ere ez da aplikatuko analogia exentzioen eta hobarien eremua bere terminologia zorrotzetik haratago hedatu asmoz.

cobranza a que se refiere el art. 78 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa. Para que se cumpla tal finalidad deberán constar también los siguientes extremos:

- a) Medios de pago: dinero de curso legal o cheque nominativo a favor del Ayuntamiento.
- b) Lugares de pago: En las entidades colaboradoras que figuran en el documento de pago.
- c) Advertencia de que transcurridos los períodos de pago relacionados en el apartado a), las deudas serán exigidas por el procedimiento de apremio y devengarán el recargo de apremio, intereses de demora y, en su caso, las costas que se produzcan.

Artículo 6– Domicilio

El domicilio fiscal declarado por el sujeto pasivo, o rectificado por el Ayuntamiento en base a sus fuentes de información, se incorporará como elemento de gestión asociado a cada contribuyente y constituirá la dirección a la que remitir todas las notificaciones derivadas de la gestión recaudadora.

III. GESTIÓN DE TRIBUTOS DE VENCIMIENTO NO PERIÓDICO

Artículo 7 – Práctica de liquidaciones

En los términos regulados en las Ordenanzas Fiscales, y mediante aplicación de los respectivos tipos impositivos, se practicarán liquidaciones de ingreso directo cuando, no habiéndose establecido la autoliquidación, el Ayuntamiento conozca de la existencia de un hecho imponible, si bien no se girarán aquéllas en las que la cuota tributaria no supere los 6 Euros.

IV. CONCESIÓN DE BENEFICIOS FISCALES

Artículo 8 – Solicitud

1. La concesión o denegación de exenciones, reducciones y bonificaciones se ajustará a la normativa específica de cada tributo, sin que en ningún caso pueda admitirse la analogía para extender más allá de sus términos estrictos el ámbito de las exenciones o bonificaciones.

2. Aurkako lege aurreikuspen zehatzik ezean, eskatu beharreko izaera du onura fiskalak aplikatzeak, eta beraz eskatu egin beharko dira instantzia Alkateari zuzenduz eta aldi berean eskatzaileak nahikotzat kontsideratuko duen argumentuz hornitua.

3. Izaera orokorrez, onura fiskalak emateak ez du izango atzera eraginik, eta beraz, onura fiskala ematea erabaki ondoren emango den lehenengo zerga-kobruaren momentuan sartuko da indarrean bere aplikazioa.

V. TRIBUTUZKOAK EZ DIREN KREDITUEN GESTIOA

9. artikulua - Erreintegroak

Okerreko paguren bat eginez gero, Kontuhartzaitza horretaz ohartu bezain azkar, jaso duenari errekerituko zaio bere kopurua atzera itzultzea seinalatuko zaion epe barruan. Obligazio hau beteko ez balitz, itzulketa premiamenduzko prozedura bidez eskatuko da.

10. artikulua - Exekuzio subsidiarioak

Zergaduruaren baitan eragina luketen lanak egingo balitu Udaleko pertsonalak (hala nola udal jabetza duen oholeria bideratu, muntatu eta desmuntatzea, hileta zerbitzuen lanak, ur-horniduraren sare nagusiari hainbat instalazio konektatzea eta beste hainbat) eta baita erabilitako materialen kostua ere, Zerbitzuko Arduradunak elaboratuko duen lanordu eta materialen parte hartuz fakturatuko dira (frakzio txikiena ordubeteko izanik, Hitzarmenean onartu zenaren arabera).

Dagokion espediente kontradiktorioa izapidetu ondoren. Suposamendu bakoitzari aplikatu behar zaion arautegiaren arabera, zergaduruari ezarriko zaizkio nola lanik gabe dagoenean burututako exekuzio subsidiarioen zenbatekoa hala udal-ondasunetan eragindako kalteen konponketak sortutakoa, kasuaren arabera.

2. Salvo previsión legal expresa en contra, la concesión de beneficios fiscales tiene carácter rogado, por lo que los mismos deberán ser solicitados, mediante instancia dirigida al Alcalde, que deberá acompañarse de la fundamentación que el solicitante considere suficiente.

3. Con carácter general, la concesión de beneficios fiscales no tendrá carácter retroactivo, por lo que sus efectos comenzarán a operar desde el momento en que por primera vez tenga lugar el devengo del tributo con posterioridad a la adopción del acuerdo de concesión del beneficio fiscal.

V. GESTIÓN DE CRÉDITOS NO TRIBUTARIOS

Artículo 9 – Reintegros

En el supuesto de realización de un pago indebido, tan pronto como sea conocida tal situación por la Intervención, se requerirá al perceptor para que reintegre su importe en el término que se señala. Si se incumpliese esta obligación, el reintegro se exigirá en vía de apremio.

Artículo 10 – Ejecuciones subsidiarias

En el supuesto de que por personal del Ayuntamiento se realicen trabajos que hayan de repercutirse al contribuyente, (tales como traslado, montaje y desmontaje de tablados de propiedad municipal, los derivados de servicios funerarios, conexión de instalaciones diversas a la red general de suministro de agua, y otros análogos), así como los costes de los materiales utilizados, se facturarán en base al parte de horas de trabajo y materiales que, a tal efecto, elabore el Encargado del Servicio (fracción mínima de una hora, según el precio aprobado por Convenio).

Una vez tramitado el correspondiente expediente contradictorio, con arreglo a la normativa aplicable a cada supuesto, se repercutirá al contribuyente tanto el importe de las ejecuciones subsidiarias que deban llevarse a cabo por su inactividad, como el coste total de las obras de reparación por los desperfectos ocasionados en bienes municipales, según el caso.

VI. BILTZE GESTIOA

11. artikulua - Pagua atzeratzeko nahiz zatitzeko eskaera

1. Atzerapena emateko irizpide orokorrak hurrengoak dira:

- a) 300 Euro baino zor txikiagoak gehienez ere hiru hilabete atzera daitezke.
- b) 300,- eta 600 Euro,- pezetaren arteko zorren ordainketa sei hilabete arte atzera daiteke edota zatitu.
- c) 600 € baino kopuru handiagoko zorren pagua urtebete arte atzera daiteke edota zatitu.

2. Behin Bilketa Zerbitzuak egoki identifikaturik zergadurua eta zorraren zenbatekoa, paguaren zatiketa ontzat emango zaie aurreko atalean aurreikusten den eran transferentzia periodikoaren agindua kreditatuko duen dokumentua aurkeztuko duten guztiei.

3. Lehen aipatu diren zor-kopurua eta periodoen luzamenduaz bestelakoa ere aplikatu ahal izango da, zordunak aurkeztu dokumentazioaren arabera.

12. artikulua - Kreditu kobraezinak deklaratzeko proposamenak.

Prozedurazko legaltasunarekiko errespetua eta efikazia administratiboa bateratzeko asmoz, kredituak kobraezinezko deklaratzeko proposamenak formulatu ahal izateko irizpideak ezarriko dira.

Dokumentazio justifikatzailea ezberdina izango da zorraren zenbatekoa eta ezaugarrien arabera, hurrengo suposamenduak bereiziko direlarik:

1. IFZ-rik ez duen edota egoki identifikatua ez duen zergadunen zorren espedienteak: exekutibaren pagu-epea iragan eta gero izapidetuko dira.

2. 60 € beheko kopuruak izanik, 2016-12-31 arte

VI.- GESTIÓN RECAUDATORIA

Artículo 11 - Solicitud de aplazamiento o fraccionamiento de pago

1. Los criterios generales de concesión de aplazamiento son:

- a) Las deudas de importe inferior a 300 Euros, podrán aplazarse por un período máximo de tres meses.
- b) El pago de las deudas de importe comprendido entre 300 y 600 Euros. puede ser aplazado o fraccionado hasta seis meses
- c) El pago de las deudas de importe superior a 600 € puede ser aplazado o fraccionado hasta 1 año.

2. Una vez comprobadas por el Servicio de Recaudación la correcta identificación del contribuyente y la cuantía de la deuda, podrá entenderse concedido el fraccionamiento a quienes presenten el documento bancario que acredite la orden de transferencia periódica en los términos previstos en el apartado anterior.

3. Se podrá conceder aplazamiento de las deudas por importes y periodos distintos de los mencionados anteriormente, en base a la documentación presentada por el deudor.

Artículo 12 - Propuestas de declaración de créditos incobrables

Con la finalidad de conjugar el respeto al principio de legalidad procedimental con el de la eficacia administrativa, se establecen los criterios con arreglo a los cuales podrán formularse propuestas de declaración de créditos incobrables.

La documentación justificativa será diferente en función de los importes y características de la deuda, distinguiéndose los siguientes supuestos:

1. Expedientes por deudas de contribuyente sin NIF o no identificado correctamente: se tramitará una vez transcurrido el plazo de pago en ejecutiva.

2. Expedientes por deudas acumuladas hasta

metatutako zorren espedienteak, zordunak ez badu zorrik 2017-1-1 dataz geroago likidatutako beste kontzeptuak direla eta.

3. 60 eta 3.000,- €en arteko kopuruak izanik, 2016-12-31 arte metatutako zorren espedienteak, zordunak ez badu zorrik 2017-1-1 dataz geroago likidatutako beste kontzeptuak direla eta, zorra behin notifikaturik eta hurrengo zirkunstantziak ematen badira:

- a) Hainbat entitatetan egindako fondoan enbargoa negatiboa bada.
- b) Soldataren enbargoa posible ez izatea, nominarik ez duelako.
- c) Ondasun higiezinak bai izanik, hauen enbargoaren kostua zorraren kopuruarekiko neurrigabea izatea.
- d) Ibilgailua bai izanik, honen tasazioa zorra baino txikiagoa izatea.

4. 2015-1-1 baino geroagoko zorren espedienteak, Udal Dirubilketak baloratuko du kreditu kobraezinen deklarazio-proposamena formulatzearen komenientzia, behin baja, zesioa edota zorraren objektua den ondasunaren transmisioa frogaturik.

5. Zorraren deribazioa bidezkoa luketen espedienteak, behin baja, zesioa edota zorraren objektua den ondasunaren transmisioa frogaturik.

- a) Pertsona fisikoentzat, zorra 30 Eurotaz behetikoa bada.
- b) Jabekidetzak edo komunitateentzat, zorra 60 Eurotaz behetikoa bada.
- c) Merkatal sozietateentzat, zorra 300,- Eurotaz behetikoa bada.

VII. ARAUHAUSTE ETA ISUNAK

13. artikulua – Arau hauste arinak

1. Tributuen kudeaketa dela eta edozein pertsonari, subjektu pasiboa izan ala ez, eska dakizkikeen tributuzko obligazio edo betebeharrak ez betetzea, arau hauste arina

31-12-2016 de importe inferior a 60 Euros, sin que el deudor lo sea por otros conceptos liquidados con posterioridad a 1-1-2017.

3. Expedientes por deudas acumuladas hasta 31-12-2016, de importe comprendido entre 60. y 3.000.-Euros., sin que el deudor lo sea por otros conceptos liquidados con posterioridad a 1-1-2017, una vez notificada la deuda y cuando concurren las siguientes circunstancias:

- a) El embargo de fondos en distintas Entidades, es negativo
- b) El embargo de salario, no es posible, por carecer de nómina.
- c) Existiendo bienes inmuebles, el coste del embargo del mismo, es desproporcionado con el importe de la deuda.
- d) Existiendo vehículo, la tasación del mismo es inferior al importe de la deuda.

4. Expedientes por deudas posteriores al 1-1-2015, la Recaudación Municipal valorará la conveniencia de formular propuesta de declaración de créditos incobrables una vez comprobada la baja, cese o transmisión del bien objeto de la deuda.

5. Expedientes en los que proceda la derivación de la deuda, una vez comprobada la baja, cese o transmisión del bien objeto de la deuda.

- a) Para personas físicas, cuya deuda sea inferior a 30 Euros,
- b) Para copropiedades o comunidades, cuya deuda sea inferior a 60 Euros.
- c) Para sociedades mercantiles cuya deuda sea inferior a 300 Euros.

VII. INFRACCIONES Y SANCIONES

Artículo 13. – Infracciones simples

1. Constituye infracción simple el incumplimiento de obligaciones o deberes tributarios exigidos a cualquier persona sea o no sujeto pasivo por razón de la gestión de los tributos cuando no

izango da arau hauste larriak ez badira eta isunaren graduazioko elementu ez badira.

1.1. Bereziki arau hauste arinak izango dira eta 150 € isuna izango dute hurrengo portaerek:

a) Deklarazioak ez aurkeztea edota deklarazio faltsuak edota osoak edo zehatzak ez direnak egitea, hurrengo artikulua araberara arau hauste larria ez bada.

b) Zerga Arautegi Foral Orokorreko 111 eta 112 artikuluetan ezarritako bere harreman ekonomiko, profesional edo finantzieroak direla eta zergan eragina luketen datuak, argibideak edo aurrekariak emateko obligazioa ez betetzea.

c) Zentsuak eragina luketen datuak emateko obligazioa ez betetzea, besteak beste: Izaera Urbanoa duten Terrenoen Balioaren Hazkundearen gaineko Zergapekoak ondasun higiezi buruz gerta daitezkeen alta edo baja deklarazioak aurkezteko obligazioa, maila fisiko, ekonomiko edo juridikoko bariazioak.

d) Udalak zernahi dela eta egindako errekerimenduak ez atenditzea.

e) Administrazioaren zerga-egintzei jarkitzea, aitzakiak jartzea edota uko ekitea, nola kudeaketa edo inspezio fasean hala biltegiarenean.

1.2. Bereziki arau hauste arina izango da eta 90 €ko isuna izango du Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zergapekoak ibilgailuei buruz alta edo baja deklarazioak aurkezteko obligazioa eta maila fisiko, ekonomiko edo juridikoko bariazioak ez aurkezteak.

Hau guztia Zerga Arautegi Foral Orokorreko 83.

constituyan infracciones graves y no operen como elemento de graduación de la sanción.

1.1 En particular, constituyen infracciones simples, y serán sancionadas con un importe de 150 €, las siguientes conductas:

a) La falta de presentación de declaraciones o la presentación de declaraciones falsas, incompletas o inexactas cuando no constituya infracción grave según lo dispuesto en el siguiente artículo.

b) El incumplimiento de los deberes de suministrar datos, informes o antecedentes con trascendencia tributaria, deducidos de sus relaciones económicas, profesionales o financieras con terceras personas, establecidos en los artículos 111 y 112 de la Norma Foral General Tributaria.

c) El incumplimiento de la obligación de facilitar datos con trascendencia censal, entre otros: la obligación de presentar las declaraciones de alta o baja, así como las variaciones de orden físico, económico o jurídico que se produzcan en relación con bienes inmuebles sujetos al Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana

d) No atender en cualquiera de sus extremos los requerimientos efectuados por el Ayuntamiento.

e) La resistencia, excusa o negativa a las actuaciones de la Administración tributaria, ya sea en fase de gestión, inspección o recaudación.

1.2. En particular, constituye infracción simple, y será sancionado con un importe de 90 €, el incumplimiento de la obligación de presentar las declaraciones de alta o baja, así como las variaciones de orden físico, económico o jurídico que se produzcan tanto en relación con los vehículos sujetos al Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, como en relación a las diferentes Tasas Municipales.

Todo ello sin perjuicio de que, por aplicación de lo

artikuluaren eta 82ko graduazio irizpideen arabera kopuru handiagoko isunak jartzearen kalterik gabe.

2. Artikulu honetan kontenplatu ez diren arau hauste arinak, oro har, 30 €ko kopuruz isunduko dira.

3. Arau hauste arinen isunek, kasu balitz zergaduruaren egoera fiskala erregulatzeko instruitu den espedienteaz ezberdina eta independentea izango dute eta Alkatetza Lehendakariak ezarriko ditu dagokion aktuatzaileak aurrez txosten motibatua emanik.

establecido en el artículo 83 y de los criterios de graduación previstos en el artículo 82, ambos de la Norma Foral General Tributaria, y normas concordantes, puedan proceder sanciones de importe superior.

2. Las infracciones simples no contempladas en este artículo se sancionarán, con carácter general, por un importe de 30 €.

3. Las sanciones por infracción simple requerirán expediente distinto e independiente del instruido, en su caso, para regularizar la situación fiscal del obligado tributario, acordándose la imposición de las mismas por la Alcaldía-Presidencia, previo informe motivado del actuario correspondiente.

1.-ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua

Udal honek, Lurralde Historikoko Hazienda Lokalak arautzen dituen Foru Arauaren eta tributuaeren Arau Foral partikulararen arabera, Ondasun Higiezin gaineke Zerga exijitzen du Ordenantza honetan oinarriturik, zeinaren parte baita aplikatu beharreko karga-tipoak jasotzen dituen Eranskina eta 2004ko urtarilaren 1ean sartuko da indarrean.

2. artikulua

Lezoko Udalerrian aplikazio zuzena izango du Ondasun Higiezin gaineke Zergaren uztailaren 5eko 12/1989 Arau Foralak eta baita hau garatzen duen arautegi forala ere, Ordenantza Fiskal honetan arautzen ez diren aspektu guztietan, eta, zehazki, egintza ezargarria, tributuaeren subjektu pasiboa eta erantzuleak, exentzioak, murrizketa eta hobariak, oinarri ezargarri eta likidagarria, tributu-kuota, periodo inositiboa eta sortzapena eta tributuaeren gestioa zehaztu behar dituztenak.

3. artikulua

Udal honek, 12/1989 Arau Foralak, 14.4. Artikuluan damaion baimenaz baliatuz, Zerga honen karga-tipoa zehazten du eranskinean agertzen diren terminoetan.

1...- O.H.Z.

1.-ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico y la Norma Foral particular del tributo, exige el Impuesto sobre Bienes Inmuebles con arreglo a la presente Ordenanza, de la que es parte integrante el Anexo en el que se contienen los tipos de gravamen aplicables, y entrando en vigor el día 1 de enero de 2004.

Artículo 2

Será de aplicación directa en el Municipio de Lezo la Norma Foral 12/1989, de 5 de Julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, así como la normativa foral que lo desarrolla, en todos aquellos aspectos no regulados en la presente Ordenanza Fiscal y, en concreto, los referidos a determinación del hecho imponible, del sujeto pasivo y de los responsables del tributo, de las exenciones, reducciones y bonificaciones, de la base imponible y liquidable, de la cuota tributaria, del período impositivo y devengo, así como a la gestión del tributo.

Artículo 3

Este Ayuntamiento, haciendo uso de la autorización que confiere el artículo 14.4 de la Norma Foral 12/1989, fija el tipo de gravamen de este Impuesto en los términos que se establecen en el anexo 001

1...- I.B.I.

1...001 - ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA: KARGA-TASAK		1...001 - IMPUESTO BIENES INMUEBLES: TIPOS DE GRAVAMEN
Izaera urbanoa duten Ondasun Higiezin gaineke Zergari aplikatuko zaion karga-tipoa:	0,2100 %	Tipo de gravamen aplicable al Impuesto sobre Bienes urbanos:
Izaera urbanoa lur industrial edo tertziarioan duten Ondasun Higiezin gaineke Zergari aplikatuko zaion karga-tipoa:	0,6 %	Tipo de gravamen aplicable al Impuesto sobre Bienes urbanos en suelo industrial o terciario:

Izaera rustikoa duten Ondasun higiezinaren gaineko zergari aplikatuko zaion karga-tipoa:	1,048 %	Tipo de gravamen aplicable al Impuesto sobre Bienes Inmuebles de Naturaleza Rústica:
--	---------	--

1...002 - ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA: HOBARIAK		1...002 - IMPUESTO BIENES INMUEBLES: BONIFICACIONES	
A.- Famili Ugariak		A.- Familias Numerosas	
Familia ugarien ohiko bizileku den etxebizitza hobaria izango du zergaren kuotan, Espainiako lanbide arteko gutxieneko soldatarekiko familia-errenta estandarizatua aintzat hartzen delarik.		La vivienda que constituya la residencia habitual de familia numerosa disfrutará de una bonificación en la cuota del Impuesto según su nivel de Renta Familiar Estandarizada en relación con el Salario Mínimo Interprofesional del Territorio Nacional.	
Familia-errenta estandarizatua		Renta familiar Estandarizada Bonificación	
• LGS halako 2 edo hortik behera	90 %	Menor o igual 2 veces el SMI	
LGS halako 2tik gora eta LGS halako 2,5 edo hortik behera	50 %	Mayor 2 y menor o igual a 2,5 veces SMI	
LGS halako 2,5etik gora eta LGS halako 2,75 edo hortik behera	10 %	Mayor de 2,5 y menor o igual a 2,75 veces SMI	
Familia ugariak direla eta familiak zer errenta duen egiaztatzen duten agiri ofizialak aurkeztu beharko dituzte zergaren subjektu pasiboek hobaria eskuratzeko eskariarekin batera		Los sujetos pasivos del Impuesto deberán presentar junto con la solicitud de bonificación los documentos oficiales acreditativos de su condición de familia numerosa y del nivel de renta de la familia.	
Familia-errenta estandarizatua zehazteko, Eusko Jaurlaritzaren Familia-politiken eremuan familia-errenta estandarizatzeko sistemari buruzko uztailaren 24ko 154/2012 Dekretuaren 3, 4, 5 eta 6. artikuluetan araututako hartuko da aintzat		Para la determinación de la Renta Familiar Estandarizada se atenderá a lo regulado en los artículos 3, 4, 5 y 6 del Decreto 154/2012, del Gobierno Vasco, de 24 de julio, sobre el sistema de estandarización de la renta familiar en el marco de las políticas de familia.	
FAMILIA ERRENTA ESTANDARIZATZEKO SISTEMA		CÁLCULO DE LA RENTA FAMILIAR ESTANDARIZADA	
FFE kalkulatzeko eragiketa hau egin behar da: familia-errenta (zerga-oinarri orokorraren eta PFEZren aurrezpenaren zerga oinarriaren batura) zati familia-unitatearen baliokidetasun-koefizientea.		Será el resultado de dividir la renta familiar (base imponible general más la base imponible de ahorro del IRPF) por el coeficiente de equivalencia de la unidad familiar (se sumarán los coeficientes que correspondan):	

1...003 -		1...003 -	
Subjektu pasiboa	Koefizientea Coeficiente	Sujeto pasivo	
Bi gurasoko familia-unitatea	1 1	Unidad familiar biparental	
Ezkontidea edo izatezko bikotekidea	0,5 0,5	Con cónyuge o pareja de hecho	
Ezkontiderik edo bikotekiderik gabekoa	1,3 1,3	Sin cónyuge o pareja de hecho	
Genero-indarkeriaren biktima	1,3 1,3	Víctima de violencia de género	
Familia-unitateko seme-alaba bakoitza	0,3 0,3	Cada hijo/a integrante de la unidad familiar	
Desgaitasuna duen familia-unitateko kidea (%33ko edo gehiagoko desgaitasuna)	0,3 0,3	Algún miembro de la Unidad familiar con discapacidad = y + del 33%	

1...004 -	1...004 -
Aurkezteko lekua: Udaleko sarrera erregistroa	Lugar de entrega: Registro de entrada del Ayuntamiento
Aurkezteko epea: Otsailak 28	Plazo entrega: 28 de febrero
Eraginak: Martxoaren 1etik lehenago eskaerak, ekitaldi berean. Martxoaren 1etik aurrekoak, hurrengo ekitaldian.	Efectos: las solicitudes entregadas antes del 1 de marzo, el ejercicio en el que se solicitan. Las entregadas con posterioridad al 1 de marzo, el ejercicio siguiente.
Dokumentazioa:	Documentación:
1.- Eskaria hobaria eskatuz.	1.- Instancia solicitando la bonificación
2.- Indarrean dagoen Familia Ugariaren tituloaren kopia .	2.- Copia del Título de familia numerosa en vigor.
3.- Unitate familiaren edo honen partaide gehienek ohiko etxebizitzaren, azken ekitaldiari dagokion, Higiezinaren Gaineko Zergaren azken ordainagiriaren kopia.	3.- Copia del último recibo del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, correspondiente al último ejercicio, referido a la vivienda habitual de la unidad familiar o de la mayor parte de la misma.
4.- Etxebizitzan bizi diren familia ugariko partaideek egindako azken Errenta Aitorpenaren kopia. Egiteko obligazioarik ez balute, Ogasunak emandako ziurtagiria aurkeztu beharko lukete egoera hori ziurtatuz, errentaren datu fiskalak jasoko lituzkeen agiriarekin batera.	4.- Copia de la última declaración de la Renta presentada por los miembros integrantes de la familia numerosa que residan en el domicilio. En caso de que no tuvieran obligación de presentarla, deberán aportar certificación expedida por Hacienda que acredite esta circunstancia y documento emitido por el mismo organismo recogiendo los datos fiscales de la renta.
5.- Udal honekin zorrik ez izatea.	5.-Estar al corriente de sus obligaciones tributarias con este Ayuntamiento.

2.-JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGAREN ERREGULAZIOA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua

Udal honek, Lurralde Historikoko Hazienda Lokalak arautzen dituen Foru Arauaren eta tributuaeren Arau Foral partikularraren arabera, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga exijitzen du Ordenantza honetan oinarriturik, zeinaren parte baita aplikatu beharreko egoeraren koefiziente eta indizea jasotzen dituen Eranskina, eta 2004ko urtarilaren 1ean sartuko da indarrean.

2. artikulua

Lezoko Udalerrian aplikazio zuzena izango du Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren apirilaren 20ko 1/1993 FORU ARAUA eta baita hau garatzen duen arautegi foralak ere, Ordenantza Fiskal honetan arautzen ez diren aspektu guztietan, eta, zehazki, egintza ezargarria, tributuaeren subjektu pasibo eta erantzuleak, exentzio, murrizketa eta hobariak, tributua-kuota, periodo inpositiboa eta sortzapena eta tributuaeren gestioa zehaztu behar dituztenak.

3. artikulua

Udal honek, Arau Foralak damaion baimenez baliatuz, Zerga honen karga-tipoa zehazten du eranskinean agertzen diren terminoetan.

4.artikulua. Salbuespenak

1) Honako hauek salbuesten dira zergatik:

a) Estataua, Euskal Autonomia Erkidegoa, Gipuzkoako Foru Aldundia eta udal entitateak, eta, orobat, lurralde administrazio publiko horietako organismo autonomoak nahiz antzeko izaera duten zuzenbide publikoko entitateak.

2.-ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico y la Norma Foral particular del tributo, exige el Impuesto sobre Actividades Económicas con arreglo a la presente Ordenanza, de la que es parte integrante el Anexo en el que se contienen el coeficiente e índice de situación aplicables

Artículo 2

Será de aplicación directa en el Municipio de Lezo el DECRETO FORAL NORMATIVO 1/1993 de 20 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas, así como la normativa foral que lo desarrolla, en todos aquellos aspectos no regulados en la presente Ordenanza Fiscal y, en concreto, los referidos a determinación del hecho imponible, del sujeto pasivo y de los responsables del tributo, de las exenciones, reducciones y bonificaciones, de la cuota tributaria, del período impositivo y devengo, así como a la gestión del tributo.

Artículo 3

Este Ayuntamiento, haciendo uso de las facultades previstas en el Decreto Foral Normativo indicado, fija los coeficientes e índices contenidos en el anexo.

Artículo 4 Exenciones

1) Están exentos del Impuesto :

a) El Estado, la Comunidad Autónoma del País Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa y las Entidades Municipales, así como los organismos autónomos y entidades de derecho público de análogo carácter de las citadas Administraciones Públicas territoriales.

b) Beren jarduerari ekiten dioten subjektu pasiboak, jarduera garatzen duten lehen bi zergaldietan. Ondorio horietarako, jarduera batean lehenago beste titularitate batekin aritu bada, jarduerari ez zaiola hasierarik ematen ulertuko da; zirkunstantzia hori betetzen dela joko da, besteak beste, bategiteak, zatiketak edo jarduera adarren ekarpenak egiten direnean.

c) 1.000.000 eurotik beherako eragiketa bolumena duten subjektu pasiboak. Zergadun Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren zergadunei dagokienez, salbuespena lurralde espainiarrean establezimendu iraunkor bidez jarduten dutenei bakarrik aplikatuko zaie, beti ere euren eragiketa bolumena 1.000.000 eurotik beherakoa bada.

Edozein kasutan ere, salbuespena aplikatu ahal izateko, ondoko hau ezinbestekoa da: letra honetan aipatzen den eragiketa bolumenik betetzen ez duen ezein enpresak ez edukitzea subjektu pasiboen kapitalean, dela zuzenean dela zeharka, 100eko 25etik gorako partaidetzarik, salbu eta enpresa horiek kapital-arriskuko fondo edo sozietateak edo enpresen sustapenerako sozietateak badira, hain zuzen ere, Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 59. eta 60. artikuluetan aipatuak hurrenez hurren, eta partaidetza hori sozietate horien xede soziala betetzeagatik sortzen bada.

Letra honetan jasotzen den salbuespena aplikatzeko, erregela hauek hartuko dira kontuan:

c) 1 Subjektu pasiboaren eragiketa bolumena maitzaren 23ko 12/2002 Legeak, Euskal Autonomia Erkidegoaren Ekonomia Ituna onartzekoak, 14. artikulua bi apartatuan xedatutakoari jarraiki zehaztuko da.

c) 2 Errenta Zergaren eta Sozietate Zergaren subjektu pasiboen kasuan, eta Zergadun Ez-

b) Los sujetos pasivos que inicien el ejercicio de su actividad, durante los dos primeros períodos impositivos de este impuesto en que se desarrolle la misma. A estos efectos, no se considerará que se ha producido el inicio del ejercicio de una actividad cuando la misma se haya desarrollado anteriormente bajo otra titularidad, circunstancia que se entenderá que concurre, entre otros supuestos, en los casos de fusión, escisión o aportación de ramas de actividad.

c) Los sujetos pasivos que tengan un volumen de operaciones inferior a 1.000.000 de euros. En cuanto a los contribuyentes por el Impuesto sobre la Renta de No Residentes, la exención sólo alcanzará a los que operen en territorio español mediante establecimiento permanente, siempre que tengan un volumen de operaciones inferior a 1.000.000 de euros.

En todo caso, será requisito para la aplicación de la exención que los sujetos pasivos no se hallen participados directa o indirectamente en más de un 25 por 100 por empresas que no reúnan el requisito de volumen de operaciones previsto en esta letra, excepto que se trate de fondos o sociedades de capital riesgo o sociedades de promoción de empresas a que se refieren los artículos 59 y 60, respectivamente, de la Norma Foral 7/1996, de 4 de julio, del Impuesto sobre Sociedades, cuando la participación sea consecuencia del cumplimiento del objeto social de estas últimas.

A efectos de la aplicación de la exención prevista en esta letra, se tendrán en cuenta las siguientes reglas:

c) 1. El volumen de operaciones del sujeto pasivo se determinará de conformidad con lo dispuesto en el apartado Dos del artículo 14 de la Ley 12/2002, de 23 de mayo, por la que se aprueba el Concerto Económico con la Comunidad Autónoma del País Vasco.

c) 2 El volumen de operaciones será, en el caso de los sujetos pasivos del Impuesto sobre la

egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren zergadunen kasuan, eragiketa bolumena zerga honen sortzapena gertatu baino bi zergaldi lehenago lortutakoa izango da, beti ere zerga horiek aitortzeko epea sortzapenaren aurreko urtean amaitu bada. Sozietate zibiletan eta Zergen Foru Arau Orokorrak 33. aipatzen dituen entitateetan, eragiketa bolumena zerga honen sortzapena gertatu baino bi urte lehenago lortutakoa izango da. Zergaldia urte naturala baino txikiagoa bada, eragiketa bolumena urtearekin parekatuko da.

c) 3 Eragiketa bolumena kalkulatzeko, subjektu pasiboak egindako jarduera ekonomiko guztiak hartuko dira kontuan. Entitatea sozietate talde bateko kide bada Merkataritza Kodeak 42. artikuluan jasotakoaren arabera, lehen esandako magnitudeak talde horretako entitateen multzoari buruzkoak izango dira. Irizpide bera aplikatuko da baldin eta pertsona fisiko bat, dela bere kabuz, dela beste pertsona fisiko batzuekin batera (zuzeneko edo zeharkako ahaidetasun harreman batengatik egon daitezke hari lotuak, harreman hori odolkidetasunezkoa edo ezkontza bidezkoa izan, bigarren mailaraino, hau barne), Merkataritza Kodeak 42. artikuluan aipatutako kasuetako batean aurkitzen bada kide den beste entitate batzuei dagokienez.

Aurreko paragrafoan xedatutakoaren ondorioetarako, Merkataritza Kodearen 42. artikuluan jasotzen diren kasuak, abenduaren 20ko 1815/1991 Errege Dekretuak urteko kontu bateratuak formulatzeko onartutako arauak I. kapituluaren 1. sekzioan ezarritakoak izango dira.

c) 4 Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren zergadunen kasuan, lurralde espainiarrean kokatutako establezimendu iraunkorren multzoari egotzi beharrekoa izango da eragiketa bolumena.

d) Gizarte Segurantzaren entitate kudeatzaileak eta indarrean dagoen legeriaren arabera eratutako gizarte aurreikuspeneko mutualitateak.

Renta de las Personas Físicas, del Impuesto sobre Sociedades o de los contribuyentes por el Impuesto sobre la Renta de No Residentes, el período impositivo cuyo plazo de presentación de declaraciones por dichos tributos hubiese finalizado el año anterior al del devengo de este impuesto. En el caso de las sociedades civiles y las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, el volumen de operaciones será el que corresponda al penúltimo año anterior al de devengo de este impuesto. Si el período impositivo hubiera tenido una duración inferior al año natural, el volumen de operaciones se elevará al año.

c) 3. Para el cálculo del volumen de operaciones del sujeto pasivo, se tendrá en cuenta el conjunto de las actividades económicas ejercidas por el mismo. Cuando la entidad forme parte de un grupo de sociedades conforme al artículo 42 del Código de Comercio, las magnitudes anteriormente indicadas se referirán al conjunto de entidades pertenecientes a dicho grupo. Igualmente se aplicará este criterio cuando una persona física por sí sola o conjuntamente con otras personas físicas unidas por vínculos de parentesco en línea directa o colateral, cosanguínea o por afinidad, hasta el segundo grado inclusive, se encuentran en relación a otras entidades de las que sean socios en alguno de los casos a que se refiere el artículo 42 del Código de Comercio.

A los efectos de lo dispuesto en el párrafo anterior, se entenderá que los casos del artículo 42 del Código de Comercio son los contemplados en la sección 1.ª del Capítulo I de las normas para la formulación de las cuentas anuales consolidadas, aprobadas por Real Decreto 1815/1991, de 20 de diciembre

c) 4 En el supuesto de los contribuyentes por el Impuesto sobre la Renta de No Residentes, se atenderá al volumen de operaciones imputable al conjunto de los establecimientos permanentes situados en territorio español.

d) Las Entidades gestoras de la Seguridad Social y las Mutualidades de previsión social constituidas de conformidad con la legislación vigente.

e) Ikerkuntzako organismo publikoak, maila guztietako irakaskuntza zentroak, Estatuaren, Euskal Autonomia Erkidegoaren, Foru Aldundiaren edo udal entitateen fondoekin nahiz ongintzazkoak edo herri onurakoak izendatutako fundazioen baliabideekin osorik finantzatuak, eta, orobat, irabazi asmorik gabekoak izanik, hezkuntza-itunen erregimenean dauden ikastetxeak, beren maila guztietan, baita euren ikasleei liburu edo artikulak eman edo mantenu erdia zein barnetegia eskaintzen dizkietenean ere, nahiz eta salbuespenez baino ez, irakasteko erabilitako tailerretan lortutako produktuak establezimenduan bertan saltzen diren, baldin eta salmentaren zenbatekoa, ezein partikular edo hirugarren batentzat erabilgarria izan gabe, soil-soilik lehengaiak erosi edo establezimenduari eusteko erabiltzen bada.

f) Gutxitu fisiko, psikiko eta sensorialen irabazi asmorik gabeko elkarte eta fundazioak, pertsona minusbaliatuen alde irakaskuntza, hezkuntza, birgaikuntza eta tutoretza mailan egiten dituzten pedagogia, zientzia, laguntza eta enplegu jarduerengatik, baita xede horietara zuzendutako tailerretan lortutako produktuak saltzen badituzte ere, baldin eta salmenta horren zenbatekoa, ezein partikular edo hirugarren batentzat erabilgarria izan gabe, soil-soilik lehengaiak erosi edo establezimenduari eusteko erabiltzen bada.

g) Martxoaren 24ko 5/1995 Foru Arauak, ekimen pribatuari interes orokorreko jardueretan parte hartzeagatik zerga pizgarriak ematekoak, jasotakoaren arabera, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan salbuespenaren zerga onura aitortua duten entitateak.

h) Elkarteen Erregistroan inskribatutako irabazi asmorik gabeko elkarteak, baldin eta udal honekin elkarlanean jarduerak egiten badituzte. Horretarako, udal organo eskudunak herri onurakoak izendatu behar ditu elkarteak. Salbuespena elkarte horien berezko zeregin diren eta gutxieneko udal kuotaekin zergapetzen diren jarduerari aplikatuko zaie.

e) Los Organismos Públicos de investigación, los establecimientos de enseñanza en todos sus grados costeados íntegramente con fondos del Estado, de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de la Diputación Foral o de las Entidades Municipales, o por Fundaciones declaradas benéficas o de utilidad pública, y los establecimientos de enseñanza en todos sus grados que, careciendo de ánimo de lucro, estuvieren en régimen de concierto educativo, incluso si facilitasen a sus alumnos libros o artículos de escritorio o les prestasen los servicios de media pensión o internado y aunque por excepción vendan en el mismo establecimiento los productos de los talleres dedicados a dicha enseñanza, siempre que el importe de dicha venta, sin utilidad para ningún particular o tercera persona, se destine, exclusivamente, a la adquisición de materias primas o al sostenimiento del establecimiento.

f) Las asociaciones y fundaciones de disminuidos físicos, psíquicos y sensoriales, sin ánimo de lucro, por las actividades de carácter pedagógico, científico, asistencial y de empleo que para la enseñanza, educación, rehabilitación y tutela de minusválidos realicen, aunque vendan los productos de los talleres dedicados a dichos fines, siempre que el importe de dicha venta, sin utilidad para ningún particular o tercera persona, se destine exclusivamente a la adquisición de materias primas o al sostenimiento del establecimiento.

g) Las entidades a las que la Norma Foral 5/1995, de 24 de marzo, de Incentivos Fiscales a la participación privada en actividades de interés general reconoce el beneficio fiscal de la exención en el Impuesto sobre Actividades Económicas.

h) Las Asociaciones sin ánimo de lucro, inscritas en el Registro de Asociaciones correspondiente, que realicen actividades de colaboración con este municipio. Para ello, será preciso que sean declaradas de interés municipal por el órgano competente del mismo. La exención alcanzará a las actividades que constituyan su finalidad específica gravada con

i) Salbuespena nazioarteko itun edo hitzarmenen indarrez aplikagarri duten subjektu pasiboak.

2.- Artikulu honen 1 apartatuko b), e), f) eta h) letretan jasotzen diren salbuespenek erreguzko izaera izango dute, eta interesatuak eskatuta emango dira, hala badagokio.

5. artikulua. Hobariak

1. Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunei buruzkoak, 9. artikuluan xedatutakoaren arabera, udalerriek honako hobariak egin ahal izango dituzte:

a) Kooperatiba babestuei, horien elkarte, federazio eta konfederazioei eta eraldaketarako nekazaritza sozietateei, kuotaren %25, Kooperatiben Zerga Erregimenari buruzko maiatzaren 22ko 2/1997 Foru Arauak jasotakoaren arabera.

b) Kuotaren %10eko hobaria enplegua sortzen duten subjektu pasiboentzat, baldin eta udal kuota ordaintzeaz gainera, hobaria aplikatu aurreko lehen zergaldian kontratu mugagabea duten langile kopuruaren batez bestekoa aurreko zergaldiaren aldean gehitu badute.

c) Kuotaren % 10eko hobaria, udal kuota ordaintzen duten subjektu pasiboentzat, baldintza hauek betetzen dituztenean:

.- Energia erabili edo ekoiztea energia berriztagarriak aprobetxatzeko instalazioetatik edo kogenerazio sistemetatik abiatuta. Ondorio horietarako, energia berriztagarriak aprobetxatzeko instalazioak Energia Berriztagarriak Sustatzeko Planean jaso eta halakotzat definitzen direnak dira. Kogenerazio sistemak, elektrizitatea eta energia termiko erabilgarria aldi berean ekoizteko balio duten ekipo edo instalazioak dira.

cuota mínima municipal.

i) Los sujetos pasivos a los que les sea de aplicación la exención en virtud de Tratados o Convenios Internacionales.

2) Las exenciones previstas en las letras b), e), f) y h) del apartado 1 de este artículo tendrán carácter rogado y se concederán, cuando proceda, a instancia de parte.

Artículo 5 Bonificaciones

1. De acuerdo con lo dispuesto en el art. 9 de la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre la cuota del impuesto, se aplicarán, las siguientes bonificaciones:

a) A las cooperativas protegidas, así como a las uniones, federaciones y confederaciones de las mismas y a las sociedades agrarias de transformación, de conformidad con lo previsto en la Norma Foral 2/1997, de 22 de mayo, sobre Régimen Fiscal de las Cooperativas, el 25% de la cuota.

b) Una bonificación por creación de empleo del 10% de la cuota correspondiente, para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que hayan incrementado el promedio de su plantilla de trabajadores con contrato indefinido durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación, en relación con el período anterior a aquél.

c) Una bonificación de 10% de la cuota correspondiente para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que:

.- Utilicen o produzcan energía a partir de instalaciones para el aprovechamiento de energías renovables o sistemas de cogeneración. A estos efectos, se considerarán instalaciones para el aprovechamiento de las energías renovables las contempladas y definidas como tales en el Plan de fomento de las Energías Renovables. Se considerarán sistemas de cogeneración los equipos e instalaciones que permitan la producción conjunta de electricidad y

energía térmica útil.

.- Beren industri jarduerak udalerriko gune jendeztatuenetik urrun dauden lokal edo instalazioetan egitea, dela jarduera hasten dutenetik, dela jarduera tokiz aldatzen dutenean.

.- Realicen sus actividades industriales, desde el inicio de su actividad o por traslado posterior, en locales o instalaciones alejadas de las zonas más pobladas del término municipal.

.- Langileei zuzendutako garraio plan bat ezartzea lanpostura joateak dakarren energia kontsumoa eta sortutako isuriak murrizteko, eta garraiobiderik eraginkorrenen erabilpena, garraio publikoarena edo partekatuarena kasu, sustatzeko. d) Kuotaren % 10eko hobaria , subjektu pasiboek gutxieneko udal kuota ordaintzen dutenean eta hobaria aplikatu aurreko lehen zergaldian jardueratik lortu duten errenta edo etekin garbia negatiboa.

.- Establezcan un plan de transporte para sus trabajadores que tenga por objeto reducir el consumo de energía y las emisiones causadas por el desplazamiento al lugar del puesto de trabajo y fomentar el empleo de los medios de transporte más eficientes, como el transporte colectivo o el compartido.

d) Kuotaren % 10eko hobaria , subjektu pasiboek gutxieneko udal kuota ordaintzen dutenean eta hobaria aplikatu aurreko lehen zergaldian jardueratik lortu duten errenta edo etekin garbia negatiboa.

d) Una bonificación de 10% de la cuota correspondiente para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y tengan una renta o rendimiento neto de la actividad negativos durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación.

2. Letran jasotako hobaria aplikatuko zaio. Aurreko 1 apartatuko a), eta b) letretan aipatzen diren hobariak aplikatzea bidezkoa bada, hortik ateratzen den kuotari aurreko 1 apartatuko c) letran jasotako hobaria aplikatuko zaio.

2. La bonificación prevista en la letra b) del apartado 1 anterior se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren las letras a) del apartado 1 anterior. La bonificación prevista en la letra c) del apartado 1 anterior se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren las letras a), y b) del apartado 1 anterior.

3. Aurreko 1 apartatuko a), b), eta c) letretan aipatzen diren hobariak aplikatzea bidezkoa bada, hortik ateratzen den kuotari aurreko 1 apartatuko d) letran jasotako hobaria aplikatuko zaio.

3.- La bonificación prevista en la letra d) del apartado 1 anterior se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren las letras a), b), y c) del apartado 1 anterior.

2...- Z.J.E.

2...- I.A.E

2...001 - JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGA: TASA		2...001 - IMPUESTO DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS: TASA
Finkatutako gutxieneko kuoten gehikuntzaren koefiziente bakarra	2,2 %	Coeficiente único de incremento de las cuotas mínimas fijadas

Egoeraren indize bakarra	2	Indice único de situación
--------------------------	---	---------------------------

2...002 - Ponderazio kofizientea: Zergaren tarifetan finkaturiko gutxieneko kuotak gehituko dira (Uztailaren 53ko 5/2012 Foru Araua, 11 artikulua)		2...002 - Coeficiente de ponderación: Se incrementan las cuotas mínimas fijadas en la Tarifa del Impuesto (Art. 11 de la Norma Foral 4/2012 de 5 de Julio.
Negozio-zifraren zenbateko garbia (Euroak)		Importe neto de la cifra de negocios (euros)
1.000.000,00 eta 5.000.000,00 bitartean	1,29 Koef.	Desde 1.000.000,00 hasta 5.000.000,00
5.000.000,01 eta 10.000.000,00 bitartean	1,3 Koef.	Desde 5.000.000,01 hasta 10.000.000,00
10.000.000,01 eta 50.000.000,00 bitartean	1,32 Koef.	Desde 10.000.000,01 hasta 50.000.000,00
50.000.000,01 eta 100.000.000,00 bitartean	1,33 Koef.	Desde 50.000.000,01 hasta 100.000.000,00
100.000.000,00 euro baino gehiago	1,35 Koef.	Más de 100.000.000,00
Negozio-zifra garbirik gabe	1,31 Koef.	Sin cifra neta de negocio

3.-TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINENKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA

I. KAPITULUA: Izaera eta zergaia

1.artikulua

1. Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga bide publikoetatik zirkulatzeko gai diren trakzio mekanikoko ibilgailuen titulartasuna zergapetzen duen zuzeneko tributua da, haien mota, kategoria, potentzia, edukiera eta karga edozein direla ere, eta zirkulazio baimenean ageri den helbidea Lezoko udalerrian dagoenean exijitzen da.

2. Ibilgailua zirkulatzeko gai izango da bidezko erregistro publikoetan matrikulatua izan denean eta haietan oraindik baja emanda ez dagoenean. Aldi baterako baimena dutenak eta turismo matrikula daramatenak ere zirkulatzeko gai izango dira zerga honen ondorioetarako.

3. Ondoko hauek ez daude zerga honi lotuta:

- a) Aspaldiko modeloak izateagatik erregistroetan baja emanda egon arren, kasu berezietan zirkulatzeko baimendu daitezkeenak haientzat antolatzen diren erakusketa, lehiaketa edo lasterketak direla eta.
- b) Trakzio mekanikoko ibilgailuek eramandako atoiak eta erdi-atoiak, hauen karga erabilgarria 750 kilogramotik gorakoa ez denean.

II. KAPITULUA: Salbuespenak eta hobariak

2.a. artikulua. Salbuespenak

3.-ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA

CAPÍTULO I: Naturaleza y hecho imponible

Artículo 1

1. El Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica es un tributo directo que grava la titularidad de los vehículos de tracción mecánica, aptos para circular por las vías públicas, cualquiera que sea su clase, categoría, potencia, capacidad, y carga cuando conste en el permiso de circulación como domicilio el municipio de Lezo.

2. Se considera vehículo apto para la circulación el que hubiere sido matriculado en los registros públicos correspondientes y mientras no haya causado baja en los mismos. A los efectos de este Impuesto también se considerarán aptos los vehículos provistos de permisos temporales y matrícula turística.

3. No están sujetos a este Impuesto:

- a) Los vehículos que habiendo sido dados de baja en los Registros por antigüedad de su modelo, puedan ser autorizados para circular excepcionalmente con ocasión de exhibiciones, certámenes o carreras limitadas a los de esta naturaleza.
- b) Los remolques y semirremolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica cuya carga útil no sea superior a 750 kilogramos.

CAPÍTULO II: Exenciones y bonificaciones

Artículo 2.a Exenciones

1. Ondoko hauek daude Zergatik salbuetsita:

a) Estatuaren, Euskal Autonomia Erkidegoaren, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako udal entitateen ibilgailu ofizialak, defentsari edo herritarren segurtasunari atxikita badaude.

b) Ordezkaritza diplomatikoen ibilgailuak, bulego kontsularenak, eta atzerriko agente diplomatiko eta kreditatuta dauden karrerako funtzionario kontsularenak, kanpoaldetik identifikatuta badaude eta beren mailan eta hedaduran elkarrekotasun baldintza betetzen bada. Baita ere, Espainiako Estatuan egoitza edo bulegoa duten nazioarteko erakundeen ibilgailuak eta beren funtzionario edo kideenak, hauek estatutu diplomatikoa dutenean.

c) Nazioarteko itun edo hitzarmenen ondorioz salbuestekoak diren ibilgailuak.

d) Osasun laguntza emateko edo zauritu zein gaixoak garraiatzeko erabiltzen diren anbulantziak eta gainerako ibilgailuak.

BALDINTZAK

1.- Ibilgailuarenak

1.a. Mota: Mugikortasun murriztua duten pertsonentzako egindako ibilailu bereziak eta 14. Zaldi Fiskaletetik beherakoak.

1.b. Matrikulazioa: Pertsona desgaituaren izenean.

2.- Pertsonalak (minusbaliotasun maila)

1. Estarán exentos del Impuesto:

a) Los vehículos oficiales del Estado, de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de las Entidades Municipales guipuzcoanas, adscritos a la Defensa o a la seguridad ciudadana.

b) Los vehículos de representaciones diplomáticas, oficinas consulares, agentes diplomáticos y funcionarios consulares de carrera acreditados, que sean súbditos de los respectivos países, externamente identificados y a condición de reciprocidad en su extensión y grado. Asimismo, los vehículos de los Organismos internacionales con sede u oficina en el Estado Español y de sus funcionarios o miembros con estatuto diplomático.

c) Los vehículos respecto de los cuales así se derive de lo dispuesto en tratados o convenios internacionales.

d) Las ambulancias y demás vehículos directamente destinados a la asistencia sanitaria o al traslado de heridos o enfermos.

CONDICIONES

1.- Del vehículo

1.a. Clase: Los vehículos para personas de movilidad reducida construidos especialmente y de menos de 14 Caballos Fiscales.

1.b. Matriculación: a nombre de la persona con discapacidad.

2.- Personales (grado de minusvalía)

2.a: %33koa edo handiagoa eta %65ekoa baino txikiagoa

Mugikortasun murriztuaren maila:

.- A, B edo C letretan

.- 7 puntu edo gehiagi D.E.F.G edo H letretan.

(1999/12/23ko 1971/1999 Errege Dekretua)

2.a: Igual o superior al 33% e inferior al 65%

Grado de movilidad reducida:

.- En las letras A, B o C.

.- 7 puntos o más en las letras D.E.F.G o H

(Decreto Real 1971/1999, de 23/12/99.

2.b: %65ekoa edo handiagoa:

Mugikortasun murriztuaren maila guzientzat

e) Udalaren emakida administratibo bidez herri garraio zerbitzuari atxikita dauden autobusak, mikrobusak eta gainerako ibilgailuak, horien plaza kopurua, gidariarena barne, bederatzitik gorakoa denean.

f) Traktoreak, atoiak, erdi-atoiak eta makineria, Nekazaritzako Makineria inskribatzeko Kartilaz hornituta daudenean.

2. Artikulu honen 1 apartatuko e) eta g) letretan aipatzen diren salbuespenak gozatu ahal izateko, interesatuek eskaera bat aurkeztu beharko dute ibilgailuaren ezaugarriak, matrikula eta onuraren zergatia adieraziz. Udal Administrazio honek salbuespena onartu ondoren, agiri bat luzatuko du hura eman dela frogatzeko.

2.b: Igual o superior al 65%:

Cualquiera que sea el grado de movilidad

e) Los autobuses, microbuses y demás vehículos destinados o adscritos al servicio de transporte público en régimen de concesión administrativa otorgada por este Municipio, siempre que tengan una capacidad que exceda de nueve plazas, incluida la del conductor.

f) Los tractores, remolques, semirremolques y maquinaria provistos de Cartilla de Inscripción de Maquinaria Agrícola.

2. Para poder gozar de las exenciones a que se refieren las letras e) y g) del apartado 1 del presente artículo, los interesados deberán instar su concesión, indicando las características del vehículo, su matrícula y causa del beneficio. Declarada ésta por esta Administración municipal se expedirá un documento que acredite su concesión.

3. Aurreko apartatuan jasotakoaren ondorioetarako, ibilgailuen titularrek udalerrri honetan egon beharko dute erroldatuta, eta zergaz salbuesteko eskaera Udaletxeko Erregistro Orokorrean idatziz aurkeztu. Eskaerari honako agiriok erantsiko dizkiote:

a) Ibilgailuak mugikortasun murriztua duten pertsonentzat direnean edo minusbaliatuen izenean eta horiek bakarrik erabiltzeko matrikulatuta daudenean:

- Ibilgailuaren Zirkulazio Baimenaren fotokopia.
- Ibilgailuaren ezaugarri teknikoen ziurtagiriaren fotokopia.
- Gizartekintzak edo bere ordezkariaren erakunde edo agintari administratiboak luzatutako ziurtagiri originala.

b) Traktoreak, atoiak, erdi-atoiak eta nekazaritzako makinak badira:

- Ibilgailuaren Zirkulazio Baimenaren fotokopia
- Ibilgailuaren ezaugarri teknikoen ziurtagiriaren fotokopia.
- Nekazaritzako Makineria inskribatzeko Kartilaren fotokopia edo, bestela, Gipuzkoako Foru Aldundiko Nekazaritza eta Ingurugiro Departamentuko Nekazaritzako Makineriaren Erroldan alta hartu izanaren frogagiria, nahitaez ibilgailuaren titularraren izenean luzatua.

3. A los efectos previstos en el apartado precedente, los titulares de los vehículos, que deberán figurar empadronados en este Municipio, solicitarán la exención del impuesto por escrito en el Registro General de este Ayuntamiento, acompañando a la petición escrita los siguientes documentos:

a) En el supuesto de vehículos para personas con movilidad reducida o matriculados a nombre de minusválidos para su uso exclusivo:

- Fotocopia del Permiso de Circulación del vehículo.-
- Fotocopia del Certificado de características técnicas del vehículo.
- Original del Certificado emitido por Gizartekintza u Organismo o Autoridad Administrativa que le sustituya.

b) En el supuesto de los tractores, remolques, semirremolques y maquinaria agrícola:

- Fotocopia del Permiso de Circulación del vehículo.
- Fotocopia del Certificado de características técnicas del vehículo.
- Fotocopia de Cartilla de Inscripción de Maquinaria Agrícola, o documento acreditativo del alta en el Registro Oficial de Maquinaria Agrícola del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa, expedida necesariamente a nombre del titular del vehículo.

2.b. artikulua. Hobariak

Artículo 2.b. Bonificaciones

1.- Izaera orokorreko familia ugariak eta euren ibilgailuen fitxa teknikoan ondorengo ezaugarriak dituztenak: 5 plaza eta 16 z.f. baino gutxiago. Kasu horietan %35eko hobaria izango dute.

2.- Izaera bereziko familia ugariak eta euren ibilgailuen fitxa teknikoan ondorengo ezaugarriak dituztenak: 5 plaza eta 16 z.f. baino gutxiago. Kasu horietan %50eko hobaria izango dute.

3.- Ibilgailu Hibridoak: %50eko hobaria.

4.- Ibilgailu elektrikoak eta gasezkoak: %75eko hobaria.

1 eta 2 kasuetan famili ugariaren titulua aurkeztu beharko da.

1. Familias numerosas de categoría general con vehículo en cuya ficha técnica figuren más de 5 plazas y menos de 16.c.f.tendrán un bonificación del 35%

2. Familias numerosas de categoría especial con vehículo en cuya ficha técnica figuren más de 5 plazas y menos de 16.c.f.tendrán un bonificación del 50%

3. Vehículos Híbridos: bonificación de 50%

4. Vehículos eléctricos y de gas: bonificación 75%

En los supuestos 1 y 2 deberá acreditarse mediante la aportación del título familia numerosa.

III. KAPITULUA: Subjektu pasiboak

3.artikulua

Honako hauek dira zerga honen subjektu pasiboak: pertsona fisiko zein juridikoak eta Zergen Foru Arau Orokorraren 33. artikuluan aipatutako entitateak, zirkulazio baimenean ibilgailua beren izenean ageri denean.

IV. KAPITULUA: Zergaldia eta sortzapena

4.artikulua

1. Zergaldi bat dator urte naturalarekin, salbu ibilgailuak lehen aldiz eskuratzen direnean edo behin betiko baja ematen zaienean. Horrelakoetan, zergaldia ibilgailua eskuratzen den egunean hasiko da, eta Trafiko Buruzagitzan behin betiko baja ematen zaion egunean amaituko da.

CAPÍTULO III: Sujetos pasivos

Artículo 3.

Son sujetos pasivos de este Impuesto las personas físicas o jurídicas y las Entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, a cuyo nombre conste el vehículo en el permiso de circulación.

CAPÍTULO IV: Periodo impositivo y devengo

Artículo 4

1. El periodo impositivo coincide con el año natural salvo en el caso de primera adquisición o baja definitiva de los vehículos. En estos casos el periodo impositivo comenzará el día en que se produzca dicha adquisición o terminará el día en que se produzca la baja definitiva en la Jefatura de Tráfico, respectivamente.

2. Zergaldiaren lehen egunean sortuko da zerga.

V. KAPITULUA: Zerga kuota

5.artikulua

1. Eranskinean jasota dauden tarifen taulari jarraiki exijituko da zerga.

2. Ibilgailuak lehen aldiz eskuratzen direnean edo behin betiko baja ematen zaienean, kuota hilabete naturalan hainbanatuko da, ibilgailua eskuratu edo baja ematen zaion hilabetea barne. Ibilgailua lapurtzeagatik Erregistro Publikoan aldi baterako baja ematen zaionean ere kuota modu berean hainbanatuko da.

3. Aurreko apartatuko tarifak aplikagarri izango dituzten ibilgailu motak zehazteko, kontuan hartuko da abenduaren 21eko 114/1999 Foru Dekretua, hain zuzen ere, ibilgailu mota desberdinen kontzeptua ezarri eta Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergaren tarifak aplikatzeko arauak finkatzen dituena. Zehazki esanda:

a) Zerga honen ondorioetarako, bere tarifetan zerrendatzen diren ibilgailu mota desberdinen kontzeptua abenduaren 23ko 2.822/1998 Errege Dekretuak, Ibilgailuen Erregelamendu Orokorra onartzekoak, II. eranskinean jasotakoa izango da.

b) Furgoi edo furgonetek, ibilgailu misto moldagarriek eta turismotik eratorritakoek turismo gisa tributatuko dute beren potentzia fiskalaren arabera. Ez da horrela izango, ordea, 1.000 kilogramotik gorako karga erabilgarria garraiatu dezaketenean, kamioi gisa tributatuko baitute orduan.

c) Auto-karabanek turismo gisa tributatuko

2. El Impuesto se devenga el primer día del periodo impositivo.

CAPÍTULO V: Cuota tributaria

Artículo 5.

1. El impuesto se exige con arreglo al cuadro de tarifas que consta en el anexo.

2. En el caso de primera adquisición de vehículos o, en su caso, la baja definitiva de los mismos, el importe de la cuota se prorrateará por meses naturales, incluido el mes al que corresponde el día en que se produzca la adquisición o baja. También procederá el prorrateo de la cuota, en los mismos términos, en los supuestos de baja temporal en el Registro Público correspondiente por sustracción o robo del vehículo.

3. A efectos de determinar las diversas clases de vehículos para la aplicación de las tarifas indicadas en el apartado anterior, se estará a lo dispuesto en el Decreto Foral 114/1999, de 21 de diciembre, por el que se determina el concepto de las diversas clases de vehículos y las reglas de aplicación de las Tarifas del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica. En concreto:

a) A los efectos de este Impuesto, el concepto de las diversas clases de vehículos relacionadas en las Tarifas del mismo, será el recogido en el anexo II del Real Decreto 2.822/1998, de 23 de diciembre, que aprueba el Reglamento General de Vehículos

b) Los furgones o furgonetas, los vehículos mixtos adaptables y los derivados de turismo tributarán como turismo, según su potencia fiscal, excepto que los mismos puedan transportar más de 1.000 kilogramos de carga útil, en cuyo caso, tributarán como camión.

c) Los autos caravanas tributarán como

dute beren potentzia fiskalaren arabera.

d) Edozein kasutan ere, tarifa horien D) letran adierazitako traktoreen errubrika orokorrak honako hauek ere hartzen ditu: «traktokamioiak», «obra eta zerbitzuetako traktoreak» eta trakzio mekanikoko beste ibilgailuek garraiatu edo eramanak izan gabe bide publikoetatik zirkula dezaketen makina autobultzatuak.

e) Hiru gurpileko ibilgailuak eta kuartzikloak motozikletatzat hartuko dira zerga honen ondorioetarako eta, beraz, beren zilindradaren arabera tributatuko dute. Kuartziklo arinek, beren aldetik, ziklomotore gisa tributatuko dute.

f) Ibilgailu artikulatuen kasuan, arrasteko potentzia daramak eta arrastean eramandako atoeik eta erdi-atoiek aldi berean eta bereizita tributatuko dute.

g) Zaldi fiskaletan adierazitako potentzia fiskala abenduaren 23ko 2.822/1998 Errege Dekretuak, Ibilgailuen Erregelamendu Orokorra onartzekoak, V. eranskinean xedatutakoaren arabera ezarriko da.

turismo según su potencia fiscal.

d) En todo caso, la rúbrica genérica de tractores a que se refiere la letra D) de las indicadas Tarifas, comprende a los «tracto camiones», a los «tractores de obras y servicios», así como a las máquinas autopropulsadas que puedan circular por las vías públicas sin ser transportadas o arrastradas por otros vehículos de tracción mecánica.

e) Los vehículos de tres ruedas y cuadríciclos tendrán la consideración, a los efectos de este impuesto, de motocicletas y, por tanto, tributarán por la capacidad de su cilindrada. Los cuadríciclos ligeros, a su vez, tributarán como ciclomotores.

f) En el caso de los vehículos articulados tributarán simultáneamente y por separado el que lleve la potencia de arrastre y los remolques y semirremolques arrastrados.

g) La potencia fiscal expresada en caballos fiscales se establecerá de acuerdo con lo dispuesto en el anexo V del Real Decreto 2.822/1998, de 23 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General de Vehículos.

VI. KAPITULUA: Hobariak

6. artikulua

1. Izaera orokorrez, hobaria eskaera egin ondorengo ekitalditik aurrera hasten da aplikatzen, eta ez du atzerako eraginik. Dena den, onura fiskala likidazioa irmoa izan baino lehen eskatzen denean, onura emango da baldin eta hobaria jasotzeko baldintzak zerga sortzen den egunean betetzen badira.

Hobaria interesatuek eskatu beharko dute ibilgailuaren ezaugarriak, matrikula eta onuraren zergatia adieraziz. Udal Administrazioak hobaria onartu ondoren, agiri bat luzatuko du eman dela

CAPÍTULO VI: Bonificaciones

Artículo 6

1. Con carácter general, el efecto de la concesión de las bonificaciones empieza a partir del ejercicio siguiente a la fecha de la solicitud y no puede tener carácter retroactivo. No obstante, cuando el beneficio fiscal se solicite antes de que la liquidación sea firme, se concederá si en la fecha del devengo del tributo concurren los requisitos exigidos para su disfrute.

Los interesados deberán instar su concesión indicando las características del vehículo, su matrícula y causa del beneficio. Declarada ésta por la Administración Municipal, se expedirá un

frogatzeko.

2. Ibilgailu historikoek edo fabrikazio egunetik kontatuta gutxienez hogeita hamar urteko antzintasuna dutenek % 100eko hobaria izango dute zerga kuotan. Fabrikazio eguna ez bada ezagutzen, lehen matrikulazio eguna hartuko da halakotzat edo, bestela, ibilgailu mota edo aldaera fabrikatzeari utzi zitzaion eguna.

30 urte baino gehiago dituztenei udalak ofizios aplikatuko die salbuespena.

VII. KAPITULUA: Kudeaketa eta likidazioa

7. artikulua

Ibilgailuaren zirkulazio baimenean ageri den helbidea bere udalerrian dagoenean, zerga kudeatu, likidatu, ikuskatu eta biltzea, eta orobat, zerga kudeaketan emandako egintzak berrikustea Lezoko Udalaren ardura da.

8. artikulua

1.- Matrikulazioaren eta zirkulatzeko baimenaren ondorioz zergan alta hartzen duten ibilgailuen kasuan, auto-likidazio erregimenean kudeatzen da zerga, eta gainontzeko ibilgailuen kasuan, berriz, Udalak urtero egiten duen Erroldaren bidez.

2.- Aitorpen-likidazioak Udaletxean aurki daitezkeen inprimaki normalizatuak erabiliz egingo dira. Aitorpen-likidazio horiek kalkulurako beharrezkoak diren elementuak jasoko dituzte, eta agiri hauek erantsita aurkeztuko dira: ibilgailua erosi edo aldatu izanaren frogagiriak, ezaugarri teknikoaren ziurtagiria eta subjektu pasiboaren Nortasun Agiria edo Identifikazio Fiskaleko zenbakia.

documento que acredite su concesión.

2. Gozarán de una bonificación del 100% de la cuota tributaria, los vehículos históricos o aquellos que tengan una antigüedad mínima de treinta años, contados a partir de la fecha de su fabricación o, si ésta no se conociera, tomando como tal la de su primera matriculación o, en su defecto, la fecha en que el correspondiente tipo o variante se dejó de fabricar.

La exención por antigüedad superior a 30 años se aplicará de oficio por el Ayuntamiento.

CAPÍTULO VII: Gestión y liquidación

Artículo 7

La gestión, liquidación, inspección y recaudación del impuesto, así como la revisión de los actos dictados en vía de gestión tributaria, corresponde al Ayuntamiento de Lezo cuando el domicilio que conste en el permiso de circulación del vehículo pertenezca a su término municipal.

Artículo 8

1.- El impuesto se gestiona en régimen de autoliquidación respecto a los vehículos que son alta en el impuesto como consecuencia de su matriculación y autorización para circular; y el resto de vehículos a través del Padrón anual confeccionado por el Ayuntamiento.

2.- Las declaraciones-liquidaciones se efectuarán en los impresos normalizados obrantes en el Ayuntamiento. Estas declaraciones-liquidaciones contendrán los elementos necesarios para su cálculo, y se presentarán junto con la documentación acreditativa de su compra o modificación, el certificado de sus características técnicas y el Documento Nacional de Identidad o el Código de Identificación Fiscal del sujeto pasivo.

3.- Aitorpen-likidazioa behin bere esku duela, interesatuak bulego kudeatzailean edo entitate laguntzaile batean ordaindu ahal izango du zerga kuotaren zenbatekoa. Edozein kasutan ere, ibilgailua matrikulatu baino lehen, bulego kudeatzaileak egiaztatuko du ordainketa behar den zenbatekoagatik egin dela, eta aitorpen inprimakia egiaztatu izana adieraziko du.

9. artikulua

1. Trafiko Buruzagitzari ibilgailuaren matrikulazioa, zirkulatzeko gaitasun agiria edo behin betiko baja eskatzen diotenenek Zerga ordaindu izana frogatu beharko dute aldez aurretik.

2. Ibilgailuen titularrek Trafiko Buruzagitzari haien erreformaren berri ematen diotenean, Zerga honen eraginetarako duten sailkapena aldatzen bada betiere, eta orobat, ibilgailuak transferitu, zirkulazio baimenean ageri den helbidea aldatu edo horiei baja ematen dietenean, zergaren azken ordainagiria ordaindu izana frogatu beharko diote aurrez Trafiko Buruzagitzari. Horrek ez du eragotziko, dena den, kontzeptu horregatik sortu, likidatu, kobrantzara aurkeztu eta preskribitu ez diren zor guztien ordainketa kudeaketa eta ikuskaritza organoen bitartez exijitu ahal izatea.

Hamabost urteko edo hortik gorako antzinatasuna duten ibilgailuen behin betiko bajak ordainketa frogatzeko obligaziotik kanpo geratzen dira.

3. Trafiko Buruzagitzek ez dute ibilgailuen baja edo transferentzia espedienterik izapidetuko, aurretik Zerga ordaindu izana frogatzen ez bada.

10. artikulua

Subjektu pasiboak ordainketa geroratu edo zatikatzeke eskaera borondatezko epean aurkeztu badu eta Udalak onartu badio ez da berandutza

3.- Provisto de la liquidación-declaración, el interesado podrá ingresar el importe de la cuota del impuesto resultante de la misma en la oficina gestora, o en una entidad colaboradora. En todo caso, con carácter previo a la matriculación del vehículo, la oficina gestora verificará que el pago se ha efectuado en la cuantía correcta y dejará constancia de la verificación en impreso de declaración.

Artículo 9

1. Quienes soliciten ante la Jefatura de Tráfico la matriculación, la certificación de aptitud para circular o la baja definitiva de un vehículo, deberán acreditar, previamente, el pago del Impuesto.

2. Los titulares de los vehículos, cuando comuniquen a la Jefatura de Tráfico la reforma de los mismos, siempre que altere su clasificación a efectos de este Impuesto, así como también en los casos de transferencia, de cambio de domicilio que conste en el permiso de circulación del vehículo, o de baja de dichos vehículos, deberán acreditar previamente ante la referida Jefatura de Tráfico el pago del último recibo presentado al cobro del Impuesto, sin perjuicio de que sea exigible por vía de gestión e inspección el pago de todas las deudas por dicho concepto devengadas, liquidadas, presentadas al cobro y no prescritas.

Se exceptúa de la referida obligación de acreditación el supuesto de las bajas definitivas de vehículos con quince o más años de antigüedad.

3. Las Jefaturas de Tráfico no tramitarán los expedientes de baja o transferencia de vehículos si no se acredita previamente el pago del Impuesto.

Artículo 10

No se exigirá interés de demora cuando, habiendo sido solicitado por el sujeto pasivo en

interesik exijituko. Onura hori lortzeko beharrezkoa izango da ordainketa zerga sortu den ekitaldian egitea.

VIII. KAPITULUA: Betebehar formalak eta zerga arlokoak

11. artikulua.

Zerga honi lotutako ibilgailuen titularrek beharrezko tramiteak egin beharko dituzte Trafiko Buruzagitzan zirkulazio baimenean agertzen den helbidea beren ohiko egoitzakoa izan dadin.

IX. KAPITULUA: Erroldak

12. artikulua

1. Matrikulatuta dauden edo zirkulatzeko gai diren ibilgailuen kasuan, zergaren urteko kuotak urte bakoitzeko lehen hiruhilekoaren barruan eta Udalak erabakitzen duen kobrantza aldian ordainduko dira. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean ediktuak argitaratuz eta legeriak aurreikusten dituen edo egoki jotzen diren bestelako baliabideak erabiliz emango da horren berri.

2. Aurreko apartatuan araututako kasuan, urteko errolda erabiliz bilduko dira kuotak. Erroldaren aldaketak Trafikoko Erregistro Publikoaren datuetan oinarrituko dira.

13. artikulua

Ibilgailuari zerga sortu ondoren ematen bazaio behin betiko baja eta, ordurako, kuota ordainduta badago, subjektu pasiboak dagokion zenbatekoaren itzulketa eskatu ahal izango du Ordenantza Fiskal honen 5.2 artikuluan aipatzen den hainbanaketa aplikatuta.

período voluntario, el Ayuntamiento le haya concedido el aplazamiento o fraccionamiento de pago. Para la obtención de este beneficio será preciso que el pago del impuesto se produzca en el mismo ejercicio que el de su devengo.

CAPÍTULO VIII: Obligaciones formales y tributarias

Artículo 11.

Los titulares de vehículos objeto de este Tributo deben tramitar en la Jefatura de Tráfico la adecuación del domicilio que conste en el permiso de circulación al de su residencia habitual.

CAPÍTULO IX: Padrones

Artículo 12

1. En el caso de vehículos ya matriculados o declarados aptos para la circulación, el pago de las cuotas anuales del impuesto se realizará dentro del primer cuatrimestre de cada año y en el período de cobro que fije el Ayuntamiento, anunciándolo por medio de Edictos publicados en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa y por otros medios previstos por la legislación o que se crea más convenientes.

2. En el supuesto regulado en el apartado anterior, la recaudación de las cuotas correspondientes se realizará mediante el sistema de padrón anual. Las modificaciones del padrón se fundamentarán en los datos del Registro Público de Tráfico.

Artículo 13

Cuando la baja definitiva del vehículo se produzca con posterioridad al devengo del impuesto, y ya haya sido satisfecha la cuota, el sujeto pasivo podrá solicitar el importe que, por aplicación del prorrateo previsto en el apartado 2º del artículo 5

de la presente Ordenanza Fiscal, le corresponda percibir.

14. artikulua - Xedapen gehigarria

11/1989 Foru Arauan xedatutakoari jarraiki, zerga honi Zergen Foru Arau Orokorrek kudeaketa, likidazio, ikuskapen eta bilketari buruz nahiz zerga urraketa eta zigorrei buruz jasotzen dituen arauak aplikatuko zaizkio.

15. artikulua - Amaierako xedapena

Ordenantza honek 2004eko urtarrilak 1etik aurrera sortuko ditu ondorioak, eta bere eranskinak indarrean jarraituko dute horiek indargabetzea edo aldatzea erabakitzen ez den bitartean.

Artículo 14 - Disposición Adicional

De conformidad con la Norma Foral 11/1.989, son de aplicación a este impuesto las normas sobre gestión, liquidación, inspección, recaudación e infracciones tributarias y sanciones, reguladas en la Norma Foral General Tributaria.

Artículo 15 - Disposición final

La presente Ordenanza y su anexo surtirán efectos a partir del 1 de enero de 2004, y seguirán en vigor en tanto no se acuerde su derogación o modificación.

ERASKINA

ANEXO

3...- T.M.I.Z.

3...- I.V.T.M.

3...A - Turismoak		3...A - Turismos	
9 zaldi fiskal baino gutxiagokoak	40,60 €	De menos de 9 caballos fiscales	
9tik 11,99ra bitartekoak	80,19 €	De 9 hasta 11,99 caballos fiscales	
12tik 13,99ra bitartekoak	146,16 €	De 12 hasta 13,99 caballos fiscales	
14tik 15,99ra bitartekoak	205,03 €	De 14 hasta 15,99 caballos fiscales	
16tik 19,99ra bitartekoak	263,90 €	De 16 hasta 19,99 caballos fiscales	
20 baino handiagokoak	321,16 €	Más de 20 caballos fiscales	

3...B - Autobusak		3...B - Autobuses	
21 toki baino gutxiagokoak	203,00 €	De menos de 21 plazas	
21etik 50era bitartekoak	289,28 €	De 21 a 50 plazas	
50 baino gehiagokoak	361,34 €	De más de 50 plazas	

3...C - Kamioiak		3...C - Camiones	

1.000 kg. baino gutxiago eramateko modukoak	103,53 €	De menos de 1000 kg de carga útil
1.000tik 2.999 kg. bitartekoak	203,00 €	De 1.000 a 2.999 kg de carga útil
2.999tik 9.999 kg. bitartekoak	289,28 €	De más de 2.999 a 9.999 kg de carga útil
9.999 KG. baino gehiago eramateko moduloak	361,34 €	De más de 9.999 kg de carga útil

3...D - Traktoreak		3...D - Tractores	
16 zaldi fiskal baino gutxiagokoak	28,42 €	De menos de 16 caballos fiscales	
16tik 25era bitartekoak	51,77 €	De 16 a 25 caballos fiscales	
25 baino gehiagokoak	174,58 €	De más de 25 caballos fiscales	

3...E - Atoiak eta erdi-atoiak, trakzio memanikodun ibilgailuek garraiatutakoak		3...E - Remolques y semiremolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica	
1.000 kg. baino gutxiago eramateko modukoak	43,65 €	De menos de 1000 y más de 750 kg de carga útil	
1.000tik 2.999 kg. bitartekoak	68,01 €	De 1.000 a 2.999 kg de carga útil	
2.999 kg. baino gehiagokoak	203,00 €	De más de 2.999 kg de carga útil	

3...F - Beste era batzuetako ibilgailuak		3...F - Otros vehículos	
Ziklomotoreak	9,14 €	Ciclomotores	
125 z.k. baino gutxiagoko motorrak	9,27	Motocicletas hasta 125 c.c	
125tik 250 z.k. bitartekoak	19,29 €	Motocicletas de más de 125 hasta 250 c.c.	
250tik 500 z.k. bitartekoak	37,56 €	Motocicletas de más de 250 hasta 500 c.c.	
500tik 1.000 z.k. bitartekoak	74,40 €	Motocicletas de más de 500 hasta 1000 c.c.	
1.000 z.k baino gehiagokoak	148,19 €	Motocicletas de más de 1.000 c.c	

4.-HIRILURREN BALIOAREN HAZKUNDEAREN GAINEKOZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA

I.- XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua

Udal honek, Lurralde Historikoko Hazienda Lokalak arautzen dituen Foru Arauan eta zergaren Foru Arau partikularrean aurreikusitakoari jarraiki, hiritar izaerako lurren balio gehikuntzaren gaineko Zerga ezarri eta galdatzen du Ordenantza honen arabera, honen parte osagarri delarik portzentaien taula eta tarifa aplikagarriak dauzkan Eranskina.

2. artikulua

Gozamen, jabetza soil, erabilpen eta bizitze-eskubideak baloratzeko Ondare Transmisioen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergaren 18/1987 Arau Foralak jasotzen dituen erregelak hartuko dira kontuan

3. artikulua

Transmisio-datatzat edukiko da:

- a) Bizidunen arteko egintza edo kontratuetan, dokumentu publikoaren egile-penarena, eta dokumentuak pribatuak badira, hauek erregistro publikoan ezarri edo inskribatzearena edota duen ofizioagatik funtzionario publiko bati entregatzen zaion eguna.
- b) Heriotzaren kausazko transmisioetan, kausatzailearen heriotza eguna.

4. artikulua

1. Subjektu pasiboak behartuak egongo dira dagokion zergaren deklarazioa Udal Administrazioari egitera honek eskuratuko duen eredu ofizialean, non jasoko diren tributuarekiko elementuak eta kuota seinalatzeko beharrezko eta nahitaezkoak diren gainerako datuak.

4.-ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DE VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA

I.- DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico y en la Norma Foral particular del Tributo, establece y exige el Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de naturaleza urbana con arreglo a la presente Ordenanza, de la que es parte integrante el Anexo en el que se contiene el cuadro de porcentajes y las tarifas aplicables.

Artículo 2

Para la valoración de los derechos de usufructo, nuda propiedad, y los de uso y habitación, se seguirán las reglas contenidas en la Norma Foral 18/1987 del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.

Artículo 3

Se considera fecha de la transmisión:

- a) En los actos o contratos ínter vivos la de otorgamiento del documento público, y, cuando se trate de documentos privados, la de incorporación o inscripción de éstos de un registro público o la de su entrega a un funcionario público por razón de su oficio.
- b) En las transmisiones por causa de muerte, la del fallecimiento del causante.

Artículo 4

1. Los sujetos pasivos vendrán obligados a presentar ante la Administración Municipal, la declaración correspondiente por el Impuesto según el modelo oficial que facilitará aquélla y que contendrá los elementos de la relación tributaria y demás datos necesarios e imprescindibles para el señalamiento de la cuota.

2. Udal Administrazioak errekeritu ahalko die pertsona interesatuei interesatuak eskatuta luza daitezkeen hogeita hamar eguneko epean ekar ditzatela Zerga likidatzeko beharrezkotzat jotzen dituzten dokumentuak, formulariko errekerimenduak aipatu epeen barruan atendituko ez dituztenak dagozkien zerga-arauhauste eta zigorretan eroriko direlarik, aipatu dokumentuak deklarazioa frogatzeko beharrezkoak diren neurrian. Aipatu dokumentuak interesatuak bere onura eskusiborako bakarrik alegatu dituen zirkunstantziak frogatzekobadira, errekerimendua ez betetzeak likidazioaren praktika erabakiko du alegatu eta justifikatuak ez diren zirkunstantziak kontuan hartu gabe.

3. Udal Administrazioak jakingo balu ez dela deklaratu egintza ezargarriren bat, egintza ezargarri hau jakitera emateko obligazioa zutenak errekeritu ahalko ditu aipatu deklarazioa formulatzera, arau hauste tributarik posibleen eta, ondorioz, legozkiokeen isunen kalterik gabe.

4. Lehen aurreikusitako errekerimenduak Udal Administrazioak behin kurtsaturik, interesatuek ez dute aurkeztuko dagokion deklarazioa, ofizioko espedienteari ekingo zaio bere esku dauden datuekin eta dagokion likidazioa praktikatu du, kasu balitz sarrerako epeak eta bidezko errekursoak adierazi eta seinatuz, dagozkien zerga-arauhausteak aplikatzeko eta, kasu balitz, zigorrak aplikatzeko kalterik gabe.

2. La Administración Municipal podrá requerir a las personas interesadas que aporten en el plazo de treinta días, prorrogables por otros quince a petición del interesado, los documentos que estime necesarios para llevar a efecto la liquidación del Impuesto, incurriendo, quienes no atiendan los requerimientos formulados dentro de tales plazos, en las infracciones y sanciones tributarias correspondientes, en cuanto dichos documentos fueran necesarios para comprobar la declaración. Si tales documentos sólo constituyen el medio de probar circunstancias alegadas por el interesado en beneficio exclusivo del mismo, el incumplimiento del requerimiento determinará la práctica de la liquidación haciendo caso omiso de las circunstancias alegadas y no justificadas.

3. Siempre que la Administración Municipal tenga conocimiento de la realización de hechos imponible que no hubiesen sido objeto de declaración, podrá requerir a quienes resulten obligados a comunicar la realización del hecho imponible para que formulen dicha declaración, sin perjuicio de las infracciones tributarias en que se hubiera incurrido y de las sanciones, en su caso, procedentes.

4. Si cursados por la Administración Municipal los requerimientos anteriormente previstos, los interesados no presentaran la correspondiente declaración, se instruirá expediente de oficio, con los datos obrantes en su poder, practicando la liquidación procedente, con indicación, en su caso, de los plazos de ingreso y expresión de los recursos procedentes, sin perjuicio de las infracciones tributarias en que se hubiera incurrido y de las sanciones, en su caso, procedentes.

4...- H.B.H.G.Z.

4...- I.V.T.N.U.

4... - PORTZENTAIEN TAULA		4... - TABLA DE PORCENTAJES	
Urtebetetik 5 urtetara	3,6 %	De 1 a 5 años	
10 urterarte	3,4 %	Hasta 10 años	
15 urterarte	3,1 %	Hasta 15 años	
20 urterarte	2,9 %	Hasta 20 años	

4... - Z.H.L.B.G: KARGA TASA BAKARRA		4... - I.V.T.N.U: TIPO DE GRAVAMEN UNICO	
Karga tasa bakarra	12 %	Tipo de gravamen único	

5.-ERAIKETA, INSTALAZIO ETA OBREN GAINEKOZERGAREN ORDENANTZA FISKAL ARAUTZAILEA

I. XEDAPEN OROKORRA

1. artikulua

Udal honek, Lurralde Historikoko Hazienda Lokalak arautzen dituen Foru Arauaren eta tributuarien Arau Foral partikularraren arabera, Eraikuntza Instalazio eta Obren gaineko Zerga exijitzen du Ordenantza honetan oinarriturik, zeinaren parte baita aplikatu beharreko karga-tipoak jasotzen dituen Eranskina, eta 2018ko urtarrilaren 1ean indarrean sartuko da.

2. artikulua

Lezoko Udalerrian aplikazio zuzena izango du Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergaren uztailaren 5eko 15/1989 Arau Forala eta baita hau garatzen duen arautegi forala ere, Ordenantza Fiskal honetan arautzen ez diren aspektu guztietan, eta, zehazki, egintza ezargarria, tributuarien subjektu pasiboa eta erantzuleak, oinarri ezargarria, tributu-kuota, sortzapena eta tributuarien gestioa zehaztu behar dituztenak.

3. artikulua

Udal honek, 15/1989 Arau Foraleko 3-3 artikulua dama-ioten baimenaz baliatuz, Zerga honen portzentajeren karga-mota finkatu du eranskinean agertzen diren terminoetan.

4. artikulua

Zerga honen egintza ezargarria izango da edozein eraikuntza, instalazio edo obra hirigintza obrei dagokien lizentzia lortzea eskatu bada, indarrean dauden Arau Subsidiarioak aplikatuz, lizentzia hau lortu bai ala ez, beti ere hau luzatzea Udalarri badagokio, interesatuak hala eskaturik nahiz exekuzioz agindua edo eskaera emanda

5.-ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico y la Norma Foral particular del tributo, establece y exige el Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras con arreglo a la presente Ordenanza, de la que es parte integrante el Anexo en el que se contienen las tarifas aplicables, y entrando en vigor el día 1 de enero de 2.018

Artículo 2

Será de aplicación directa en el Municipio de Lezo la Norma Foral 15/1989, de 5 de Julio, del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras, así como la normativa foral que la desarrolla, en todos aquellos aspectos no regulados en la presente Ordenanza Fiscal y, en concreto, los referidos a determinación del hecho imponible, del sujeto pasivo y de los responsables del tributo, de la base imponible, de la cuota tributaria, del devengo, así como a la gestión del tributo.

Artículo 3

Este Ayuntamiento, haciendo uso de la autorización que confieren el artículo 3-3 de la Norma Foral 15/1989, fija el tipo de gravamen de este Impuesto en los términos que se establecen en el anexo.

Artículo 4

Constituye el hecho imponible de este Impuesto la realización de cualquier construcción, instalación u obra para la que se exija obtención de la correspondiente licencia de obras urbanística, en aplicación de las Normas Subsidiarias vigentes, se haya obtenido o no dicha licencia, siempre que su expedición corresponda a este Ayuntamiento,

izapideturik.

5. artikulua

1. Zerga honen subjektu pasiboak izango dira, zerga-buru bezala, pertsona fisiko zein juridikoak eta Lurralde Historikoko Zerga Arautegi Foral Orokorreko 33.artikuluak aipatzen dituen entitateak, hauek izanik eraiketak, instalazioak eta obrak egiten diren eraikinen jabeak, beti ere obraren jabeak badira; beste kasuetan obraren jabetza azalduko duena izango da zerga-burua.

2. Udal tributu Administrazioaren aurrean eta modu frogagarrian egiaztatzen ez bada obraren jabetza obra egiten den eraikinaren jabea ez den beste pertsona edo entitate bati dagokiola, eraikinaren jabea izango da obra-jabea ere.

6. artikulua

1. Zergadunaren ordezkotako subjektu pasiboak izango dira eraiketa, instalazioa edo obrak burutzeko dagozkien lizentziak eskatuko dituztenak, zergadunak berak ez balira.

2. Dena dela, Udal Administrazioak zergadunaren ordezkotari eskatu ahalko dio zergadunaren kondizioa duen pertsona edo entitateari bere nortasuna eta helbidea emateko.

7. artikulua

1. Zergaren oinarri ezargarria osatzen du eraiketa, instalazio edo obraren kostu erreal eta efektiboak.

2. Aurreko zenbakian esaten denaren arabera, interesatuek aurkeztutako exekuzio materialaren aurrekontua hartuko da kontuan, beti ere dagokion Kolegio Ofizialak bisatua izan bada. Bertan ez balira espresuki agertuko onura industrial eta gastu orokorren partidak, onura industrialaren kontzeptuan %13 deduzituko da eta

bien sea a instancia del interesado o por haberse tramitado la correspondiente orden de ejecución o requerimiento.

Artículo 5

1. Son sujetos pasivos de este impuesto, a título de contribuyente, las personas físicas o jurídicas y las entidades a que se refiere el art. 33 de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico, propietarias de los inmuebles sobre los que se realicen las construcciones, instalaciones u obras siempre que sean dueños de las obras; en los demás casos se considerarán contribuyente a quien ostente la condición de dueño de la obra.

2. Salvo que se acredite fehacientemente ante la Administración tributaria municipal que la condición de dueño de la obra recae en persona o entidad distinta del propietario del inmueble sobre el que aquélla se realice, se presumirá que es este último quien ostenta tal condición.

Artículo 6

1. Tienen la consideración de sujetos pasivos sustitutos del contribuyente quienes soliciten las correspondientes licencias o realicen las construcciones, instalaciones u obras, si no fueran los propios contribuyentes.

2. En todo caso, la Administración Municipal podrá exigir al sustituto del contribuyente la identidad y dirección de la persona o entidad que ostenta la condición de contribuyente.

Artículo 7

1. La base imponible del impuesto está constituida por el coste real y efectivo de la construcción, instalación u obra.

2. A efectos de lo dispuesto en el número anterior, se atenderá al presupuesto de ejecución material presentado por los interesados, siempre que el mismo hubiere sido visado por el Colegio Oficial correspondiente. Si en el mismo no constasen expresamente las partidas de beneficio industrial y gastos

gastu orokorren kontzeptuan %6.

3. Aurreko atalean adierazten diren ezaugarriekin aurrekonturik ez balego, eta eraiketa, instalazio eta obren kasuan arauzko lizentzia ez balitz lortua, oinarri ezargarria udal teknikariek zehaztuko dute proiektuaren kostu estimatua aintzakotzat harturik.

8. artikulua

Zerga honen kuota eratzeko Eranskinean agertzen diren karga-motei oinarri ezargarria aplikatzearen emaitza erabiliko da.

Obrak ez badira burutu kuota atzera itzuli egingo da zeinahi izanik ere kausa (bertan behera uztea, lizentziaren iraungipena...).

9. artikulua

Lizentzia emateko orduan kitatuko da, behin-behingo, zerga. Zergaren oinarria, lehen esan dugunez, lana egin nahi duenak ekarritako aurrekontua izango da, bere elkargo ofizialak ikus-onetsiatakoa izanez gero, edozein moduz ere. Bestela, Udaleko teknikariek berek erabakiko dute (proiektuari begiratuta) zenbati erantsi behar zaion zerga.

10. artikulua

Lizentzia eman eta gero proiektua (aurreneko proiektua) aldatuz gero, proiektu berria ekarri behar da, berriz kitatzeko, behin-behingo, zerga. Hartarako, aurrekontu berriari begiratuko zaio, eta lehengo aurrekontutik gora jotzen duen kopuruari dagokion zerga da kitatuko dena.

11. artikulua

1. Eraikuntza, instalazioa edo obra bukatu eta gero, zer kostatu den ikusi eta daitekeena da Udalak zergaren oinarria aldatzea. Izan ere, orduan kitatuko da zerga behin-betiko: behin-behingo kitatutakoa baino gehiago ateratzen bada, aldea eskatu egingo du Udalak, eta gutxiago ateratzen bada, itzuli.

generales, del mismo se deducirán el 13% en concepto de beneficio industrial y el 6% en concepto de gastos generales.

3. En el supuesto de inexistencia de presupuesto con las características indicadas en el apartado anterior, así como en el caso de construcciones, instalaciones y obras para las que no se haya obtenido la preceptiva licencia, la base imponible será determinada por los técnicos municipales de acuerdo con el coste estimado del proyecto.

Artículo 8

La cuota de este impuesto será el resultado de aplicar a la base imponible los tipos de gravamen que se expresan en el Anexo.

Procederá la devolución de la cuota satisfecha en los casos de no realización de la obra, cualquiera que sea la causa (desistimiento, caducidad de la licencia,...)

Artículo 9

Cuando se conceda la licencia preceptiva se practicará una liquidación provisional, determinándose la base imponible en función del presupuesto presentado por los interesados, siempre que el mismo hubiera sido visado por el colegio oficial correspondiente; en otro caso, la base imponible será determinada por los técnicos municipales de acuerdo con el coste estimado del proyecto.

Artículo 10

Si concedida la correspondiente licencia se modificara el proyecto inicial, deberá presentarse un nuevo presupuesto a los efectos de practicar una nueva liquidación provisional a tenor del presupuesto modificado en la cuantía que exceda del primitivo

Artículo 11

1. A la vista de las construcciones, instalaciones y obras efectivamente realizadas y del coste real efectivo de las mismas, la Administración Municipal mediante la oportuna comprobación administrativa modificare, en su caso la base imponible, practicando la correspondiente liquidación definitiva y exigiendo del sujeto pasivo o reintegrándole, en su caso, la cantidad que corresponda

2. Hartarako, zerga behin-betiko kitatzeko, lana bukatu izana edo behin-behingo hartu izana adierazi behar zaio Udalari (Udalak emandako orria beteta), bukatu eta hilabete baino lehen. Agiri horrekin batera, ordea, lanen zuzendariak egindako ziurtagiria ere ekarri egin behar da, haren kolegioak ikus-onetsia, hartarako biderik izanez gero. Zuzendariaren agirian, obra guztia zer kostatu den jarri behar da, alderdi guztiak sartuta: proiektua egitea eta zuzentzea zer kostatu den, irabazi industrialaren zenbat izan den eta beste gainerako kostu guztiak.

12. artikulua

Udalak egingo dituen urbanizazio lanak burutzeko, egun dauden urbanizazioei dagozkienak nahiz urbanizazio lan berriak proposatzen dituztenak, berme bat eskatuko da, lanak burutuko direla bermatuko duena.

Dauden urbanizazioen kasuan, berrezarpen lanen kontrata-aurrekontuaren baliokidearen %100aren bermea eman beharko da.

Bermea behin-behineko harrera egin denetik urtebetera itzuliko da.

Bueltatzeko epea obren tamainaren eta udal zerbitzuen txosten teknikoaren arabera murriztu daiteke. Urbanizazio berrien kasuan, berrezarpen lanen kontrata-aurrekontuaren baliokidearen %100aren bermea eman beharko da.

Bermea behin-behineko harrera egin denetik urtebetera itzuliko da.

2. A efectos de lo dispuesto en el apartado anterior, dentro del mes siguiente a la terminación de la obra o recepción provisional de la misma, se presentará declaración de esta circunstancia acompañada de certificación del director facultativo de la obra, visada por el colegio profesional correspondiente, cuando sea viable, por la que se certifique el costo total de las obras incluidas los derechos facultativos del proyecto y dirección, beneficio industrial y otros que puedan existir por motivo de los mismos.

Artículo 12

En aquellas obras de urbanización que vayan a ser recepcionadas por el Ayuntamiento, tanto las que afecten a urbanizaciones existentes, así como aquellas que propongan obras de nueva urbanización, se solicitará un aval para garantizar la ejecución de las obras.

En el caso de urbanizaciones existentes se deberán garantizar las obras de reposición mediante presentación de un aval equivalente al 100% del presupuesto de contrata de dichas obras de reposición.

Se podrá reducir este plazo de devolución a la vista de la envergadura de las obras y según informe técnico de los servicios municipales.

En el caso de nuevas urbanizaciones se deberán garantizar las obras de ejecución de la urbanización mediante la presentación de un aval equivalente al 100% del presupuesto de contrata.

La devolución del aval se realizará una vez transcurrido 1 año desde la recepción provisional.

5...- E.I.O.Z.

5...- I.C.I.O.

5... - TARIFA MOTA		5... - TIPO DE TARIFA	
Obra jakinerazpenaren tramitazioaren bidez	1,25 %	Obras tramitadas mediante enterado de obra	

bideratutako obrak		
Etxebizitzetan barne eraberritze obra txikiak	2,5 %	Obras menores de renovación en viviendas
Babes Ofizialeko Etxebizitza berrien eraikuntza	2,5 %	Construcción de nuevas viviendas de protección oficial
Etxebizitza Tasatu Berrien eraikuntza	4 %	Construcción de nuevas viviendas Tasadas
Fatxada eta teilatuen konponketa eta garbiketa lanak	2,5 %	Obras de reparación y limpieza de fachadas y tejados
Kasko Historikoan dauden eraikuntzetako obrak	2,5 %	Obras de edificios en el Casco Histórico
Nekazaritza ustiategietako eraiketa, instalazio eta obrak	2,5 %	Construcciones, instalaciones y obras en explotaciones agropecuarias
Gainontzeko eraiketa, instalazio eta lanak	5 %	Otras construcciones, instalaciones y obras

5... - HOBARIAK		5... - BONIFICACIONES
Ondoren seinalatutako obra hauek, udalak interes orokorrekotzat hartzen ditu eta kuotan hobaria izango dute		Tienen la consideración de interés general y una bonificación de la cuota, las obras que a continuación se indican:
Monumentu historiko eta artistikotzat jotako eraikuntzetan egindako lanak: Honela sailkatuko dira bai Lezoko Hirigune Historikoa Birgaitzeko Plan Berezian, eta baita Lezoko Hiri Antolamendurako Plan Orokorreko katalogoan ere, ezartzen diren hiru babes mailetakoko edozein (berezia, ertaina eta oinarritzakoa) jaso duten eraikuntzak.	95 %	Obras en edificios catalogados como históricos y artísticos: Se considerarán como tales todos aquellos edificios que estén catalogados en cualquiera de las tres categorías de protección (especial, media y básica), tanto en el Plan Especial de de Rehabilitación del Casco Histórico de Lezo y en el Catálogo del Plan General de Ordenación Urbana de Lezo
Hezkuntzarako Eraikina	95 %	Edificios Escolares
Gizarte Onurarako elkarteak	95 %	Locales de titularidad de entidades sin ánimo de lucro
Ezusteko edo ez beharrezko gertaera batek egindako kalte konpontzeko obrak (suteek, haizeteek, ekaitzek, uholdeek, etab)	95 %	Obras de reparación de daños ocasionados por actos imprevisto o desgraciados (incendios, vendavales, tempestades, inundaciones, etc
Energia berriztagarrien instalazioak. Hobari honetatik kanpo geratzen dira legez behartutakoak eta energia berriztagarriak ezartzeko egin behar diren egokitzapen lanak	95 %	Instalación de energías renovables. Exceptuándose las realizadas por obligatoriedad de la norma y los trabajos de adecuación para realizar dichas instalaciones.
Abeltzaintza edo nekazaritza ekologiko ziurtagia sustatzea helburu duten eraikuntza, instalazio eta obrak. Ustiategi bat ekologikoa kontsideratzeko Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseiluaren ziurtagiria aurkeztu beharko du hobari-eskariarekin batera.	95 %	Construcciones, instalaciones y obras destinadas a la promoción de la ganadería o agricultura ecológica certificada. Para considerar una explotación como ecológica se deberá presentar, junto con la solicitud de la bonificación el certificado emitido por el Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi.
"Lehentasunezko ustiategi" gisa kalifikatutako nekazaritzako, abeltzaintzako edo basogintzako ustiategiren bat dutenek gauzatutako eraikuntza, instalazio eta obrenatik, baldin eta sozietate edo erkidego bat eraten ez bada eta ustiategiari lotuta badago. Hobari-eskaerarekin batera, Gipuzkoako Foru Aldundiak emandako "lehentasunezko ustiapen" kalifikazioa egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko da, zergadun onuradunaren izenean.	75 %	Por las construcciones, instalaciones y obras realizadas por quienes tengan alguna explotación agraria, ganadera o forestal calificada como "prioritaria", siempre que no se constituya una sociedad o comunidad y esté vinculada a la explotación. A la solicitud de bonificación se acompañará, a nombre del contribuyente beneficiario, certificado acreditativo de la calificación de "explotación prioritaria" otorgada por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

6.-PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATIBO EDO PROBETXAMENDU BEREZIAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA

I- XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua

Entitate lokal honek, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Arauari jarraiki, Eranskinean zehazten diren tasak ezarri eta exijitzen ditu udal jabari publikoaren erabilera pribatiboagatik edo aprobetxamendu bereziagatik. Ordenantza honetan adierazten diren arauen arabera ezarri eta exijitzen dira tasa horiek, eta haren barruan geratzen dira jasota.

2. artikulua

Ordenantza hau entitate lokalaren lurralde eremu osoan aplikatuko da.

II- ZERGAGAIA

3. artikulua

Udal jabari publikoaren erabilera pribatiboak edo haren aprobetxamendu bereziakeratzen du zerga-gaia.

III- SUBJEKTU PASIBOA

4. artikulua

1. Honako hauek izango dira, zergadun bezala, subjektu pasiboak: pertsona fisikoak zein juridikoak, eta Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrak 33. artikuluan aipatzen dituen entitateak, baldin eta beren onura partikularrerako gozatu, erabili edo aprobetxatzen badute modu berezian udal jabari publikoa, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunei buruzkoak, 20.2 artikuluan jasotzen dituen kasuen arabera.

2. Espaloietan egokitutako ibilgailu sarrerak modu pribatiboan erabiltzeagatik edo haien aprobetxamendu bereziagatik ezartzen diren tasetan eta, oro bat, sarrera horiek eraiki,

6.-ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR LA UTILIZACION PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO Y/ O USO PÚBLICO LOCAL

I- DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Esta Entidad Local, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, establece y exige tasas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio y/o uso público local especificado en el Anexo, y según las normas contenidas en esta Ordenanza, de las que aquéllas son parte integrante.

Artículo 2

La Ordenanza se aplica en todo el ámbito territorial de la Entidad Local.

II- HECHO IMPONIBLE

Artículo 3

Constituye el hecho imponible la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio y/o uso público local.

III- SUJETO PASIVO

Artículo 4

1. Son sujetos pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, que disfruten, utilicen o aprovechen especialmente el dominio y/o uso público local en beneficio particular, conforme a alguno de los supuestos previstos en el artículo 20.2 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.

2. En las tasas establecidas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial por entradas de vehículos o carruajes a través de las aceras y por su construcción, mantenimiento,

mantendu, aldatu edo kentzekoetan, zergadunaren ordezkotzat hartuko dira ibilgailuen sarrera horiei sarbidea ematen dieten finka eta lokalen jabeak. Horiek, hala dagokienean, onuradun desberdinei jasanarazi ahal izango dizkiete kuotak.

3. Estatua, autonomia elkarreak eta entitate lokalak ez daude behartuta tasak ordaintzera herri jabariaren erabilera pribatibo edo aprobetxamendu bereziarengatik, zuzenean ustiatzen dituzten komunikazio zerbitzu publikoen aprobetxamenduetan eta, bereziki, herritarren segurtasunarekin zer ikusia duten guztietan.

5. artikulua

Tasen ordainketa lizentziak beren izenean jasotzen dituztenek egingo dute, eta horien ezean, aprobetxamenduaren onuradun direnek.

IV- SALBUESPENAK, MURRIZPENAK ETA HOBARIAK

6. artikulua

Salbuespenak edo bestelako onura fiskalak aplikagarri diren xedapen orokorretan ezarritakoaren arabera emango dira.

V- OINARRI EZARGARRIA

7. artikulua

Oinarri ezargarrria udal jabari publikoaren erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu berezia gauzatzen den unitate bakoitzak osatzen du, Eranskinean jasotakoaren arabera.

VI- KUOTA

8. artikulua

1. Zerga kuota tarifa bat, espresuki erabakitako kopuru finko bat edo, bestela, bi prozedurak batera erabiliz finkatuko da, Eranskinean ezarritakoaren arabera.

2. Erabilera pribatibo edo aprobetxamendu bereziak udal jabari publikoa suntsitu edo hondatzen duenean, onuradunak, behar den

modificación o supresión, tendrán la consideración de sustitutos del contribuyente, los propietarios de las fincas y locales a que den acceso dichas entradas de vehículos, quienes podrán repercutir, en su caso, las cuotas sobre los respectivos beneficiarios.

3. El Estado, las Comunidades Autónomas y las Entidades Locales no estarán obligados al pago de las tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público por los aprovechamientos inherentes a los servicios públicos de comunicaciones que exploten directamente y por todos los que inmediatamente interesen a la seguridad ciudadana.

Artículo 5

Las tasas se harán efectivas por aquellos a cuyo favor se otorguen las licencias correspondientes o, en su defecto, por quienes se beneficien del aprovechamiento

IV- EXENCIONES, REDUCCIONES Y BONIFICACIONES

Artículo 6

La concesión de exenciones u otros beneficios fiscales se sujetará a lo que se establezca en las disposiciones generales de aplicación.

V- BASE IMPONIBLE

Artículo 7

Constituye la base imponible cada una de las unidades en que se materialice la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio y/o uso público local, en los términos contenidos en el Anexo.

VI- CUOTA

Artículo 8

1. La cuota tributaria consistirá, conforme a lo establecido en el Anexo, en la cantidad resultante de aplicar una tarifa, una cantidad fija señalada al efecto, o la cantidad resultante de la aplicación conjunta de ambos procedimientos.

2. Cuando la utilización privativa o el aprovechamiento especial lleve aparejada la destrucción o deterioro del dominio y/o uso

tasari aurre egiteaz gainera, osorik itzuli beharko ditu berreraikuntza edo konponketa gastuen kostuak, eta haren zenbatekoa aldeaz aurretik ordaindu.

3. Kalteak konponezinak badira, udalak kalte-ordain bat jasoko du. Suntsitutako ondasunen pareko balioa izango du, edo bestela, kaltetutako ondasunen zenbatekoarena.

Entitate Lokalak ezingo ditu barkatu, ez osorik ez zati batean, apartatu honetan aipatzen diren kalte-ordainak edo diru-itzulketak.

VII- SORTZAPENA ETA ZERGALDIA

9. artikulua

1. Udal jabari publikoaren erabilera pribatibo edo aprobetxamendu bereziagatik exijitzen den tasa hurrengo uneetan sortuko da zergagaiaren izaeraren arabera: erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu berezia hasten denean, eta orduan zenbateko osoa edo haren zati bat aurrez ordaintzea exijitu daiteke, edota, bestela, jarduketari edo espedienteari hasiera ematen dion eskaera aurkezten denean; jarduketa ez da egingo edo espedientea ez da izapidetuko dagokion ordainketa egiten ez bada.

2. Tasaren izaera materialak sortzapena aldizkako izatea exijitzen duenean, sortzapen hori urte bakoitzeko urtarilaren 1ean gertatuko da eta zergaldiak urte naturala hartuko du. Erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu berezia hasi edo uzten denean, ordea, zergaldia zirkunstantzia horretara egokituko da, eta kuotan dagokion hainbanaketa egingo da Eranskinean ezarritakoari jarraituz.

3. Jabari publikoa erabili edo aprobetxatzeko eskubidea burutu edo gauzatu gabe geratzen bada subjektu pasiboarekin zer ikusirik ez duten arrazoiengatik, dagokion zenbatekoa itzuliko zaio.

VIII- LIKIDAZIOA ETA ORDAINKETA

10. artikulua

público local, el beneficiario, sin perjuicio del pago de la tasa a que hubiere lugar, estará obligado al reintegro del coste total de los respectivos gastos de reconstrucción o reparación y al depósito previo de su importe.

3. Si los daños fueran irreparables, la Entidad Local será indemnizada en cuantía igual al valor de los bienes destruidos o el importe del deterioro de los dañados.

La Entidad Local no podrá condonar total ni parcialmente las indemnizaciones y reintegros a que se refiere el presente apartado.

VII- DEVENGO Y PERIODO IMPOSITIVO

Artículo 9

1. La tasa por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio y/o uso público local se devengará, según la naturaleza de su hecho imponible, cuando se inicie el uso privativo o el aprovechamiento especial, pudiendo exigirse el depósito previo de su importe total o parcial, o cuando se presente la solicitud que inicie la actuación o el expediente, que no se realizará o tramitará sin que se haya efectuado el pago correspondiente.

2. Cuando la naturaleza material de la tasa exija el devengo periódico de ésta, el mismo tendrá lugar el 1 de enero de cada año y el período impositivo comprenderá el año natural, salvo en los supuestos de inicio o cese en la utilización privativa o el aprovechamiento especial, en cuyo caso el período impositivo se ajustará a esa circunstancia con el consiguiente prorrateo en la cuota, en los términos establecidos en el Anexo.

3. Cuando por causas no imputables al sujeto pasivo, el derecho a la utilización o aprovechamiento del dominio público no se preste o desarrolle, procederá la devolución del importe correspondiente.

VIII- LIQUIDACION E INGRESO

Artículo 10

Entitate Lokalak kontzeptu bakoitzaren likidazioa egingo du, eta likidaturiko kopurua eskudirutan ordainduko da Eranskinak exakzio bakoitzerako ezartzen dituen arau partikularrei jarraituz.

Por la Entidad Local se practicará la liquidación que proceda por cada concepto, ingresándose en metálico la cantidad liquidada, conforme a las normas particulares de cada exacción contenidas en el Anexo.

IX- TASEN KUDEAKETA

11. artikulua

Ordenantza honetan arautzen diren tasak likidatu, bildu eta ikuskatzeari dagokion guztian, eta, halaber, zerga urrapenak kalifikatu eta kasu bakoitzean dagozkien zigorrak ezartzerakoan, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrean jasotakoa aplikatuko da.

IX-GESTION DE LAS TASAS

Artículo 11

En todo lo relativo a la liquidación, recaudación e inspección de las Tasas reguladas por esta Ordenanza, así como la calificación de las infracciones tributarias y determinación de las sanciones que correspondan en cada caso, será de aplicación lo previsto en la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

X- AMAIERAKO XEDAPENA

Ordenantza hau, 2018ko urtarrilaren 1ean jarriko da indarrean, eta aldatu edo indargabetzea erabakitzen ez den artean jarraituko du indarrean.

X- DISPOSICION FINAL

La presente Ordenanza, entrará en vigor el 1 de enero de 2018 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

6...- P.E.P.T.

6...- U.P.D.P.

6...06.01 - UDAL BIDE PUBLIKOEN LURZORU, LURPE EDO HEGALKINAREN ERABILPEN PRIBATIBOA EDO PROBETXAMENDU BEREZIA, HORNIDURA ZERBITZUEN ENPRESA USTIATZAILEEN ALDE		6...06.01 - APROVECHAMIENTO ESPECIAL SUELO, SUBSUELO O VUELO DE LAS VIAS PUBLICAS MUNICIPALES EN FAVOR DE EMPRESAS EXPLOTADORAS DE SERVICIOS DE SUMINISTRO	
Tarifa: aipatu enpresek udalerrian fakturazioaren bidez lortutako sarrera gordinen	1,5 %	Tarifa:% de los ingresos brutos procedentes de la facturación que obtengan en el término municipal dichas empresas	
Enpresa esplotatzaileek gainera zorua, zorupea edota udal instalazioen hegazkina erabiltzen badituzte, Udalak erabilpen honen kanon bezala	31,21 €/m2-ko likidatuko ditu urteko	Cuando las empresas explotadoras utilizaren además del suelo, subsuelo o vuelo instalaciones municipales, el Ayuntamiento liquidará en concepto de canon por utilización de las mismas	
Justu aurreko hiruhilabetekoan herri barruan egindako horniduren bidez lortutako sarrera gordinen deklarazioa aurkeztu beharko dute enpresei hiruhilabetekoan naturalaren epemugaren ondoko 30 lanegunen barruan, eta bertatik eskatu ahalko zaie.	Las empresas presentarán declaración de los ingresos brutos obtenidos por suministros efectuados dentro del término municipal en el trimestre inmediatamente anterior, dentro de los 30 días naturales siguientes al vencimiento del trimestre natural y desde tal momento será exigible.		
Aipatu aitorenarekin batera enpresarekin kontabilitatearen laburpena eta kasu bakoitzean Udal Administrazioak eskatuko dituen agiriak aurkeztu beharko dira.	Dicha declaración habrá de acompañarse de un extracto de la contabilidad de la empresa y de la documentación que en cada caso solicite la Administración municipal.		
Udal Administrazioak tasa honen zehazketa edo behin behineko kobratzea egingo du, preskripzio-eparearen barruan likidazio akabaila egiteko kalterik gabe.	La Administración Municipal procederá a la determinación o cobro provisional de esta tasa sin perjuicio de realizar la liquidación definitiva dentro del plazo de prescripción.		

6...06.02.A - IBILGAILUAK FINKA BARRURA SARTZEA		6...06.02.A - ENTRADA DE VEHÍCULOS AL INTERIOR DE LAS FINCAS	
Plazak: 1-5	27,81 €	Plazas: 1-5	
Plazak: 6-20	83,42 €	Plazas: 6-20	
Plazak: 21-100	163,64 €	Plazas 21-100	
Plazak: 101-200	326,21 €	Plazas: 101-200	
201 plaza edo gehiago	652,41 €	201 plazas en adelante	

6...06.02.B - IBIAK		6...06.02.B - VADOS	
Hibi iraunkorraren erreserba	30,88 € /urteko/m.lineala	Reserva de vado permanente	

6...06.03 - JABARI PRUBLIKOAREN ERABILPEN PRIBATIBOA		6...06.03 - UTILIZACION PRIVATIVA DEL DOMINIO Y/ O USO PUBLICO	
<p>OP=1,20€. Oinarrizko prezioa: m2 edo zatikia / ustiapen-eguna</p> <p>KB=1 Kalearen biderkagai zuzentzaile bakarra</p> <p>Azalera:</p> <p>a: Mahai bat 4 aulkirekin (*) 4 m2 b: Obrako kontainer bat 10 m2</p> <p>c: Gainerakoa: aprobetxamenduan okupatuko duena</p> <p>Denbora: Baimenean agertzen dena eta lanegunez konputatua</p>		<p>OP=1,20€ Precio básico: m2 o fracción / día aprovechamiento</p> <p>KB=1 Factor corrector de calle único.</p> <p>Superficie:</p> <p>a: 1 mesa con 4 sillas (*) 4 m2</p> <p>b: 1 container de obra 10 m2</p> <p>c: Resto: la que ocupe el aprovechamiento</p> <p>Tiempo: El que se especifique en la autorización. Días naturales</p>	
Mahai eta aulkiak establezimenduen elementuekin edota guztietako ikuskizunentzat	OPxKBx0,08 €/m2/eguneko-día	Mesas y sillas como elementos anejos a los establecimientos o para espectáculos de todo tipo	
Kontainerrak, siloak, eta obretarako materialen biltegiak.	OPxKBx0,6 €/m2/eguneko-día	Colocación de containeres, silos y almacenes para material de obras	
Aldamioak eta obretako aldagai eta komun txabolak	OPxKBx0,3 €/m2/eguneko-día	Andamios, vestuario y cabinas de baños para obras	

Besteak	OPxKBx1,80 €/m2/eguneko-día	Otros
Karlos Saldise Plazako Merkatua eta salmenta ibiltaria: Urteroko kuota	67,50 € m2	Mercado de la Plaza Karlos Saldise y venta ambulante: Cuota anual
Karlos Saldise Plazako Merkatua eta salmenta ibiltaria: Hileroko kuota	10,90 € m2	Mercado de la Plaza Karlos Saldise y venta ambulante: Cuota Mensual
Taberna eta/edo jatetxeen terrazak: Urte osoa, mahai bat 4 aulkirekin	120 €	Terrazas de bares y/o restaurantes: Cuota Anual cada mesa con 4 sillas
Taberna eta/edo jatetxeen terrazak: Udaldia (ekainetik irailera) mahai bat 4 aulkirekin	47,00 €	Terrazas de bares y/o Restaurantes: Temporada Verano (Junio a Septiembre) cada mesa con 4 sillas
Hobariak: %100eko hobaria jasoko dute erabilera publikoko lurzoruaren, lurpeko edo hegalaren erabilera berezia edo aprobetxamendua egiteagatik ordaindu beharreko tasan udalerrian ekoiztutako nekazaritza produktuak saltzen dituzten Karlos Saldise plazako merkatuko postuak.		Bonificaciones: Se bonificarán al 100% en la tasa a abonar por la utilización especial o el aprovechamiento del suelo, subsuelo o vuelo de uso público los puestos del mercado de la plaza Karlos Saldise que vendan productos agrarios producidos en el municipio.

6...06.04 - JABARI PUBLIKOAREN ERABILPEN PRIBATIBOAK JAİETAN		6...06.04 - UTILIZACIÓN PRIVATIVA DEL DOMINIO PÚBLICO EN FIESTAS	
1.- Saltoki postuak 1.1.Oinarrizko prezioa, aprobetxamendu-eguna/metroko		1.- Puestos de venta 1.1. Precio de base, aprovechamiento-día/metro lineal	
a.-Txutxe eta jolas saltokien postuak (Gehienezko azalera: 10 m2)	11,00 €	a.-Chuches y puestos de juegos. (Gehienezko azalera: 10 m2)	
b.- Elikagai elaboratuen salmenta postuak (Gehienezko azalera: 12 m2)	16,30 €	b.- Puestos de venta de alimentos elaborados. (Gehienezko azalera: 12 m2)	
c.- Azokaren salmenta postuak (Gehienezko azalera: 10 m2)	11,00 €	c.- Puestos de venta del mercado. (Gehienezko azalera: 10 m2)	
d.- Argazki eta oroigarriak (prezio bakarra egun guztietarako)	203,60 €	d.- Fotografía (precio único para todos los días).	
Salbuespenak Kulturako departamentuak antolatutako eta hitzartutako hainbat ekitaldi eta programaren barruan, ez dute tasarik ordainduko. Argazkien kasuan, udalak adostu dezake ordainketaren truke argazki bildumaren kopia bat.		Excepciones: Determinados actos programados por el Departamento de Cultura, y dentro del programa de fiestas no pagarán la tasa. En el caso de fotografías, el ayuntamiento podrá cambiar/trucar el precio de la tasa por una copia en DVD de la colección de fotos.	
1.2. Denbora: Baimenean agertzen dena .		1.2. Tiempo: el que figura en la licencia.	
1.3. Kokapen lekuak: A).- Barrakak. Sagardiandia plaza [gehienez ere 5 postu] B).- Txutxe eta jolasen salmenta postuak: Zubitxotik Herri eskolako bidean [gehienez ere, 9 postu] C).- Elikagai elaboratuen postuak: Zubitxo kalea eta Euskal Herri plazaren artean [Gehienez ere 3 postu] D).- Azokaren salmenta postuak: Gurutze santuaren plazan, Donibane kalean, Kale nagusian, Piku kalen eta Saldise Plazan[Gehienez ere 9 postu]		1.3. Localizaciones: A).- Barracas. Sagardiandia plaza [máximo 5 puestos] B).- Puestos de venta de chuches y juguetes: desde Zubitxo hacia la Herri Estola [máximo de 9 puestos] C).- Puestos de alimentos elaborados: entre Zubitxo kalea y euskal Herria Plaza [máximo de 3 puestos] D).- Puestos de venta de objetos: Gurutze Santuaren plaza, Donibane kalea, Piku kalea, Kale Nagusia y la Plaza Saldise (máximo de 9 puestos)	
2.- Barrakak eta karruselak jartzea: Lezo herrian Mendekoste zein Santakruz jaietan barrakak jartzeko oinarriak.		2.- Barracas y carruseles: Bases para la instalación de barracas en el municipio de Lezo durante las fiestas de Pentecostés y de la Santa Cruz.	
Lur publikoan ezartzeagatik, instalazio bakoitzak		208,70 €	
		Por ocupación de suelo público, cada instalación	

aipatutako kanona ordaindu beharko dio Udalari. Halere, gunearen garbiketarekin izan ditugun arazoak direla tarte, kanona ordaintzeaz gain aurkeztutako fidantza ordainduko dute. (Fidantza: 300€)		deberá abonar al Ayuntamiento el canon señalado. De cualquier forma, debido a los problemas de limpieza del espacio destinado a esta actividad, además del pagar el canon deberán de abonarse la fianza indicada. (Fidantza: 300€)
Muntatze lanak egiteko aurreko egunean sartzea izango dute eta jaiak bukatu ondorengo eguna irteteko.		Para efectuar las labores de montaje podrán entrar la víspera y para abandonarlo el día siguiente a la finalización de las fiestas.
Ikuskizunetako eta salmenta-postuetako kartelak elebidunak izango dira, hots, euskaraz eta gaztelaniaz idatziko dira. Honetaz gain, egitarauan musika duten ikuskizunek %70a euskaraz eskainiko dute.		Los carteles de los espectáculos y de los puestos de venta serán bilingües, es decir, escritos en euskara y en castellano. Sobre esto, los espectáculos que tengan música en el programa ofrecerán el 70% en euskara
Euskarari buruzko araudia beteko ez balitz, Udalak ahalmena izango du arau-haustea egin duen instalazioa ixteko		En caso de incumplimiento de la normativa sobre el euskara, el Ayuntamiento estará facultado para cerrar la instalación transgresora.
Alokatutako lursailetan barrakak dauden bitartean, Udalak agintzen du ez duela baimenik emango barraken antzerako ustiapenean diharduten txabolarik ez antzekorik edota tresna mekanikorik Udal barrutian jartzeko.		Mientras en los terrenos alquilados estén las barracas, el Ayuntamiento promete que no concederá permisos para instalación de chabolas ni similares ni otros mecanismos que tengan una actividad asimilable a las barracas, dentro del término municipal.
3. Negu garaiko tasa bereziak Negu garaiko tasa bereziak. Alegia: urria, azaroa, abendua, urtarrila, otsaila, martxoa eta apirila (Inauterietan izan ezik).		3.- Tasas especiales durante los meses de invierno. Esto es, Octubre, Noviembre, Diciembre, Enero, Febrero, Marzo y Abril (excepto Carnavales).
Feria etxolak, hilabeteko	173,00 €	Casetas de feria, por mes.
-Zaldiko-maldikoak, baby karruselak, e.a., hilabeteko	234,00 €	Norias, tiovivos, baby carrusel, etc., por mes.
Salbuespena: Udalak, herritarren interesak direla medio, doako erabilera erabaki dezake baldin eta karuselen erabileran prezio merkeak hitzartzea lortzen badu.		Excepciones: el Ayuntamiento, y en atención al interés de los ciudadanos podrá consensuar un precio inferior siempre y cuando logre un acuerdo para abaratar el precio de la vuelta del carrusel.

6...06.05 - UDAL LOKALAK ERABILITZEAREN TASAK	6...06.05 - TASA DE LA UTILIZACIÓN DE LOCALES MUNICIPALES
1.Artikulua - Xedapen orokorra Toki Ogasunak erregulatzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 43.etik 50.era bitarteko artikuluetan xedatutakoari jarraiki, prezio publikoak ezarri eta exijituko dira udal lokalak erabiltzeagatik. Hau da: Gezala Auditoriuma, Kultura Aretoa, Oroitzene Euskaltea eta Bekoerrotako kiroldegia hainbat ekintzetan.	Artículo 1 - Disposición General De conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989 de 5 de Julio, reguladora de las Haciendas Locales, artículos 43 a 50, se establece y exige tasa por la utilización de locales municipales tales como: el Auditorium Gezala, Sala de Cultura y el polideportivo Bekoerrotako para diversos actos culturales
2. artikulua. Aplikazio eremua Ordenantza hau udal mugarte osoan aplikatzekoa izango da.	Artículo 2 - Ámbito de aplicación. La presente Ordenanza será de aplicación en todo el término municipal.
3. artikulua. Subjektu pasiboa. Prezio hau aipatutako udal lokal erabiltzen dituzten pertsonen edo erakundeek ordaindu beharko dute.	Artículo 3 - Sujeto pasivo Están obligadas al pago de este precio público aquellas personas o entidades que utilicen dicho local municipal.
4. artikulua. Ordaintzeko obligazioa Ordaintzeko obligazioa lokalak erabiltzeko unean sortuko da.	Artículo 4 - Obligación de contribuir La obligación de contribuir nacerá en el momento de utilizar los locales.
5. Artikulua. Tarifak	Artículo 5 - Tarifas

6...06.05.01 - GEZALA AUDITORIUMA ALOKATZEA		6...06.05.01 - ALQUILER DEL AUDITORIO GUEZALA	
Hitzaldi, Mintegi, eta Abarrerako Alokatzea		Alquiler para Conferencias, Seminarios, etc.	
Ordu bakoitzeko:	109,95 €	Por hora de utilización	
Lau ordutik gora erabiltzeagatik eguneko:	320,86 €	Por utilización superior a 4 horas diarias	
Entsegu Gela Modura Alokatzea		Alquiler a modo de sala de ensayos	
Ordu bakoitzeko:	23,53 €	Por hora de utilización	
Zortzi ordutik gora erabiltzeagatik eguneko:	109,95 €	Por utilización superior a 8 horas diarias	
2 egunetik 7 egunetara erabiltzeagatik eguneko:	85,56 €	Por utilización de 2 a 7 días	
8 egunetik 14 egunetara erabiltzeagatik eguneko:	79,15 €	Por utilización de 8 a 14 días	
15 egunetik 30 egunetara erabiltzeagatik eguneko:	56,68 €	Por utilización de 15 a 30 días	
30 egunetik gora erabiltzeagatik eguneko:	36,36 €	Por utilización de más de 30 días	
Oharrak: ? Partikularrei ez zaie alokatuko. Hau da, elkarte, erakunde edota entitateen erabilerarako da.		Notas: • El Auditorium no se alquilará a particulares. Esto es, sólo se podrá utilizar por entidades y asociaciones municipales de Lezo.	
? 30 erabiltzailetatik beherako ekitaldi guztietako eskarrietan ez da Gezala Auditoriuma alokatuko, Donibane kaleko kultura aretoa baizik.		• En aquellas actividades que se prevea un público inferior a 30 personas no se alquilará; la actividad se pasará a la Sala de Cultura.	
Exentzioak: Lezoko irabazi asmorik gabeko kultur, kirol, gazte edo hezkuntza erakundeek Auditoriuma alokatzean ez dute tasarik ordaindu behar.		Exenciones: Estarán exentas del pago de las tarifas las entidades culturales, deportivas, juveniles o educativas sin ánimo de lucro ubicadas en Lezo	

6...06.05.02 - KULTURA ARETOA ALOKATZEA.		6...06.05.02 - ALQUILER DEL LOCAL DE CULTURA	
1. Donibane kaleko kultura aretoa partikularrei ez zaie alokatuko. Hau da, elkarte edota entitateen erabilerarako da.		1.El local de cultura de la Calle Donibane, no se alquilará a particulares. Esto es, sólo se podrá utilizar por entidades y asociaciones municipales de Lezo.	
2. Lezoko irabazi asmorik gabeko kultur, kirol, gazte edo hezkuntza elkarte edo erakundeek ez dute tasarik ordaindu behar.		2.Las entidades culturales, deportivas, juveniles o educativas sin ánimo de lucro ubicadas en Lezo están exentas de la tasa.	
3. Lezokoak ez diren elkarte eta erakundeek entsegu gela modura alokatzean prezioak:		3. Precios de alquiler para ensayos a aquellas asociaciones y organizaciones que no sean de Lezo.	
Ordu bakoitzeko:	32,09 €	Por hora de utilización	
Lau ordutik gora erabiltzeagatik eguneko:	106,95 €	Por utilización superior a 4 horas cada día	

6...06.05.03 - OROITZENE EUSKALTEGIAREN GELAK	6...06.05.03 - ALQUILER DE SALAS EN OROITZENE AEK
---	---

ALOKATZEA.		EUSKALTEGIA
(AEKren jarduerak libre uzten dituenetan).		(Sólo en los caso en que la actividad propia no necesite el espacio)
Partikularrei ez zaie alokatuko. Hau da, elkarte edota entitateen erabilerarako da.		No se alquilará a particulares. Esto es, sólo se podrá utilizar por entidades y asociaciones.
Lezoko irabazi asmorik gabeko kultur, kirol, gazte edo hezkuntza elkarte edo erakundeen erabilera puntualak ez dute tasarik ordaindu behar.		Las entidades culturales, deportivas, juveniles o educativas sin ánimo de lucro ubicadas en Lezo estás exentas de la tasa.
Lezokoak ez diren elkarte eta erakundeei entsegu gela modura alokatzean prezioak:		Precios de alquiler para ensayos a aquellas asociaciones y organizaciones que no sean de Lezo
Ordu bakoitzeko:	7,59 €	Por hora:
Zortzi ordutik gora erabiltzeagatik eguneko:	32,98 €	Uso superior a ocho horas por día:
2 egunetik 7 egunetara erabiltzeagatik eguneko:	25,68 €	De 2 a 7 días. Precio por día:
8 egunetik 14 egunetara erabiltzeagatik eguneko:	23,74 €	De 8 a 14 días. Precio por día:
15 egunetik 30 egunetara erabiltzeagatik eguneko:	17,04 €	De 15 a 30 días. Precio por día:
30 egunetik gora erabiltzeagatik eguneko:	10,90 €	Más de 30 días. Precio por día:
Salbuetsita: Instalazioan irabazirik gabeko jarduera burutzen duten irabazi asmoko edo irabazi asmorik gabeko erakundeak (sarrerarik gabe).		Exentos: Entidades con o sin ánimo de lucro que realizan en la instalación una actividad no lucrativa. (esto es, sin cobrar entrada).

6...06.05.04 - GEZALA AUDITORIUM ETA BEKOERROTA KIROLDEGIAN ANTOLATUKO DIREN IKUSKIZUNETARAKO SARREREN PREZIOA.	6...06.05.04 - PRECIO DE LAS ENTRADAS PARA ESPECTÁCULOS ORGANIZADOS EN EL AUDITORIUM GEZALA Y POLIDEPORTIVO BEKOERROTA.
Ordenantza Erregulatzailea: "Gezala Auditoriumeko lagun" txartela	Ordenanza reguladora : "Gezala Auditoriumeko lagun" txartela
Helduek 25 euro ordaindu beharko dute Gezala Auditoriumeko laguna txartela. Gazte Txartela dutenek, berriz, 20 eurotan ordaindu ahal izango dute. Salgai jarritako txartelen kopurua mugatua izango da eta Txartelaren balio urteko izango da.	Los adultos deberán pagar 25 euros por la tarjeta "Gezala Auditoriumeko laguna". El precio para los poseedores de la Gazte-txartela será de 20 euros. El número de tarjetas puestas a la venta será limitado. Su validez será anual.
Ez da transferigarria eta txartela fisikoa beharrezkoa izango da aurkeztea leihatilako sarrerak erosteko. Gezala Auditoriumeko laguna txartela Kultura Sailak antolatutako ekitaldietarako balio du, eta honako abantaila hauek eskaintzen ditu:	Así mismo es intransferible y en el caso de ser una tarjeta física, será necesaria su presentación en la compra de entradas en taquilla. La tarjeta Gezala Auditoriumeko laguna sirve para eventos organizados por el Departamento de Cultura y ofrece las siguientes ventajas:
1.Gezala Auditoriumean, musikari eta arte eszenikoari lotutako emanaldiak, %30eko deskontua. 2.Kontzertu eta datza emanaldi bat doan (Kultura Sailak antolatutako artean). 3.Ostiraleko umeen ekitaldietan, bi sarrera doan.	1.30% de descuento en actuaciones relacionadas con la música y las artes escénicas en el Auditorium Gezala. 2.Dentro de la programación anual, un concierto y una actuación de danza gratuita (dentro de los organizados por el Departamento de Cultura). 3.En los actos infantiles de los viernes, dos entradas gratuitas.
Gezala Auditoriumeko laguna txartelaren jabeak sarrerak aldeztu aurretik hartu behar dute. Hau da, antolakuntzak finkatzen duen epearen barruan (berdin doako dantza edo musika emanaldietan).	Los poseedores de la tarjeta Gezala Auditoriumeko laguna deben adquirir con antelación las entradas para el evento. Es decir, deberán obtenerse dentro del plazo fijado por la organización (lo mismo en los eventos gratuitos de danza o música).

Sarrerak eskuratzeko lekua: Kultura Saila edo on-lineko sarrera salmentan. Orduan egingo zaie dagokien deskontua.	Lugar de adquisición de entradas: Departamento de Cultura o en venta de entradas on-line. Sólo entonces se hará el correspondiente descuento.
Gezala Auditoriumeko laguna txartelaren jabeek Lezoko udalaren webgunean sartuta txartelaren erabileraren berri jakin ahalko dute. Izan ere, Kulturaren webguneko Agenda atalean zehaztuko da zein ekitalditan erabili ahal izango den txartela.	Quienes dispongan de la tarjeta Gezala Auditoriumeko laguna podrán informarse de su uso accediendo a la página web municipal del Lezo. De hecho, en el apartado de Agenda de la web de Cultura se especificará en qué eventos se podrá utilizar la tarjeta.
Kultura-txartela galtzen bada, 5€ ordaindu beharko dira berria eskuratzeko. Kontzeptu hauetako bakoitza zehazterakoan zailtasunik baldin badago, Lezoko Udaleko Kultura batzordea izango da hori zehazteko arduraduna	En caso de pérdida de la tarjeta deberá abonarse la cantidad de 5 € por una nueva. En caso de dificultad en la interpretación de cada uno de estos conceptos, será la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Lezo la responsable de dicha interpretación.

6...06.05.04A - AUDITORIUM GEZALARAKO IKUSKIZUNETARAKO SARRERAK		6...06.05.04A - ENTRADAS PARA ESPECTACULOS EN EL AUDITORIUM GEZALA.
Arte eszenikoetako eta musika ikuskizunak	0-30 €	Espectáculos de artes escénicas y música
Zinema-ikuskizunak eta bestelakoak.	0-10 €	Espectáculos de cine y otros
“Gezala Auditoriumeko laguna” urteko txartela.	25,00 €	Tarjeta anual “Gezala Auditoriumeko laguna”
“Gezala Auditoriumeko laguna” urteko txartela [gazte txartela eta 65 urtetik gorakoak]	20,00 €	Tarjeta anual “Gezala Auditoriumeko laguna” [Gazte Txartela y mayores de 65 años]

6...06.05.04B - IKUSKIZUNETARAKO SARRERETAN HONAKO HOBARIAK APLIKATUKO DIRA		6...06.05.04B - EN LAS ENTRADAS A ESPECTÁCULOS SERÁN DE APLICACIÓN LAS SIGUIENTES BONIFICACIONES
“Gezala Auditoriumeko laguna” txartelaren beherapena [titularrentzat]	30 %	Descuento a los titulares de la tarjeta “Gezala Auditoriumeko laguna”
Kultura-txartela berritzea [galtzen bada]	5 €	En caso de pérdida, renovar la tarjeta

6...06.05.04C -	6...06.05.04C -
------------------------	------------------------

BEKOERROTA KIROLDEGIKO KULTUR IKUSKIZUNETARAKO SARRERAK		ENTRADAS PARA ESPECTACULOS CULTURALES EN EL POLIDEPORTIVO BEKOERROTA	
Arte eszeniko eta musika ikuskizunak		0-30 €	Espectáculos de artes escénicas y música
OHARRAK		NOTAS	
a. Ikuskizunak ekoizten dituzten konpainia edo promotoreentzat gune lagapena mistoa izan daiteke. Hau da, oinarri hauetan zehaztuta dagoen prezioaren zatia, sarreren salmentatik eskudirutan kobratu ahal izango dute. Aldi berean udalak gunea dohainik laga dezake eta horren truke hainbat ikuskizuna dohainik eskatu.		a. Para aquellas entidades productoras de espectáculos, la fórmula de cesión de espacios podrá ser mixta, es decir, el abono en metálico de una parte del precio marcado y abaratamiento del precio del espectáculo al Ayuntamiento, o incluso la cesión gratuita del espacio a cambio de espectáculo gratuito.	
b. Kasu hauetan guztietan, jasotako eskaintzaren kultur interesa balioztatuko da.		b. En estos supuestos se valorará siempre el interés cultural de la oferta.	
c. Era berean, kasu berezietan, herriko irabazi asmorik gabeko kultur elkarteek horrela eskaturik, alokairutik salbuetsiak geldi daitezke - kasu honetan ekitaldiaren diru-sarrerak udalarentzak izango lirateke-, edota alokairua ordainduz gero, ekitaldiaren diru-sarreren etekina elkartearen finantza bidea izan daiteke.		c. Asimismo, las asociaciones culturales sin ánimo de lucro de la localidad podrán optar, previa petición, por el acuerdo con el Ayuntamiento por la exención del pago del alquiler, quedando el importe de la entrada para el Ayuntamiento; o por el abono del alquiler, siendo el importe de la entrada para la financiación del organizador.	
d. Halaber, auditorioa alokatzen bada, kontratatzen duen enpresak ezarriko ditu prezioak, eta sarreren dirua enpresa horrentzak izango da.		d. Igualmente en el supuesto de alquiler del auditorium, la empresa contratante fijará los precios, quedando éstos a su disposición, en su totalidad.	
e. Gezala aretoaren lagapenaren kasu guztietan, udalaren eskuetan hamar (10) sarrera jarriko dira eta udalak ongien ikusten moduan banatuko ditu.		e. En todos los casos de cesión del Auditorio Gezala se cederán diez (10) entradas al Ayuntamiento para su uso.	

6...06.05.05 - EZKONTZETARAKO ETA BESTEAK, UDAL LOKALAK ERABILTZEA.		6...06.05.05 - UTILIZACION LOCALES MUNICIPALES PARA BODAS Y OTROS ACTOS	
Fidantza		160,00 €	Fianza

6...06.05.06 - OHOLTZAREN ERABILERA ETA ALOKAIURUA .		6...06.05.06 - UTILIZACION Y ALQUILER DEL TABLADO	
Oholtzaren alokairua, fidantzak eta udal materialaren erabilera arauak.		Alquiler del tablado, fianzas y normas de uso del material municipal.	
Fidantza		800 €	Fianza
Oholtzaren alokairua (6x10 estalkia):		962,50 €	Tablado
Kudeaketa arauak: Salbuetsiak: Udaletatik etor daitezkeen eskariak.		Normas de gestión: Exenciones: Peticiones que provengan de Ayuntamientos	
a. Kontzeptu hauetako bakoitza zehazterakoan zailtasunik baldin badago, Lezoko Unibertsitateko Udaleko Alkatea		a. En caso de dificultad en la definición de cada uno de estos conceptos, será el Alcalde del Ayuntamiento de Lezo el	

izango da hori zehazteko arduraduna.	responsable de dicha definición.
b. Itzuli gabeko materialagatik	b. Por el material no devuelto
Mahaiak , aulkiak, hesiak, bidioiak, oholtzak, sukaldetxoak, buruhandiak, erraldoiak, musika ekipoak, etab., birjartzearen prezioa merkatukoa izango da.	Mesas, sillas, vallas, bidones, tablados, cocinillas, cabezudos, gigantes, equipos de música, etc, el precio de reposición será el de mercado.

6...06.06 - BIDE ETA LEKU PUBLIKOETAN IBILGAILUAK IBILGETU, ERRETIRATU ETA DEPOSITUAN EDUKITZEAREN GAINEKO TASAK ARAUTZEKO ORDENANTZA FISKALA	6...06.06 - ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LAS TASAS POR LA INMOVILIZACIÓN, RETIRADA Y DEPÓSITO DE VEHÍCULOS DE LA VÍA Y TERRENOS PÚBLICOS
XEDAPEN OROKORRAK	DISPOSICIONES GENERALES
1. Art. Tasen autoliquidazio-erregimena. Bide publikoan ibilgailuak ibilgetu eta erretiratzeko zerbitzuak emateak sortzen dituen tasak, eta, halaber, haiek Udal Deposituan edukitzeak sortzen dituenak, Ordenantza honetan ekitaldi bakoitzerako finkatzen direnak izango dira.	Art. 1.- Régimen de autoliquidación de las tasas. Las tasas que devenga la prestación de los servicios de inmovilización y retirada de vehículos de la vía pública, así como el de depósito de los mismos en Depósito Municipal, serán las que se establezcan para cada ejercicio correspondiente en la presente Ordenanza.
2. Art. Ibilgetzea altxatu eta ibilgailua bueltatzea.- Ibilgetzearen altxatzea eta ibilgailua itzultzea titularrari edota persona baimenduari soilik egin ahal izango zaio, eta alde zurretik dagozkion tasak ordaindurik.	Art. 2.- Levantamiento de inmovilización y devolución del vehículo.- El levantamiento de la inmovilización y la devolución del vehículo sólo podrán ser efectuadas al titular o personas autorizadas y previo pago de las tasas que correspondan.
3. Art. Udal depositutik ibilgailuak erretiratzea.- Bide publikotik ibilgailuak erretiratzaren ondorioz (nahiz ordenantza honetan aurreikusitako arrazoirengatik, nahiz martxoaren 2ko 339/90 Errege Dekretuan edo haren arau-xedapenetan jasotakoengatik, nahiz Aginte Judizialak hala xedatu edo Administrazioak hala eskatu duelako izan), haiek Udal Deposituan gordetik geratzen direnean, depositu-zerbitzu hori emateak tasak sorraziko ditu, ordenantza honetan ekitaldi bakoitzerako finkatzen den kontzeptuaren arabera.	Art. 3.- Retirada de los vehículos del depósito municipal.- Cuando como consecuencia de la retirada de vehículos de la vía pública (ya sea por las causas previstas en esta ordenanza, en el RD 339/90, de 2 de marzo o en sus disposiciones reglamentarias, ya porque así lo disponga la Autoridad Judicial o lo solicite otra Administración) queden los mismos depositados en el Depósito Municipal, la prestación de dicho servicio de depósito devengará las tasas que por el citado concepto se establezca en la presente ordenanza para cada ejercicio.
4. Art. Tasen ordainketa.- Tasa horiek auto-likidazioaren menpe geratuko dira, zerbitzua ematea amaitzean bertan gauzatzeko, eta horien ordainketa egitera beharturik egongo dira, zerbitzu hori ematea eragin dutelarik, haien subjektu pasibotzat azaltzen direnak Toki Ogasunen Legeak xedatzen duenaren arabera.	Art. 4.- Pago de las tasas.- Dichas tasas se someterán al régimen de autoliquidación. a efectuar en el momento en que cese la prestación del servicio, siendo los obligados a su pagos las personas, entidades o instituciones que, habiendo motivado la prestación del servicio, tengan la consideración de sujeto pasivo de las mismas según lo dispuesto en la Ley de Haciendas Locales.
BIDE PUBLIKOAN ABANDONATU EDO APARKATUTAKO IBILGAILUAK ERRETIRATU ETA DEPOSITUAN EDUKITZEA	RETIRADA DE VEHÍCULOS ABANDONADOS O ESTACIONADOS EN LA VÍA PÚBLICA Y ESTANCIA EN EL DEPÓSITO MUNICIPAL
TARIFA:	TARIFA:
1.- IBILGAILUA KENTZEAGATIK	1.- RETIRADA DE VEHICULOS
1.1.ibilgailu guztiak (Gruaren jabearen tarifa)	1.1.Todos los vehículos (Gruaren jabearen tarifa)
2.- DEPOSITOAN UZTEAGATIK	2.- CUSTODIA
Txirringak (Ibilgailu/eguna)	Bicicletas (Ibilgailu/eguna)
Ziklomotorrak eta motorrak (Ibilgailu/eguna)	Ciclomotores y motocicletas (Ibilgailu/eguna)
Turismo eta kamionetak 3.000kg arte (gordina) eta Utzitako bestelako ibilgailu (Ibilgailu/eguna)	Turismo y camionetas hasta 3.000 kg bruto y resto de vehículos abandonados (Ibilgailu/eguna)

Kamioiak 3000kg-7000kg bitartekoak eta Autobusak eta kamioiak. 7500kgtik gorakoak (Ibilgailu/eguna)	35,76 €	Camiones entre 3000-7500 kg y autocares y camiones de más de 7500kg (Ibilgailu/eguna)
3.- EDUKITZEAGATIK (Ibilgailu/24 ordu)		3.- INMOVILIZACIÓN (Ibilgailu/24 ordu)
Txiringak	3,13 €	Bicicletas
Ziklomotorrak	10,99€	Ciclomotores
Motorrak	22,05 €	Motocicletas
Turismo eta kamionetak 3000kg arte (gordina)	44,09 €	Turismo y camionetas hasta 3000 kg bruto
Kamioiak 3000kg-7000kg bitartekoak	165,61 €	Camiones entre 3000-7500 kg
Autobusak eta kamioiak. 7.500kgtik gorakoak	220,82 €	Autocares y camiones de más de 7.500kg
Utzitako bestelako ibilgailu	55,20 €	Resto de vehículos abandonados
4.- EDUKITZEAGATIK (gainontzeko egunak)		4.- INMOVILIZACIÓN (gainontzeko egunak)
Txiringak	1,36 €	Bicicletas
Ziklomotorrak eta motorrak	2,78 €	Ciclomotores y motos
Turismo eta kamionetak 3.000kg arte (gordina)	10,99 €	Turismo y camionetas hasta 3.000 kg bruto
Kamioiak 3.000kg-7.000kg bitartekoak eta Autobusak eta kamioiak. 7.500kgtik gorakoak	33,10 €	Camiones entre 3.000-7.500 kg y Autocares y camiones de más de 7.500kg
Utzitako bestelako ibilgailu	16,55 €	Resto de vehículos abandonados
5.- ENGANTXEAREN TASA	29,90 €	5.- TASA DE ENGANCHE

6...06.07 - IGOGAILUEN INSTALAZIOA ETA ANTENAK, ANTZEKO BESTE INSTALAZIOAK ETA ARKITEKTURA-OZTOPOAK EZABATZEN LAGUNTZEN DUTEN BESTE ELEMENTUEN INSTALAZIOENTZAKO APROBETXAMENDUA		6...06.07 - APROVECHAMIENTO PARA LA INSTALACIÓN DE ASCENSORES Y DE OTROS ELEMENTOS QUE FAVOREZCAN LA SUPRESIÓN DE BARRERAS ARQUITECTÓNICAS, ANTENAS Y OTRAS INSTALACIONES ANÁLOGAS	
6 m ² baino gutxiago okupatzen den kasuetarako finkoa urtean (Urtea)	104,04 €	Ocupación igual o inferior a 6 m ² (Urtea)	
Gainontzeko m ² edo zatia	15,61 €	Cada m ² de más o fracción	

6...06.08 - UDAL BARATZAK		6...06.08 - HUERTAS MUNICIPALES	
Baratza bakoitzaren erabilerragatik, ura barne. Berreskurazina den urteko kuota		Por el uso de cada huerta incluido el gasto de agua. Cuota anual y no reintegrable	
Baratza bakoitzaren erabilerragatik, ura barne. Berreskurazina den urteko kuota	62 €	Por el uso de cada huerta incluido el gasto de agua. Cuota anual y no reintegrable	
Fidantza:	100 €	Fianza:	

7.-ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASEN ORDENANTZA ARAUTZAILEA.

I XEDAPEN OROKORRAK

1. Artikulua

Entitate lokal honek, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Arauari jarraiki, Eranskinean zehazten diren tasak ezarri eta exijitzen ditu zerbitzu publikoak eskaini eta jarduerak burutzeagatik. Ordenantza honetan adierazten diren arauen arabera ezarri eta exijitzen dira tasa horiek, eta haren barruan geratzen dira jasota.

2. artikulua.-

Ordenantza hau entitate lokalaren lurralde eremu osoan aplikatuko da

II. ZERGAGAIA

3. artikulua.-

Administrazio Lokalaren aldetik zerbitzu bat eskaintzeak edo jarduera bat burutzeak eratzen du zerga-gaia, dela eskatua izan delako, dela partikularren egintza edo hutsegiteen ondorioz zeharka probokatu delako.

III SUBJEKTU PASIBOA

4. artikulua.-

1.- Honako hauek izango dira, zergadun bezala, subjektu pasiboak: pertsona fisikoak zein juridikoak, eta Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrak 33. artikuluan aipatzen dituen entitateak, zerbitzu edo jarduerak eskatzen dituztenean edo haien onura edo eragina jasotzen dutenean.

2.- Zergadunaren ordezkotzat hartuko dira:

7.-ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS.

I DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Esta Entidad Local, de acuerdo con la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, establece y exige tasas por la prestación de los servicios y la realización de las actividades que se recogen en el Anexo, en los términos de la presente Ordenanza, de las que aquéllas son parte integrante.

Artículo 2

La Ordenanza se aplica en todo el ámbito territorial de la Entidad Local.

II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.-

Constituye el hecho imponible la efectiva prestación del servicio o realización de la actividad por la Administración Local, bien porque haya sido instada, bien porque indirectamente haya sido provocada por las acciones u omisiones de los particulares.

III SUJETO PASIVO

Artículo 4.-

1.- Son sujetos pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, que soliciten los servicios o actividades o que resulten beneficiadas o afectadas por aquéllos.

2.- Tendrán la condición de sustitutos del contribuyente:

a) Etxebizitza edo lokalen okupatzaileei onura edo eragina dakarkieten zerbitzu edo jarduerengatik ezarritako tasetan: higiezin horien jabeak. Horiek, hala dagokienez, onuradun desberdinei jasanarazi ahal izango dizkiete kuotak.

b) Suhiltzaile zerbitzuengatik, aurrien prebentzioagatik, eraikuntza eta eraipen zerbitzuengatik, salbamendukoengatik eta, oro har, pertsona eta ondasunak babesteko zerbitzuengatik ezarritako tasetan, zerbitzuaren mantentzea barne, arriskuaren entitate edo sozietate aseguratzaileak.

c) Lurzoruari eta hiri antolaketari buruzko araudian jasotako hirigintza lizentziak emateagatik ezarritako tasetan: obren eraikitzaileak edo kontratistak.

a) En las tasas establecidas por razón de servicios o actividades que beneficien o afecten a los ocupantes de viviendas o locales, los propietarios de dichos inmuebles quienes podrán repercutir, en su caso, las cuotas sobre los respectivos beneficiarios.

b) En las tasas establecidas por la prestación de servicios de prevención y extinción de incendios, de prevención de ruinas, construcciones y derribos, salvamentos y, en general, de protección de personas y bienes, comprendiéndose también el mantenimiento del servicio, las entidades o sociedades aseguradoras del riesgo.

c) En las tasas establecidas por el otorgamiento de las licencias urbanísticas previstas en la normativa sobre el suelo y ordenación urbana, los constructores y contratistas de obras

5. artikulua.-

Tasak ordaintzera behartuta daude:

a) partikularren eskariz egindako zerbitzu edo jardueren kasuan, eskaera egin dutenak.

b) partikularrek eskatu ez baina, horien egintza edo hutsegiteengatik, derrigorrezkoak gertatu diren zerbitzu edo jardueren kasuan, egintza edo hutsegite horiek leporagarri dituztenak.

Artículo 5.-

Están obligados al pago de las Tasas:

a) En el caso de servicios o actividades realizados a solicitud de los particulares, quienes lo soliciten.

b) En el caso de servicios o actividades realizados sin haber sido solicitados por los particulares, pero motivados por actuaciones u omisiones de ellos, aquellos a quienes les sean imputables dichas actuaciones u omisiones.

6. artikulua.-

Ordenantza honetatik eratortzen diren zerga zorretan, subjektu pasiboarekin batera, tarifak aplikatzeko arauetan aipatzen diren pertsonak ere erantzungo dute.

Artículo 6.-

Junto al sujeto pasivo responden de las deudas tributarias que se deriven de esta Ordenanza las personas que en su caso se mencionen en las normas de aplicación de las Tarifas.

IV. SALBUESPENAK, MURRIZPENAK ETA HOBARIAK

7. artikulua-

Salbuespenak edo bestelako onura fiskalak aplikagarri diren xedapen orokorretan ezarritakoaren arabera emango dira.

IV. EXENCIONES, REDUCCIONES Y BONIFICACIONES

Artículo 7.-

La concesión de exenciones u otros beneficios fiscales se sujetará a lo que se establezca en las disposiciones generales de aplicación.

V. OINARRI EZARGARRIA

8. artikulua.-

Oinarrri ezargarrria zerbitzua gauzatzten den unitate bakoitzak eratzen du, Eranskinean jasotakoaren arabera.

VI. KUOTA

9. artikulua.-

Zerga kuota tarifa bat, espreski erabakitako kopuru finko bat edo, bestela, bi prozedurak batera erabiliz finkatuko da, Eranskinean ezarritakoaren arabera.

VII. SORTZAPENA ETA ZERGALDIA

10. artikulua.-

Zerbitzua edo jarduera egiten denean sortzen da tasa.

VIII. LIKIDAZIOA ETA ORDAINKETA

11. artikulua.-

Administrazio Lokalak kontzeptu bakoitzaren likidazioa egingo du, eta likidaturiko kopurua eskudirutan ordainduko da Eranskinak exakzio bakoitzerako ezartzen dituen arau partikularrei jarraituz.

IX. TASEN KUDEAKETA

12. artikulua.-

Ordenantza honetan arautzen diren tasak likidatu, bildu eta ikuskatzeari dagokion guztian, eta, halaber, zerga urrapenak kalifikatu eta kasu bakoitzean dagozkien zigorrak ezartzerakoan, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrean jasotakoa aplikatuko da.

13. artikulua.-

Gizarteratzeko eta diru sarrerak bermatzeko Euskal Sistemaren prestazio ekonomikoen (DBE,AGI,GLL) onuradunak eska dezakete ura (banakako kontadoreak bakarrik), estolderia eta zaborraren tasen salbuespena.

Era berean, aipatutako diru laguntzak jasotzen dituzten onuradunei Udalekuak, Ludoteka, Musika Eskola eta Kiroldogiko tasetan %75eko hobaria izango dute.

Onuraduna izateko ezinebesteko baldintza izango

V. BASE IMPONIBLE

Artículo 8.-

Constituye la base imponible cada una de las unidades en que se materialice el servicio, en los términos contenidos en el Anexo

VI. CUOTA

Artículo 9.-

La cuota tributaria consistirá, conforme a lo establecido en el Anexo, en la cantidad resultante de aplicar una tarifa, una cantidad fija señalada al efecto, o la cantidad resultante de la aplicación conjunta de ambos procedimientos.

VII. DEVENGO Y PERIODO IMPOSITIVO

Artículo 10.-

La tasa se devenga cuando se realiza el servicio o actividad.

VIII. LIQUIDACION E INGRESO

Artículo 11.-

Por la Administración Local se practicará la liquidación que proceda por cada concepto, ingresándose la cantidad liquidada en metálico conforme a las normas particulares de cada exacción contenidas en el Anexo.

IX. GESTION DE LAS TASAS

Artículo 12.-

En todo lo relativo a la liquidación, recaudación e inspección de las Tasas reguladas por esta Ordenanza, así como la calificación de las infracciones tributarias y determinación de las sanciones que correspondan en cada caso, será de aplicación lo previsto en la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Artículo 13.-

Podrán solicitar la exención de las tasas de agua (únicamente contadores individuales), alcantarillado y basura las personas beneficiarias de las prestaciones económicas de derecho integradas en el Sistema Vasco de Garantía de Ingresos e Inclusión Social (RGI, AES, AGI).

Asimismo, a los beneficiarios de dichas prestaciones se les aplicará el 75% de bonificación en las tasas de las actividades de verano (udalekus), ludoteca, Escuela de Música y

da, Lezoko Udalarekin zorrik ez izatea.

14. artikulua-Famili Ugariak

Famili ugariaren kide bakoitza %25eko hobaria izango dute tasa hauetan:

- Udalekuak
- Ludoteka
- Musika Eskola
- Kiroldgia

15. artikulua- Ezartzeko arauak:

a) Eskaerak urteko edozein momentuan egingo dira eta ondoren azaltzen den dokumentazioarekin batera aurkeztu beharko dira Udal Erregistro bulegoan:

- 1.- Gizarteratzeko, Diru sarrerak Bermatzeko Errenta edo Gizarte Larrialdietako Laguntzajasotzenduenaren agiria (DBE, GLL, AGI).
- 2.- Famili ugariaren agiria
- 3.- Gipuzkoako Foru Ogasuna eta Gizarte-Segurantzarekin zorrik ez izatea.

b) Nolanahi ere, salbuespena edo hobaria emango balitz, eskatu den ekitaldirako bakarrik dela ulertzen da.

c) Salbuespen edo hobariak ez dute izango metatze-izaerarik.

d) Eskatzailearen egoera ekonomikoan aldaketaren bat egonez gero, udalari jakinarazi beharko dio 30 eguneko epean. Aldaketaren berri eman ezean, ordu-arte onartutako salbuespen edo hobarien diru-kopurua itzuli beharko du.

e) Behin pertsona onuradunaren izaera

Polideportivo.

Para ser beneficiario será condición indispensable estar al corriente de todos los pagos con el Ayuntamiento de Lezo.

Artículo 14.- Familias Numerosas

Cada miembro componente de familia numerosa tendrá una bonificación del 25% en las tasas:

- Actividades de verano
- Ludoteca
- Escuela de Música
- Polideportivo.

Artículo 15.- Normas de aplicación:

a) Las solicitudes se presentarán en el Registro del Ayuntamiento en cualquier momento del año, y se acompañarán de la siguiente documentación:

1. Documento que acredite que la persona solicitante es perceptora de la Renta de Garantía de Ingresos (RGI) Ayudas de Emergencia social (AES) o Ayuda para la garantía de ingresos (AGI)
2. Justificante del título de familia numerosa.
3. Estar al corriente de sus obligaciones tributarias con Hacienda Foral de Gipuzkoa y Seguridad Social

b) La bonificación que eventualmente pueda concederse, se entenderá exclusivamente para el ejercicio en el que se solicita.

c) Las bonificaciones y exenciones no tienen carácter acumulativo.

d) Si hubiera un cambio en la situación económica del solicitante, éste lo hará saber al Ayuntamiento en el plazo de 30 días desde que el mismo se produzca. Si no se avisara del cambio, deberá devolver el importe bonificado o exento hasta el momento.

e) Las bonificaciones se aplicarán en las

eskuratzen duen egunetik hasita aplikatuko dira hobariak, egindako dirubilketa eta kobraketen.

recaudaciones o cobros efectuados a partir de la fecha en la que la persona solicitante haya adquirido la condición de persona beneficiaria.

X. AMAIERAKO XEDAPENA

Ordenantza hau 2018ko urtarrilaren 1ean jarriko da indarrean, eta aldatu edo indargabetzea erabakitzen ez den artean jarraituko du indarrean.

X. DISPOSICION FINAL

La presente Ordenanza, entrará en vigor el 1 de enero de 2018 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

7...- Z.P.E.T.

7...- T.P.S.P.

7...07.01 - URA HORNITZEA ETA HARTUNEAK		7...07.01 - SUMINISTRO AGUA E INSTALACIÓN ACOMETIDAS	
Etxebizitzak Hiruhilabetero (Metro Kubikoa)	0,4305 €	Viviendas tarifa trimestral (Metro Kubikoa)	
Kiroldegia eta Igerilekuak Hiruhilabetero (Metro Kubikoa)	0,30 €	Polideportivo y Piscinas Municipales tarifa trimestral (Metro Kubikoa)	
Besteak Hiruhilabetero (Metro Kubikoa)	1,05 €	Otros, cuota trimestral (Metro Kubikoa)	
Etxebizitzetako konexioak	131,00 €	Empalme viviendas	
Beste konexioak	306,00 €	Otros empalmes	
Beste koexioak temporalak (Jaiak, obrak etb)	112,00 €	Otros empalmes temporales (fiestas, obras, etc)	
KUOTA FINKOA		CUOTA FIJA	
Etxebizitzak (Kalibrea: DN 15arte)	17,28 €	Viviendas (Kalibrea: DN 15arte)	
Kiroldegia eta igerilekuak	17,28 €	Polideportivo y piscinas	
Besteak (Kalibrea: DN 15arte)	36,56 €	Otros (Kalibrea: DN 15arte)	
Etxebizitzak (Kalibrea: DN 30arte)	17,72 €	Viviendas (Kalibrea: DN 30arte)	
Besteak (Kalibrea: DN 30arte)	37,05 €	Otros (Kalibrea: DN 30arte)	
Etxebizitzak (Kalibrea: DN 40arte)	18,14 €	Viviendas (Kalibrea: DN 40arte)	
Besteak (Kalibrea: DN 40arte)	37,54 €	Otros (Kalibrea: DN 40arte)	
Etxebizitzak (Kalibrea: DN 65arte)	19,88 €	Viviendas (Kalibrea: DN 65arte)	
Besteak (Kalibrea: DN 65arte)	39,52 €	Otros (Kalibrea: DN 65arte)	
Etxebizitzak (Kalibrea: DN 100arte)	20,81 €	Viviendas (Kalibrea: DN 100arte)	
Besteak (Kalibrea: DN 100arte)	40,53 €	Otros (Kalibrea: DN 100arte)	

7...07.02 - ESTOLDERIA		7...07.02 - ALCANTARILLADO	
KUOTA TRIBUTARIOA Estolderi sarera sargunea egiteko lizentzia edo baimena emateari dagokion zerga-kuota behin bakarrik eskatuko da.		KUOTA TRIBUTARIA La cuota tributaria correspondiente a la concesión de la licencia o autorización de acometida a la red de alcantarillado se exigirá por una sola vez .	
		92,38 €	
Estolderi eta arazketa zerbitzuak ematearengatik eskatu bide den zerga-kuota, ur-horniduraren gaineko Tasatik eratorritako kuotaren %50eko portzentajeren kopurua izango da.		La cuota tributaria a exigir por la prestación de los servicios de alcantarillado y depuración consistirá en un porcentaje equivalente al 50% de la cuota resultante de la Tasa de suministro de agua	

7...07.03 - HONDAKIN BILKETA		7...07.03 - RECOGIDA DE RESIDUOS	
Etxebizitzak eta Egoitzak	92 €	Viviendas y residencias	
Lokalak eta garajeak	73 €	Locales y Garages	
Dendak	146 €	Comercios	
Janari denda, taberna eta elkarte gastronomikoak	183 €	Comercios de alimentación, Bares y Sociedades Gastronómicas	
Biltegi eta tailerrak industrigunetik kanpo	200 €	Almacenes y talleres fuera de zonas industriales	
Jatetxeak, biltegiak, industriak eta tailerrak	393 €	Restaurantes, almacenes, industrias y talleres	
Landa inguruko etxe bizitzetan, udalak prestatutako eremuetan edota norbere lurretan ezarritako konpostagailuak erabiliz, zabor organikoa konpostatzen duten etxe bizitzek zabor bilketa tasaren %40ko hobaria izango dute.		En aquellos casos que se proceda al compostaje de la materia orgánica en viviendas del entorno rural, en los espacios habilitados por el ayuntamiento o mediante autocompostadora ubicada en terreno propio, tendrán una bonificación del 40% en el pago de dicha tasa.	
Hobarien aplikazioa bertan behera geldituko da Udalak egiaztatzen badu gohian aipatutako egoera horiek ez direla ematen.		La aplicación de dicha bonificación se anulará si el Ayuntamiento verifica que no se dan las condiciones arriba señaladas.	

7...07.04 - HERRIKO KANPOSANTUA		7...07.04 - CEMENTERIO MUNICIPAL	
KUOTA TRIBUTARIOA		CUOTA TRIBUTARIA	
Gorpu hondakinen lekualdatzea	36 €	Traslado de cadáveres y restos	
Hilobiratzen zerbitzua eta nitxoaren 10 urterako lagapena	310 €	Servicio de enterramiento y cesión de nicho para 10 años	
Kolumbarioan errautsen sartzea eta 10 urterako lagapena	150 €	Introducción de cenizas y cesión de columbario para 10 años	
Panteoietan Udal Brigadak egiten dituen lanak ordenantza fiskaletako 7.16 ataleko udal zerbitzuetako langileen lan orduaren tasaren arabera likidatuko dira.		Los trabajos realizados por la Brigada Municipal en los panteones se liquidaran según las tasa por horas de trabajo de personal descritas en el capítulo 7.16 de la ordenanza fiscal.	
Ordenantza honek jasotzen ez dituen lanak, ordenantza fiskaletako 7.16 ataleko udal zerbitzuetako langileen lan orduaren tasaren arabera likidatuko dira.		Todo trabajo no recogido en la presente ordenanza se liquidara según las tasa por horas de trabajo de personal descritas en el capítulo 7.16 de la ordenanza fiscal.	
Ondorengo kasu hauetan ematen diren zerbitzuak salbuetsirik egongo dira: a) Autonomi Elkarteko Behartsuen Laguntza Egitamu Osokoa barruan aurkitzen ziren zenduen hobiratzeak edo Udaleko gizarte zerbitzuek salbuespen txostena zuritzen dutenean. b) Aginte Judizialak agindu eta hobi komunean egindako lurperatzeak.		Estarán exentos los servicios que se presten con ocasión de: a) Los enterramientos de fallecidos que se encontraban incluidos en el Plan Integral de Ayuda a la Pobreza de la Comunidad Autónoma o cuando se justifique con informe de técnico de servicios sociales del Ayuntamiento. b) Las inhumaciones que ordene la Autoridad Judicial y que se efectúen en la fosa común.	

7...07.05 - AUTOTAXI ETA GAINERAKO ALOKAIRU-IBILGAILUREN LIZENTZIAK		7...07.05 - LICENCIA DE AUTOTAXIS Y DEMÁS VEHÍCULOS DE ALQUILER	
<p>Tasa honen egitate zergagarria gauzatzen dute, Martxoaren 16ko 763/1979 Errege Dekretuak onartutako Arautegian aipatzen den autotaxi eta gainerako alokairuko ibilgailuen lizentzietan dagokienez, ondoren seinatzen diren zerbitzu-emate eta jardueren burutzeak:</p> <p>1. Lizentziak baimendu eta ematea. 2. Lizentziak besterenganatzeko baimenak, horiek ematea egoki denean, indarrean dagoen legeriaren arabera. 3. Lizentzietan dagozkien ibilgailuak aldatzeko baimenak, aldaketa hori nor beraren borondatez nahiz Legez ezarria izan.</p>		<p>Constituyen el hecho imponible de esta Tasa, la prestación de los servicios y la realización de las actividades que, en relación con las licencias de auto taxis y demás vehículos de alquiler a que se refiere el Reglamento aprobado por el Real Decreto 763/1.979, de 16 de Marzo, se señalan a continuación:</p> <p>1. Concesión y expedición de licencias. 2. Autorización para transmisión de licencias, cuando proceda su otorgamiento, con arreglo a la legislación vigente. 3. Autorización para sustitución de los vehículos afectos a las licencias, bien sea este cambio de tipo voluntario o por imposición Legal.</p>	
ZERGA-KUOTA		CUOTA TRIBUTARIA	
Zerga-kuota kopuru finko batean erabakita egongo da, zerbitzu edo jardueraren izaeraren arabera, ondorengo honi jarraiki:		La cuota tributaria se determinará por una cantidad fija señalada según la naturaleza del servicio o actividad, de acuerdo con la siguiente	
Emandako eta indarrean dauden lizentziak besterenganatzea. Plazak bereizi gabe	3.314 €	Transmisión de licencias concedidas y vigentes sin distinción de plazas	
Lizentziak baimendu eta ematea	1.782 €	Concesión y expedición de licencias	
Jadanik emandako lizentzia baten babeseko ibilgailuak ordezkatzeko, plazaren bereizketarik gabe.	122 €	Sustitución de vehículos amparados por una licencia ya concedida, sin distinción de plaza	

7...07.06 - JARDUERA LIZENTZIA (KLASIFIKATUAK)		7...07.06 - LICENCIA DE ACTIVIDAD (CLASIFICADAS)	
Lizentzia beharreko jarduerak 3/1998 legearen II eranskinaren «A» zerrendaren arabera (3/1998 Legearen II eranskinaren «B» zerrendako jarduerak ez dute lizentzia behar).		Actividades sujetas a licencia según la relación «A» del anexo II de la Ley 3/1998 (las actividades incluidas en la relación «B» del anexo II de la Ley 3/1998 no requieren licencia).	
EGINTZA ZERGAGARRIA		HECHO IMPONIBLE	
<p>1) Tasaren zergapeko egitatea udal-jarduera da, tekniko nahiz administratiboa, jarduera-lizentzia behar duten jarduera eta instalazio sailkatuak ezartzeko aurkeztutako proiektuak (3/1998 Legearen II. eranskineko A zerrendan jasotakoak, 2012ko apirilaren 30eko 84. Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratutakoak) udal-plangintzarekin bateragarriak diren eta indarrean dagoen araudiarekin bateragarriak diren egiaztatzen.</p>		<p>1) Constituye el Hecho Imponible de la Tasa la actividad Municipal, tanto técnica como administrativa, tendente a verificar si los proyectos presentados para la implantación de actividades e instalaciones clasificadas sometidas a licencia de actividad (las recogidas en la lista A del anexo II de la Ley 3/1998, publicada en el <i>Boletín Oficial del País Vasco</i> n.º 84 de 30 de abril de 2012) son compatibles con el planeamiento municipal y son compatibles con la normativa vigente.</p>	
<p>2) Horretarako, jarduera jartzetat hartuko dira ondorengo hauek:</p>		<p>2) A tal efecto, tendrá la consideración de implantación de actividad:</p>	

<p>a) Jarduerari ekiteko establezimendua lehen aldiz jartzea.</p> <p>b) Lokalak lekuz aldatzea</p> <p>c) Lokalen eskualdatzeak eta haien titularren aldaketak, haietan garatzen zen jarduera aldatu gabe.</p> <p>d) Establezimenduan garatzen den jarduera aldatzea edota handitzea, nahiz titular berak segi.</p> <p>e) Establezimendua handitzea eta hartan edozein aldaketa egitea artikuluko honetako 1 zenbakian seinaturiko baldintzen gain eragina duenean, horiek berriro egiaztatu beharra eskatuz.</p> <p>f) Lizentzia behar duten jarduerak legeztatzea .</p> <p>g) Lizentzia behar duten jarduerak araupetzea.</p> <p>h) Lizentzien berrikuspena, titularraren jarduerak eragindakoa, salaketa baten ondorioz edo udal ikuskatzailezagatik.</p>	<p>a) La instalación por vez primera del establecimiento para dar comienzo a sus actividades.</p> <p>b) Los traslados de locales</p> <p>c) Los traspasos y cambios de titular de los locales, sin variar la actividad que en ellos viniera desarrollándose.</p> <p>d) La variación o ampliación de la actividad desarrollada en el establecimiento, aunque continúe el mismo titular.</p> <p>e) La ampliación del establecimiento y cualquier alteración que se lleve a cabo en éste y afecta a las condiciones señaladas en el número 1 de este artículo, exigiendo nueva verificación de las mismas.</p> <p>f) La legalización de las actividades sujetas a licencia.</p> <p>g) La regularización de las actividades sujetas a licencia.</p> <p>h) La revisión de las licencias motivada por actuaciones del titular, por denuncias o por inspección municipal.</p>	
<p>3) Lizentzia behar duten jarduera sailkatutzat hartuko dira Ingurumena Babesteko 3/1998 Lege Orokorraren II. eranskinaren A atalean jasotako jarduera eta instalazio publiko edo pribatuak.3/1998.</p>	<p>3) Se entenderá por actividad clasificada sujeta a licencia, las actividades e instalaciones públicas o privadas, contenidas en el apartado A del anexo II de la Ley 3/1998 General de Protección del Medio Ambiente.</p>	
<p>4) Jarduerari lotuta lanei dagokien tasa aplikatuko zaie, eta lanak ezin izango dira hasi jarduerarako lizentzia lortu baino lehenago; lizentzia horrek beharrezko neurri zuzentzaileak eta dagokion obra-lizentzia ezarriko ditu. Obrak amaitu eta gero, eta jarduera hasi baino lehenago, jardueraren hasieraren aurretiko jakinarazpena tramitatu beharko da.</p>	<p>4) A las obras correspondientes a la actividad se les aplicará su tasa correspondiente, sin que éstas puedan comenzarse antes de obtener la Licencia de Actividad, que establecerá las medidas correctoras necesarias y la correspondiente licencia de obra. Una vez finalizadas las obras, y previo al inicio de la actividad, habrá de tramitarse la comunicación previa de inicio de actividad.</p>	
<p>ZERGA-KUOTAK: Aplikatuko diren tarifak hauek izango dira:</p>	<p>CUOTA TRIBUTARIA: Las tarifas a aplicar serán las siguientes:</p>	
<p>Establezimenduak azaleraren arabera ,100 m² arte, bera barne</p>	<p>1.027 €</p>	<p>Establecimientos con una superficie de hasta 100m² inclusive</p>
<p>100 m²tik gora m² bakoitzeko</p>	<p>5,00 €</p>	<p>Por cada m² a partir de 100m²</p>
<p>SALBUESPENAK ETA HOBARIAK</p> <p>Salbuespenak</p> <p>Tasa honetatik salbuetsirik egongo dira, baina ez behar den lizentzia eskuratzeko obligaziotik:</p> <p>a. Eusko Jaurlaritzaren, Diputazioaren eta udalerrri honen jabetzako eraikin eta lokalak, zerbitzu publiko ofizialetara xedaturiko eraikin osoari edota haren parteari dagokionez. Salbuespen horretan ez da sartzen establezimendu horietan etxebizitzarako edo beste jarduera batzuetarako erabiltzen den partea.</p> <p>b. Elkarte politiko, sindikal eta kulturelek edota, oro har, irabazia bilatzeko helburua ez dutenek okupaturiko lokalak.</p> <p>c. Behin-behineko larrialdi egoera batek lokaletako obregatik eragindako lekualdatzeak, betiere horiek behar den lizentzia baldin badaukate.</p>	<p>EXENCIONES Y BONIFICACIONES</p> <p>Exenciones</p> <p>Estarán exentos de esta tasa, pero no de la obligación de proveerse de la oportuna licencia:</p> <p>a. Los edificios y locales propiedad del Gobierno Vasco, la Diputación y de este municipio, por la totalidad o parte del mismo destinado a servicios públicos oficiales. Esta exención no comprende la parte de local de dichos establecimientos que se dediquen a vivienda y otras actividades</p> <p>b. Los locales ocupados por asociaciones políticas, sindicales, culturales y en general aquellas otras que no persigan fin de lucro.</p> <p>c. Los traslados motivados por una situación eventual de emergencia por causa de obras en los locales, siempre que éstos se hallen provistos de la correspondiente licencia.</p>	

<p>d. Behartutako erasketak, hondamendiak eta suteak eragindako lekualdaketak, eta agindu eta xedapen ofizialak betetzeko egiten direnak.</p>	<p>d. Los traslados determinados por derribo forzoso, hundimiento, incendio y los que se verifiquen en cumplimiento de órdenes y disposiciones oficiales.</p>
<p>Hobariak</p> <p>1. Kuoten %80ko hobaria izango dute:</p> <p>a. "Mortis causa" gertaturiko titular aldaketek ezkontide artean eta asaba eta oinordeko artean, betiere hori eragin duenari lizentzia eman zitzaien data ezkerko 30 urte iragan ez bada.</p> <p>b. Sozietate ez-anonimoen izen sozialaren aldaketa, haietariko sozieren bat hil delako.</p> <p>2. Kuoten %50eko hobaria izango dute, instalazioa toleratua edo baimendua izan arren, instalatzerik ez zegoen tokiren batetik establezimenduak edo lokalak Administrazioak egokitzen emandako beste leku batzuetara tokiz aldatzeek, betiere lokal berriaren garatu bide den jarduera lehengo bera izatekotan.</p> <p>3. Kuoten %75 hobaria izango dute lokalen eskualdatzeak edo titularitate aldaketak, betiere lehengo jarduera mantentzekotan eta jarduera lizentzia indarrean dagoen legediaren arabera badute.</p> <p>4. Behin-behineko jarduerak abian jartzen direnean, %20ko hobaria aplikatuko da.</p> <p>Inolaz ere ez da aplikatuko hobari bat baino gehiago.</p>	<p>Bonificaciones</p> <p>1. Gozarán de una bonificación del 80% de sus cuotas:</p> <p>a. Los cambios de titular por sucesión "mortis causa" entre cónyuges, y entre ascendientes y descendientes, siempre que desde la fecha del otorgamiento de la licencia del causante no hayan transcurrido 30 años.</p> <p>b. La variación de la razón social de Sociedades no Anónimas, por defunción de alguno de sus socios.</p> <p>2. Gozarán de una bonificación del 50% de sus cuotas los traslados de establecimientos o locales desde zonas en que no corresponde su instalación, aunque esté permitida o tolerada, a aquellas otras zonas consideradas por la Administración Municipal como propiamente adecuadas, siempre y cuando sea la misma actividad a desarrollar en el nuevo local.</p> <p>3. Gozarán de una bonificación del 75% de las cuotas las transmisiones de locales o cambios de titularidad, siempre que mantengan la actividad anterior y tengan la licencia de actividad conforme a la legislación vigente.</p> <p>4. En casos de puesta en marcha de actividades provisionales se aplicará una bonificación del 20%.</p> <p>En ningún caso se aplicará más de una bonificación.</p>
<p>Sortzapena</p> <p>1) Tasa sortzen da eta ordainketa-obligazioa gertatzen da, egintza zergagarria gauzatzen duen udal jarduerari hasiera ematen zaionean. Ondorio horietarako, jarduera hori hasitzat emango da jarduera lizentziaren eskaeraren aurkezpen datatik, baldin eta subjektu pasiboak hura espresuki formulatzen badu.</p>	<p>Devengo</p> <p>1) Se devenga la Tasa y nace la obligación de contribuir, cuando se inicie la actividad municipal que constituye el hecho imponible. A estos efectos, se entenderá iniciada dicha actividad en la fecha de presentación de la oportuna solicitud de la licencia de actividad, si el sujeto pasivo formulase expresamente esta.</p>
<p>2) Baldin eta jarduera jartzea aurrez behar den lizentzia lortu gabe egin bada, Udal jarduera benetan hastean izango da Tasaren sortzapena, hark erabaki beharko baitu ea establezimenduak biltzen dituen ala ez eska daitezkeen baldintzak, betiere, jarduera-ezarpenera baimentzeko edota, ezarpen hori baimentzerik ez balego, hura ixtea dekretatzeko bidera daitezkeen espediente administratiboak irekitzearen kalterik gabe.</p>	<p>2) Cuando la implantación de la actividad haya tenido lugar sin haber obtenido la oportuna licencia, la Tasa se devengará cuando se inicie efectivamente la actividad municipal conducente a determinar si el establecimiento reúne o no las condiciones exigibles, con independencia de la iniciación del expediente administrativo que pueda instruirse para autorizar la implantación de la actividad o decretar su cierre, si no fuera autorizable dicha implantación.</p>

<p>3) Zerga ordaintzeko obligazioa, behin sortuz gero, inolaz ere ez da desagertuko eskatutako lizentzia ukatu izanagatik edota establezimenduaren eitea aldatu beharraren baldintzapean eman izanagatik, ezta eskatzaileak eskaerari uko egiteagatik edo hura, lizentzia eman ondoren, bertan behera lagatzeagatik ere.</p> <p>Likidazioa eta ordainketa</p> <p>Harik eta lizentzia emateari buruz udal akordiorik ez dagoen arte, interesatuek hari uko egin ahal izango diote espresuki eta, orduan, lizentzia eman balitz egokituko zitzaion tasaren %20ra murrizturik geratuko dira tasa likidagarriak, betiere Udalak lokalera behar diren ikuskapen bisitak jada eginak ez baditu behintzat, zeren, bestela, ez baita inolako murrizketa eskubiderik izango.</p> <p>Lizentziak iraungitzat emango dira baldin eta, eman ondoren, sei hilabete baino gehiago iragan bada jarduera jarri gabe, edota, jarri ondoren, hiru hilabete baino gehiago iragan bada dokumentazio guztiarekin batera irekidura lizentzia eskatu gabe.</p> <p>Ordenantza honetan markaturiko salbuespenak edo hobariak eskuratzeko interesa dutenek, Udal administrazioan eskatu behar dute, hura lortzeko eskubidea ematen dieten zehaztapenak behar bezala frogatuz.</p>	<p>3) La obligación de contribuir, una vez nacida, no se verá afectada, en modo alguno, por la denegación de la licencia solicitada o por la concesión de ésta condicionada a la modificación de las condiciones del establecimiento, ni por la renuncia o desistimiento del solicitante una vez concedida la licencia.</p> <p>Liquidación e Ingreso</p> <p>Hasta tanto no recaiga acuerdo municipal sobre concesión de la licencia, los interesados podrán renunciar expresamente a ésta, quedando entonces reducidas las tasas liquidables al 20% de lo que correspondería de haberse concedido dicha licencia, siempre y cuando el Ayuntamiento no hubiera realizado las necesarias inspecciones al local, en otro caso no habrá lugar a practicar reducción alguna.</p> <p>Se considerarán caducadas las licencias si después de concedidas transcurren más de seis meses sin haberse implantado la actividad, o bien, después de implantadas, transcurriesen más de tres meses sin solicitar la correspondiente licencia de apertura con la documentación completa.</p> <p>Las personas interesadas en la obtención de las exenciones o bonificaciones establecidas en esta Ordenanza lo solicitarán de la Administración municipal, acreditando suficientemente las circunstancias que les dan derecho a su obtención.</p>
<p>4) "Mortis causa" salbuespena lortzea, ondorengo hauen baldintzapean egongo da:</p> <p>a) Salbuespenaren eragileak jarduera horretan aritzeko behar den lizentzia lurtua izatea edota zegokiokoen salbuespena eskatuta izatea.</p> <p>b) Jarduera horren beraren jarraipena frogatzea.</p> <p>c) Hori eragin duenaren heriotza ezkeror urtebete iragan baino lehen eskatzea.</p> <p>d) Hori eragin duenari lizentzia eman zitzaionetik 30 urte ez iragan izana.</p>	<p>4) La obtención de exenciones "mortis causa" estará condicionada a que:</p> <p>a) El causante hubiera obtenido la oportuna licencia para el ejercicio de la actividad de que se trate o que hubiera solicitado la exención que le alcanzase.</p> <p>b) Se acredite la continuidad en el ejercicio de la misma actividad de que se trate.</p> <p>c) Se solicita antes de transcurrido un año desde la muerte del causante.</p> <p>d) Desde la fecha de otorgamiento de la licencia al causante no hayan transcurrido 30 años.</p>

7...07.07 - JARDUERA AURRETIAZKO KOMUNIKAZIO BIDEZ	7...07.07 - ACTIVIDAD MEDIANTE COMUNICACIÓN PREVIA
3/1998 Legearen II eranskinaren «A» zerrendako jardueren jarduerarako lizentzia eta aurretiko jakinarazpena behar dituzte.	Las actividades de la lista «A» del anexo II de la Ley 3/1998 están sujetas a licencia de actividad y sometidas a comunicación previa.
3/1998 Legearen II eranskinaren «B» zerrendako jardueren	Las actividades de la lista «B» del anexo II de la Ley 3/1998

jardueraren hasierako aurretiko jakinarazpena baino ez dute behar.	están sometidas únicamente a comunicación previa.	
EGINTZA ZERGAGARRIA 1) Tasaren Egintza Zergagarria , subjektu pasiboak aurretik jakinarazi duen jardueraren hasieraren ondoren, udal administrazioak burutu beharreko kontrol lanak dira, aitortu diren ezaugarriak, eta araudi erregulatuak ezarritakoa betetzen dela egiaztatzeko.	HECHO IMPONIBLE: 1) Constituye el Hecho Imponible de la Tasa , las actuaciones de la administración municipal de control posterior al inicio de la actividad, comunicada previamente por el sujeto pasivo y de los requisitos declarados, a efectos de comprobar y verificar el cumplimiento de la normativa reguladora de la misma.	
2) Horrela, aurretiazko jakinarazpenaren menpe daude: a) Establezimendua lehen aldiz instalatzea bere jarduerari ekiteko. b) Lokalak tokiz aldatzea. c) Lokalen titular aldaketak eta esku-aldaketak beraietan garatzen den jarduera aldatu gabe. d) Establezimenduan garatzen den jarduera aldatzea edo handitzea, nahiz titular berak jarraitu. e) Establezimendua handitzea eta hartan egindako edozein aldakuntza, artikuluko honetako 1 zenbakian seinaturiko baldintzetan inolako eraginik baldin badu, haien berriro egiaztatzeko eskatuz. f) Aurretiko jakinarazpena edo aitortpena eskatzen duten jarduerak legezkatzea (lizentzia behar ala ez). g) Aurretiko jakinarazpena edo aitortpena eskatzen duten jarduerak araupetzea (lizentzia behar ala ez). h) Lizentzien berrikuspenean, titularraren jarduerak eragindakoa, salaketa baten ondorioz edo udal ikuskatzaileetatik.	2) A tal efecto, están sometidas a comunicación previa: a) La instalación por vez primera del establecimiento para dar comienzo a sus actividades. b) Los traslados de locales c) Los traspasos y cambios de titular de los locales, sin variar la actividad que en ellos viniera desarrollándose. d) La variación o ampliación de la actividad desarrollada en el establecimiento, aunque continúe el mismo titular. e) La ampliación del establecimiento y cualquier alteración que se lleve a cabo en éste y afecta a las condiciones señaladas en el número 1 de este artículo, exigiendo nueva verificación de las mismas. f) La legalización de las actividades sometidas a comunicación ó declaración previa (estén sujetas a licencia o no). g) La regularización de las actividades sometidas a comunicación o declaración previa (estén sujetas a licencia o no). h) La revisión de las licencias motivada por actuaciones del titular, por denuncias o por inspección municipal.	
ZERGA KUOTA	CUOTA TRIBUTARIA	
Aplikaturako diren tarifak hauek izango dira:	Las tarifas a aplicar serán las siguientes:	
100 m2 arteko lokalak, metro karratu bakoitzeko:	4 €	Locales de hasta 100 m2, por metro cuadrado
101 eta 200 m2 arteko lokalak, metro karratu bakoitzeko	3,5 €	Locales de 101 a 200 m2, por metro cuadrado
201 m2 arteko lokalak, metro karratu bakoitzeko	3 €	Locales hasta 201m2, por metro cuadrado
Zerga kuota minimoa	100 €	Cuota tributaria mínima
Salbuespenak Tasa honetatik salbuetsirik egongo dira, baina ez behar den lizentzia eskuratzeko obligaziotik: a) Eusko Jaurlaritzaren, Diputazioaren eta udalerri honen jabetzako eraikin eta lokalak, zerbitzu publiko ofizialetara xedaturiko eraikin osoari edota haren parteari dagokionez. Salbuespen horretan ez da sartzen establezimendu horietan etxebizitzarako edo beste jarduera batzuetarako erabiltzen den parteak. b) Elkarte politiko, sindikal eta kulturelek edota, oro har, irabazia bilatzeko helburua ez duten okupaturiko lokalak. c) Behin-behineko larrialdi egoera batek lokaletako obren eragindako lekualdatzeak, betiere horiek	Exenciones Estarán exentos de esta tasa, pero no de la obligación de proveerse de la oportuna licencia: a. Los edificios y locales propiedad del Gobierno Vasco, la Diputación y de este municipio, por la totalidad o parte del mismo destinado a servicios públicos oficiales. Esta exención no comprende la parte de local de dichos establecimientos que se dediquen a vivienda y otras actividades b. Los locales ocupados por asociaciones políticas, sindicales, culturales y en general aquellas otras que no persigan fin de lucro. c. Los traslados motivados por una situación eventual de emergencia por causa de obras en los locales,	

<p>behar den lizentzia baldin badaukate.</p> <p>d) Behartutako eraisketak, hondamendiak eta suteak eragindako lekualdaketak, eta agindu eta xedapen ofizialak betetzeko egiten direnak.</p>	<p>siempre que éstos se hallen provistos de la correspondiente licencia.</p> <p>d. Los traslados determinados por derribo forzoso, hundimiento, incendio y los que se verifiquen en cumplimiento de órdenes y disposiciones oficiales.</p>
<p>Hobariak</p> <p>1) Kuoten %80ko hobaria izango dute:</p> <p>a) "Mortis causa" gertaturiko titular aldaketek ezkontide artean eta asaba eta oinordeko artean, betiere hori eragin duenari lizentzia eman zitzaien data ezkerro 30 urte iragan ez bada.</p> <p>b) Sozietate ez-Anonimoen izen sozialaren aldaketa, haietariko sozieren bat hil delako.</p> <p>2) Kuoten %50eko hobaria izango dute, instalazioa toleratua edo baimendua izan arren, instalatzerik ez zegokien tokiren batetik establezimenduak edo lokalak Administrazioak egokitzat emandako beste leku batzuetara tokiz aldatzeek, betiere lokal berriaren garatu bide den jarduera lehengo bera izatekotan.</p> <p>3) Kuoten %75 hobaria izango dute lokalen eskualdatzeak edo titularitate aldaketak, betiere lehengo jarduera mantentzekotan eta jarduera legeztatua badute.</p> <p>4) Behin-behineko jarduerak abian jartzen direnean, %20ko hobaria aplikatuko da.</p> <p>5) Eskualdatzen den lokalak indarrean dagoen legediaren xedapenen arabera jarduera lizentziarik ez badauka, lizentzia berria eskatu beharko du eta dagokion tasa ordaindu.</p> <p>6). Nekazar eta abeltzaintza jardueretan, biltegi edo eraikinaren azalera izango da kontuan tasak kalkulatzeko orduan.</p> <p>7) Kuoten % 80ko hobaria izango dute abeltzaintza edo nekazaritza ekologiko ziurtatua sustatzea helburu duten jarduerak. Ustiategi bat ekologikoa kontsideratzeko, Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren kontseiluaren ziurtagiria aurkeztu beharko du hobari-eskaerarekin batera.</p> <p>8) Inolaz ere ez da aplikatuko hobari bat baino gehiago.</p>	<p>Bonificaciones</p> <p>1) Gozarán de una bonificación del 80% de sus cuotas:</p> <p>a. Los cambios de titular por sucesión "mortis causa" entre cónyuges, y entre ascendientes y descendientes, siempre que desde la fecha del otorgamiento de la licencia del causante no hayan transcurrido 30 años.</p> <p>b. La variación de la razón social de Sociedades no Anónimas, por defunción de alguno de sus socios.</p> <p>2) Gozarán de una bonificación del 50% de sus cuotas los traslados de establecimientos o locales desde zonas en que no corresponde su instalación, aunque esté permitida o tolerada, a aquellas otras zonas consideradas por la Administración Municipal como propiamente adecuadas, siempre y cuando sea la misma actividad a desarrollar en el nuevo local.</p> <p>3) Las transmisiones de locales o cambios de titularidad, siempre que mantengan la actividad anterior y tengan la actividad legalizada gozarán de una bonificación del 75% de las cuotas.</p> <p>4) En casos de puesta en marcha de actividades provisionales se aplicará una bonificación del 20%.</p> <p>5) En el supuesto de que el local transmitido carezca de licencia de actividad conforme a las disposiciones de la legislación vigente, deberá solicitar nueva licencia y abonar la tasa correspondiente.</p> <p>6) En las actividades agropecuarias se tendrá en cuenta la superficie del almacén o edificio a la hora de calcular las tasas.</p> <p>7) Gozarán de una bonificación del 80% de las cuotas las actividades destinadas a la promoción de la ganadería o de la agricultura ecológica certificada. Para ello junto con la solicitud de bonificación deberá presentar el certificado del Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi.</p> <p>8) En ningún caso se aplicará más de una bonificación.</p>
<p>Sortzapena</p> <p>1) Tasa sorrarazi eta ordaindu beharra sortzen da, zergapeko egintza den udal jarduera hasten denean. Ondorio horietarako, jarduera hasi dela ulertuko da jardueraren aurretiazko komunikazioa aurkezten den egunetik aurrera.</p> <p>2) Baldin eta jarduera jartzea jardueraren aurretiazko jakinarazpena aurkeztu gabe egin bada, Udala jarduera benetan hastean izango da Tasaren sortzapena, hark erabaki beharko baitu ea establezimenduak biltzen dituen ala ez eska daitezkeen baldintzak, betiere, jarduera-ezarpena baimentzeko edota, ezarpen hori baimentzerik ez balego, hura ixtea dekretatzeko bidera daitezkeen espediente</p>	<p>Devengo</p> <p>1) Se devenga la tasa y nace la obligación de contribuir, cuando se inicie la actividad municipal que constituye el hecho imponible. A estos efectos, se entenderá iniciada dicha actividad desde la fecha de presentación de la comunicación previa al inicio de la actividad.</p> <p>2) Cuando el inicio de la actividad haya tenido lugar sin haber presentado la comunicación previa al inicio de la actividad, la Tasa se devengará cuando se inicie efectivamente la actividad municipal conducente a determinar si el establecimiento reúne o no las condiciones exigibles, con independencia de la iniciación del expediente administrativo</p>

<p>administratiboa irekitzearen kalterik gabe.</p> <p>3) Zerga ordaintzeko obligazioa, behin sortuz gero, inolaz ere ez da desagertuko aurkezturiko jardueraren aurretiazko jakinarazpena ukatu izanagatik edota establezimenduaren eitea aldatu beharraren baldintzapean eman izanagatik, ezta eskatzaileak eskaerari uko egiteagatik edo hura, lizentzia eman ondoren, bertan behera lagatzeagatik ere.</p>	<p>que pueda instruirse para autorizar la apertura del establecimiento o decretar su cierre, si no fuera autorizable dicha apertura.</p> <p>3) La obligación de contribuir, una vez nacida, no se verá afectada, en modo alguno por la renuncia o desistimiento del solicitante una vez presentada la comunicación previa al inicio de la actividad.</p>
<p>Likidazioa eta ordainketa</p> <p>1) Ordenantza honetan markaturiko salbuespenak edo hobariak eskuratzeko interesa dutenek, Udal administrazioan eskatu behar dute, hura lortzeko eskubidea ematen dieten zehaztapenak behar bezala frogatuz.</p> <p>2) "Mortis causa" salbuespena lortzea, ondorengo hauen baldintzapean egongo da:</p> <p>a) Salbuespenaren eragileak jarduera horretan aritzeko behar den jardueraren aurretiazko jakinarazpena aurkeztua izatea edota zegokioken salbuespena eskatuta izatea.</p> <p>b) Jarduera horren beraren jarraipena frogatzea.</p> <p>c) Hori eragin duenaren heriotza ezkeror urtebete iragan baino lehen eskatzea.</p> <p>d) Hori eragin duenari jardueraren aurretiazko jakinarazpena aurkeztu zuenetik 30 urte ez iragan izana.</p>	<p>Liquidación e Ingreso</p> <p>1) Las personas interesadas en la obtención de las exenciones o bonificaciones establecidas en esta Ordenanza lo solicitarán de la Administración municipal, acreditando suficientemente las circunstancias que les dan derecho a su obtención.</p> <p>2) La obtención de exenciones "mortis causa" estará condicionada a que:</p> <p>a) El causante hubiera presentado la comunicación previa para el ejercicio de la actividad de que se trate o que hubiera solicitado la exención que le alcanzase.</p> <p>b) Se acredite la continuidad en el ejercicio de la misma actividad de que se trate.</p> <p>c) Se solicita antes de transcurrido un año desde la muerte del causante.</p> <p>d) Desde la fecha de la presentación de la comunicación previa al causante no hayan transcurrido 30 años.</p>
<p>OHARRA. IREKIERA BAIMENA</p> <p>2012ko apirilaren 30ean EHAA-n argitaratu zen 3/1993 Ingurugiroa Babesteko Lege Orokorraren aldaketaren aurreko prozeduraren baitan izapidetzen ari diren jarduera espedienteetan, baldin eta prozedura zaharrari uko egin ez badiote, irekiera baimena eskatzerakoan, 2013ko Ordenantza fiskaletan ezarritako zergak ordaindu beharko dituzte, gaur egungo araudian horrelakorik ez dagoelako.</p>	<p>NOTA: LICENCIA DE APERTURA</p> <p>En los expedientes de actividad que se estén tramitando según el procedimiento anterior a la modificación de la Ley 3/1998 General de Protección de Medio Ambiente, publicada en el BOPV el 30 de abril de 2012, siempre y cuando no hayan renunciado al procedimiento antiguo, a la hora de solicitar licencia de apertura, se les aplicarán las Ordenanzas Fiscales de 2013, ya que dicho supuesto no está en vigor en la normativa vigente.</p>

7...07.08 - LIZENTZIA URBANISTIKOAK		7...07.08 - LICENCIAS URBANÍSTICAS	
ZERGA-KUOTA		CUOTA TRIBUTARIA	
Aurrekontua < a 30.000 €	53 €	Presupuesto < a 30.000 €	
Aurrekontua > = 30.000 eta < 50.000	160 €	Presupuesto > = 30.000 y < 50.000	
Aurrekontua > = 50.000 eta < 100.000€	380 €	Presupuesto > = 50.000 y < 100.000€	
Aurrekontua > = 100.000€	760 €	Presupuesto > = 100.000€	
Lehen-okupazio lizentzia, etxebizitza edota lokal bakoitzeko (E.Z./g)	5 %	Licencia primera ocupación por cada vivienda y/o local (s/ I.C.I.O).	
<p>SALBUESPENAK</p> <p>Zerga honen ordainketatik salbuetsirik egongo dira, baina ez behar den lizentzia eskatzeko obligaziotik:</p> <p>a) Herriko jai edo festetan egiten diren aparteko apainketa eta edertze obrak.</p> <p>b) Urteko sarrerak lanbide-arteko gutxieneko soldadari</p>		<p>EXENCIONES</p> <p>Estarán exentos del pago de esta exacción, pero no de la obligación de solicitar la oportuna licencia:</p> <p>a) Las obras decoración y embellecimiento extraordinarios que se realicen con ocasión de fiestas tradicionales.</p>	

dagozkionak baino urriagoak dituztenak eta/edo Euskadiko Autonomi Erkidegoko Pobreziaren Laguntzarako Egitasmo Orokorrean sartutako daudenak.

c) "Enterado de obra" delakoaren bidez tramitatzen diren lizentziak.

b) Los sujetos pasivos que obtengan ingresos anuales inferiores a los que corresponden al salario mínimo interprofesional y/o aquellos incluidos dentro del Plan Integral de Ayuda a la Pobreza de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

c) Las licencias que se tramitan a través del "enterado de obra".

7...07.09 - NORBAITEK ESKATURIK EMATEN ZAIZKION DOKUMENTUAK		7...07.09 - DOCUMENTOS EXPEDIDOS A INSTANCIA DE PARTE	
ZERGA KUOTA		CUOTA TRIBUTARIA	
Aplikaturiko diren tarifak hauek dira:		Las tarifas a aplicar serán las siguientes:	
Interesatuak bere aldetik eskaturik emango den zerbitzu ziurtapen bakoitzarengatik	59 €	Por cada certificación que se expida de servicios solicitada a instancia de parte	
Terrenoaren izakerari buruz edo eraikuntza ondorioetarako kontsultaz emango den txosten bakoitzarengatik	118 €	Por cada informe que se expida sobre características de terreno o consulta a efectos de identificación.	
TRAFIKO ISTRIPUEN TXOSTEN BAKOITZEKO:		POR CADA INFORME RELATIVO A ACCIDENTES DE TRÁFICO:	
a.- Trafiko istripuen txosten bakoitzeko	59 €	a.- Por cada informe relativo a accidentes de tráfico	
b.- Informazio laburtua	20 €	b.- Información abreviada	
Hiritar izaerako lurraldeen balio gehikuntzaren gaineko zergaren likidazio kalkulua bakoitzeko	59 €	Por cada consulta para cálculo de liquidación de Impuesto sobre el Incremento de valor de los terrenos.	
Segregazioko administrari baimena eta besteak	59 €	Autorizaciones administrativas de segregación y otros	
Altamira Auzoan aparkaldi mugaturako baimenak eman eta tramitatzea. Urtean	10 €	Emisión y tramitación de las autorizaciones estacionamiento limitado del barro de Altamira. Anual	
Armak edukitzeko lizentzia	20 €	Tramitación licencia de armas	
Animali arrakatsak edukitzeko lizentzia	50 €	Tramitación de tenencia de animales	
UDALTZAINGOAREN TXOSTENA PARTIKULARREN ARTEKO ESKU-HARTZEETAN:		INFORMES DE LA GUARDIA MUNICIPAL EN INTERVENCIONES ENTRE PARTICULARES:	
Txosten laburtua, esku-hartze bakarra	20 €	Informe abreviado, única intervención	
Gertaera baten hainbat txostenengatik (2tik 5era esku-hartze)	40 €	Informe múltiple (de 2 a 5 intervenciones)	
Gertaera baten hainbat txostenengatik (5 esku-hartze baino gehiago)	60 €	Informe múltiple (más de 5 intervenciones)	
INTERESATUAK ESKATURIK DOKUMENTU URBANISTIKOAK TRAMITATZEA:I		TRAMITACIÓN DE DOCUMENTOS URBANÍSTICOS A INSTANCIA DE PARTE:	
Arau subsidiarioen aldakuntza	3.912 €	Modificación de normas subsidiarias	
Plan Bereziak	2.371 €	Planes especiales	
Plan partzialak	2.371 €	Planes parciales	
Zehazpen Estudioak	1.186 €	Estudios de detalle	
Urbanizazio proiektuak	2.371 €	Proyectos de urbanización	
lhardukera programak	2.371 €	Programas de actuación	
Birsailkatze edo kooperazio proiektuak	2.371 €	Proyectos de parcelación o cooperación	
Konpentsazio proiektuak	2.371 €	Proyecto de compensación	

Desjabetze proiektuak	2.371 €	Proyecto de Expropiación
Besteak	1.186 €	Otros
FAX ZERBITZUA		SERVICIO DE FAX
Fax, E.A.E.n barruan, folio bakoitzeko txuri-beltzean	3,56 €	Fax, ámbito de la C.A.P.V., por folio en blanco y negro
Fax, E.A.E.n barruan, folio bakoitzeko koloretan	7,12 €	Fax, ámbito de la C.A.P.V., por folio en color
FOLIO BAKIOTZEKO FOTOKOPIAK		FOTOCOPIAS POR FOLIO
DINA 4 Txuribeltzean	0,36 €	DINA 4 blanco y negro
DINA 4 Txuribeltzean Liburutegian	0,10 €	DINA 4 blanco y negro En la biblioteca
DINA 3 Txuribeltzean	0,65 €	DINA 3 blanco y negro
DINA 4 Kolorean	0,72 €	DINA 4 color
DINA 3 Kolorean	1,30 €	DINA 3 color
BESTEAK		OTROS
CD edo DVD	10,70 €	CD o DVD

7...07.10 - MUSIKA ESKOLA (2021-2022)		7...07.10 - ESCUELA DE MÚSICA (2021-2022)	
IKASGAIK: Matrikula + 10 kuota		ASIGNATURAS: Matricula + 10 cuotas	
Musika eta Mugimendua 1.	0,00 €	Música y Movimiento 1º	
Musika eta Mugimendua 1 .	15,09 €	Música y Movimiento 1º	
Hezkuntza Musikala	18,45 €	Formación Musical	
Musika eta Mugimendua 3. edo Musika Mintzaira	19,18 €	Música y Movimiento 3º o Lenguaje Musical	
Tresna + Taldea	33,45 €	Instrumento + Conjunto	
Tresna+Taldea+Hezkuntza Musikala	40,00 €	Instrumento+Conjunto+Formación Musical	
Tresna+Taldea+Musika Mintzaira	41,00 €	Instrumento+Conjunto+Lenguaje Musical	
2 Tresna + Taldea	74,82 €	2 Instrumentos + Conjunto	
Tresna	41,00 €	Instrumento	
Ganbara Talde ordu 1(3 ikasletik aurrera)	18,45 €	Grupo de Cámara 1 hora (de 3 alumnos/as en adelante)	
IKASTAROAK (22 SAIO) : Matrikula + 6 kuota		CURSILLOS (22 CLASES): Matrícula + 6 cuotas	
Ikastaroak: 30' (1 ikasle)	40,14 €	Cursillos: 30' (1 alumno/a)	
Ikastaroak: Ordu 1 (3 ikasle)	27,71 €	Cursillos: 1 hora (3 alumnos/as)	
Ikastaroak: Ordu 1 (3 ikasletik aurrera)	21,43 €	1 hora (de 3 alumnos/as en adelante)	
Ikastaroak: 2 eta 3 urte bitarteko haurrentzat: 45´	15,71 €	Cursillos: Para Alumnado de 2 y 3 años: 45´	
Ikastaroak: Urte 1eko haurrentzat 30´	12,57 €	Cursillos: Para alumnado de 1 año 30´	
1.- Tasaren zenbatekoa matrikula eta 10 kuotek osatzen dute. Kuota hilero kobratuko dira, irailetik ekainera, biak barne.		1.- El importe de las tasas consta de la matricula y de 10 cuotas que serán cobradas mensualmente de septiembre a junio ambos inclusive.	
Ikastaroen kasuan zenbatekoa matrikulak eta 6 kuotak osatzen dute. Kuota horiek hilero kobratuko dira abendutik maiatzera, biak barne.		En el caso de los "cursillos" el importe consta de una matrícula y 6 cuotas que serán cobradas mensualmente de diciembre a mayo ambos inclusive.	
Baja emateko epea, ekainaren 18a arte izango da.		El plazo para darse de baja será hasta el día 18 de Junio.	
Behin ikastaroa hasita, ikasleak baja amango balu, tasa osorik ordaindu beharko du. Lehenago egiten badu ez zaio matrikulari dagokion kopurua itzuliko, "plaza erreserba" kontzeptutzat hartzen delako.		Si el alumnado causase baja una vez comenzado el curso, deberá pagar la totalidad de la tasa. Si lo hace antes, no se le devolverá la cantidad correspondiente a la matrícula, por considerarse el concepto como de "reserva de plaza"	

2.- Ikasleek klase guztien %85eko asistentzia ez badute betetzen, 100 euroko zigorra ezarriko zaie. Tasa hori ikasturte amaieran kobratuko da.	2.- Si el alumnado no cumple con una asistencia del 85% del total de las clases se le impondrá una sanción de 100€. Esta tasa se girará al final del curso.
Tasak/zigorak ez ordaindu izanak izen-emate eskaerak, matrikula eta honek eragindako zerbitzuak automatikoki baliogabetzea ondorioztatuko du.	La falta de pago de las tasas y/o sanciones conlleva la anulación automática de las solicitudes de inscripción así como de la matrícula y los servicios que esta supone.
3.- Lezon erroldatu gabeak, matrikulatzeko aukera izango dute, baldin eta plaza hutsak geratzen badira.	3.- Los no residentes en Lezo podrán matricularse en la escuela si hubiera plazas vacantes.
4.- Hobariak	4.- Bonificaciones
7. ordenantzarenak (13, 14 eta 15. artikulua).	Las establecidas en la ordenanza 7 (artículos 13, 14 y 15).
«ikastaroak» atalean tresnako ikasle ofizialari % 10eko beherapena egingo zaio eta osagarrien batean matrikulatutakoari % 5a. (Talde musika-tresan-koralena soilik matrikulatutakoak barne eta, Musika Eskolaren lagun tza ileak diren erakunde eta per tso nei).	Al alumnado oficial de instrumento matriculado en «Cursillos» se le aplicará una reducción en éstos del 10 % y al matriculado en alguna complementaria del 5 %. (Incluidos los matriculados/as únicamente en Conjunto instrumental-Coral y entidades y personas colaboradoras con la Escuela de Música).
Tasa-hobarietarikoren baten onura jaso tze ko proposa tzen diren baldin tzak ikasle batek bete tzen baditu, baina aurreko ikasturtean klaseetara asisten tzi a % 85 baino gu txi agokoa izan badu, beste gabe automatikoki ukatu egingo zaio eskaera.	Si el alumnado cumple con los requisitos que se proponen para beneficiarse de alguna de las bonificaciones de tasas, pero resulta que el curso anterior la asistencia a las clases ha sido inferior al 85 %, y/o el aprovechamiento no ha sido satisfactorio, se le denegará automáticamente la correspondiente petición.
Familia-unitate bereko 3 kide etxebizitza berean bizi badira eta ikastetxean ofizialki matrikulatuta daudenen kasuan, tasan % 15eko murrizketa aplikatuko zaio matrikula bakoitzari.	Si 3 miembros de una misma unidad familiar conviven en el mismo domicilio y están matriculados oficialmente en el centro, se aplicará una reducción del 15% en la tasa a cada una de las matrículas.
65 urtetik gorako ikasleei, erretiratura badaude eta hobaria aplikatu aurreko ekitaldiko errenta-aitorpenaren zerga-oinarri orokorra lanbide arteko gutxieneko soldata baino handiagoa ez bada, tasan% 50eko hobaria aplikatuko zaie.	Al alumnado de más de 65 años, jubilado/a y cuya base imponible general de la declaración de la renta del ejercicio anterior a la aplicación de la bonificación no supere el salario mínimo interprofesional, se le aplicará una bonificación en la tasa del 50%.
Gutxienez %33ko ezintasuna duten ikasleei %25eko hobaria ezarriko zaie tasan.	Al alumnado con una discapacidad mínima del 33% se le aplicará una bonificación en la tasa del 25%.
Gipuzkoako Foru Aldundiko organo eskudunak egiaztatua beharko du desgaitasun-maila adierazten duen agiriak.	El grado de discapacidad deberá estar acreditado por el órgano competente de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Guraso bakarreko familia bateko kide diren ikasleei % 25eko murrizketa aplikatuko zaie. Organo eskudunak egiaztatua beharko du hori justifikatzen duen dokumentazioa.	Al alumnado miembro de una familia monoparental, se le aplicará una reducción del 25%. La documentación que lo justifique deberá estar acreditado por el órgano competente.
Guraso bakarreko familia bateko kide diren 12 urtetik beherako ikasleei, guraso hori langabezian badute, %75eko murrizketa aplikatuko zaie. Organo eskudunak egiaztatua beharko du hori justifikatzen duen dokumentazioa.	Al alumnado menor de 12 años y miembro de una familia monoparental cuyo progenitor está en situación de paro, se le aplicará una reducción del 75%. La documentación que lo justifique deberá estar acreditado por el órgano competente.
Genero-indarkeriaren biktimei %75eko murrizketa aplikatuko zaie. Organo eskudunak egiaztatua beharko du hori justifikatzen duen dokumentazioa.	A las víctimas de violencia de género, se le aplicará una reducción del 75%. La documentación que lo justifique deberá estar acreditado por el órgano competente.
<Lagun-txarrela> dutenei %10eko murrizketa aplikatuko zaie. Indarrean dagoen <i>Lagun txarrela</i> bera izango da hori justifikatzen duen dokumentazioa.	A los que posean la <Lagun-txarrela>, se les aplicará una reducción del 10%. La documentación que lo justifica será la propia <i>Lagun-txarrela</i> en vigor.
Espezialitate («Ofiziala») edo ikastaroa prestatzeko baldintzak bete ezean, eta Musika Eskolak antolatzea egokia eta interesgarria deritzon kasuetan: ikasle/denbora ratioari, espezialitate edo ikastaro zehatz horrentzat erabakitako tasari biderkagai proportzionala aplikatuko zaio.	En el supuesto de no cumplir los requisitos para la confección de una especialidad o cursillo, y si la Escuela de Música lo considera oportuno e interesante el organizar el mismo: se aplicará al ratio tiempo/alumno/a, el factor proporcional de la tasa estipulada para ese curso en concreto.

7...07.11 - BEKOERROTA KIROLDEGIOA ETA ALTZATE IGERILEKUA		7...07.11 - POLIDEPORTIVO BEKOERROTA Y PISCINAS ALTZATE	
Zerga kuotak: Aplikatuko diren tarifak hauek dira		Cuota tributaria: Las tarifas a aplicar serán las siguientes	
Matrikula	33,31 €	Matrícula	
Urteko abonoa: hileko ordainketa	A	Abono anual:pago mensual	
Familiakoa	31,99 €	Familiar	
Banakako heldua (= > 16)	19,92 €	Individual Adulto (= > 16)	
Banakako gaztea (< 16), Jubilatua, langabetua	9,50 €	Individual joven (< 16); Personas Jubiladas, desempleadas	
Bikote jubilatua	15,70 €	Pareja jubilada	
Kirolari txartela	4,13 €	Abono deportista	
Urteko abonoa: urteko ordainketa	B	Abono anual: pago anual	
Familiakoa	319,87 €	Familiar	
Banakako heldua (= > 16)	199,17 €	Individual adulto (= > 16)	
Banakako gaztea (< 16), Jubilatua, langabetua	95,04 €	Individual joven (<16), personas jubiladas, desempleadas	
Bikote jubilatua	157,02 €	Pareja jubilada	
Hileko abonoak	C	Abono mensual	
Familiakoa	65,29 €	Familiar	
Banakako heldua (= > 16)	46,28 €	Individual adulto (= > 16)	
Banakako gaztea (< 16), Jubilatua, langabetua	28,76 €	Individual Joven (<16) y personas jubiladas, desempleadas	
Bikote jubilatua	45,45 €	Pareja jubilada	
Norberarentzako Bonoak (15 erabilpen)	D	Bono individual (15 usos)	
Banakako heldua (=>16)	54,21 €	Individual adulto (= >16)	
Banakako gaztea (< 16), Jubilatua, langabetua	28,88 €	Individual joven (< 16), personas jubiladas, desempleadas	
Sarrerak	E	Entradas	
Banakako heldua (= > 16)	5,54 €	Individual adulto (=>16)	
Banakako gaztea (< 16), Jubilatua, langabetua	2,98 €	Individual joven (< 16), personas jubiladas, desempleadas	
Taldeak (Gutxienez 8 pertsona)	37,40 €	Grupos (Gutxienez 8 pertsona)	
Sarrera dutxa	2,48 €	Entrada ducha	
20 pertsona baino gehio, sarrera bakoitzeko %50		Más de 20 personas 50% de cada entrada	
Eskumuturreko txartela berritzea	2,89 €	Renovar pulsera tarjeta	
Armairuko giltza galtzea	4,96 €	Pérdida llave taquilla	
Alokairuak	F	Alquileres	
Pista osoa/Ordua	32,77 €	Pista completa/hora	
Igerilekua; kalea orduko	17,52 €	Piscina; calle/hora	
Pista 1/3 orduko	11,12 €	1/3 pista/hora	
Pala, raketa, mahateniseko pala	1,65 €	Pala, raqueta, pala tenis de mesa	
Frontoia orduko	11,12 €	Frontón/hora	
Eskalada materiala (arnesa, mosketoia eta gri-gria)	4,13 €	Material escalada (arnés, mosquetón y gri-gri)	
Minifrontoia	5,08 €	Mini frontón	

Armairua (Hileko)	4,96 €	Taquilla (Hileko)
Askotarako gela orduko	17,52 €	Sala usos múltiples/hora
Txapelketa-kirol erakunde Alokairuak	G	Alquileres Campeonatos entidades deportivas
Igerilekua: txapelketak;= jardunaldi 1/2	218,35 €	Piscina: campeonatos;= 1/2 jornada
Igerilekua egun osoa	349,42 €	Piscina jornada completa
Asteburuko igerilekua	523,93 €	Piscina fin de semana
Igerilekua; kalea orduko	22,93 €	Piscina; calle/hora
Rokodromoa saioa (2 ordu)	52,93 €	Rocódromo sesión (2 horas)
Rokodromoa: egun erdia	91,86 €	Rocódromo: media jornada
Rokodromoa: egun osoa	152,89 €	Rocódromo: jornada completa
Rokodromoa: asteburua	236,28 €	Rocódromo: fin de semana
Frontoia txapelketa (2 ordu +-)	52,93 €	Frontón campeonato (2horas aprox.)
Frontoia egun erdia	91,86 €	Frontón: Media jornada
Frontoia egun osoa	152,89 €	Frontón: jornada completa
Frontoia Asteburua	236,28 €	Frontón: fin de semana
Pista Txapelketak (2 Ordu +-)	52,93 €	Pista Campeonatos (2 horas aprox.)
Pista herena ordua	17,64 €	Pista tercio hora
Pista osoa: egun erdia	91,86 €	Pista completa: media jornada
Pista osoa; egun osoa	157,44 €	Pista completa: jornada completa
Pista osoa: Asteburua	236,28 €	Pista completa: fin de semana
Erabilera anitzeko gela orduko	22,93 €	Sala usos múltiples/hora
Ikastaroak	H	Cursillos
Helduak hilabetero (Jubilatuek %50) Bekoerrot eta Altzate		Adultos mensual (Jubilados 50%) Bekoerrot y Altzate
Ordutegi irekia - 40 minutuko saioak (Bekoerrot-Altzateko ikastaroak)	19,83 €	Horario abierto - sesiones de 40 minutos (cursos Bekoerrot-Altzate)
Egun bat astean Bekoerrot	17,36 €	1 día semana Bekoerrot
Leku erreserba saio 1 astean/hileko	1,65 €	Reserva plaza 1 sesión semanal/mes
2 egun astean (edo 1,5 o/astean) Bekoerrot	19,83 €	2 días semana (o 1,5 h/semana) Bekoerrot
Gazteak-haurrak Hiruhilabetekoa (<16)		Jóvenes-niños trimestral (<16)
Egun 1 astean Altzate igeriketa (indarrean 2021/06/19arte)	11,57 €	1 día/semana natación Altzate (en vigor hasta 19/06/2021)
2 egun astean Altzate igeriketa (indarrean 2021/06/19 arte)	17,77 €	2 días/semana natación Altzate (en vigor hasta 19/06/2021)
Egun 1 astean Altzate igeriketa (indarrean 2021/06/20tik aurrera) kobrantza hiruhilabetekoa egingo da	13,22 €	1 día/semana natación Altzate (en vigor a partir del 20/06/2021) el cobro se hará trimestralmente
2 egun astean Altzate igeriketa (indarrean 2021/06/20tik aurrera) kobrantza hiruhilabetekoa egingo da	19,83 €	2 días/semana natación Altzate (en vigor a partir del 20/06/2021) el cobro se hará trimestralmente
Haur txikiak: egun 1 astean	17,36 €	Niños pequeños: 1 día/semana
Haur txikiak: 2 egun astean	31,40 €	Niños pequeños: 2 días/semana
Egun 1 astean Bekoerrot (indarrean 2021/06/19 arte)	11,57 €	1 día/ semana Bekoerrot (en vigor hasta 19/06/2021)
Egun 1 astean Bekoerrot (indarrean 2021/06/20tik aurrera)	13,22 €	1 día/semana Bekoerrot (en vigor a partir del 20/06/2021)
2 egun astean Bekoerrot	19,83 €	2 días/semana Bekoerrot
UDA kanpaina		Campaña UDA
Bi asteko ikastaroa	33,06 €	Curso bisemanal
Bi asteko ikastaroa (multi jarduera)	70,25 €	Curso bisemanal (actividad multi)

Bi asteko ikastaroa igeriketa haurrak abonatua	27,89 €	Curso bisemanal natación niños/as abonados/as
Kopuru hauei bidezko zeharkako zergak aplikatuko zaizkie, hala badagokie.		A estos importes se les aplicarán, en su caso, los impuestos indirectos correspondientes.
SALBUESPENAK ETA HOBARIAK Eskatzaileek alde zuzenetik bete beharreko baldintzak hauek dira:	EXENCIONES Y BONIFICACIONES Las condiciones previas que deberán cumplir los solicitantes, serán:	
1. Kirol klub, sail eta elkarten kasuan egoitza soziala eta bere jardura Lezon garatu beharko dira, eremu bereziak behar dituzten taldeen kasuetan ezik. Lezon garatzen ez diren kirol modalitateen kasuan, entitateak modalitate hau garatzea eta eskualdeko izaera edukitzea (hau estatutu edo legezko agirian jaso beharko da).	1. En el caso de clubes deportivos, secciones o asociaciones tener la razón social en Lezo y desarrollar la actividad deportiva en el municipio salvo los casos en los que por las características de la misma esto no fuera posible. Para aquellas modalidades que no se desarrollan en Lezo, entidades que las desarrollen y que recojan su carácter comarcal (en estatutos u otro documento legal).	
2. Urteko zergen eta Asegurantzaren Sozialaren ordainketak egunean izatea.	2. Estar al corriente de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.	
ONURADUNAK 1. Sarrera ekonomikoen arabera: Orokorrean 7. Ordenantza arautzailean (13 eta 15 atalak) ezartzen duena aplikatuko da.	BENEFICIARIOS 1. Por ingresos económicos: Se aplicará con carácter general lo establecido en la Ordenanza Reguladora 7 (art. 13 y 15).	
2. Bazkide orok (kirolari txartela bazkidetza salbu), alokatze esparruak 48 ordu baino epe txikiagoan alokatzen badituzte ez dute alokairu tasa ordaindu beharko. Kasu honetan aurreko baldintzetako 2. atala ez da zertan bete behar.	2. Todo/a socio/a (excepto abono deportista) que realice una reserva en un periodo de tiempo menor de 48 horas, no habrá de abonar la correspondiente tasa por la misma. En este caso no será de aplicación la 2ª condición previa exigida en el apartado anterior.	
3. 2016ko Urriaren 19an Tokiko Gobernu Batzardeak onartutako pleguetan jasotzen diren salbuespen eta hobari guztiak. Hauen artean aipa ditzakegu:	3. Todas aquellas bonificaciones y exenciones recogidas en el pliego de condiciones aprobado por la Comisión Local de Gobierno el día 19 de octubre de 2016 entre las que destacamos:	
Eskola Kirola: Eskola Kiroleko programaren barnean antolaturiko ekintza guztiak instalazioen ordainketa salbuetsia dute baita sarreren ordainketa bertan parte hartzen duten eskolaumeek. Arau hau Lezo, Oarsoaldea eta honela hitzartua duen beste edozein udaletako jardura eta eskolaumeei aplikagarria izango da	Deporte Escolar: Las actividades organizadas dentro del programa de deporte escolar quedarán exentas del pago de alquileres por usos de instalaciones así como los participantes en las mismas del pago por el acceso a las instalaciones. Esto será de aplicación para las actividades y los escolares de Lezo, Oarsoaldea y aquellas que así conviniere el ayuntamiento de Lezo.	
Lezoko Udala: Lezoko udalak ez du inongo tasarik ordaindu beharko berak antolatu edo bultzatutako edozein ekintzatarako.	El Ayuntamiento de Lezo: queda exento del pago de las tasas indicadas en los cuadros anteriores para toda actividad reservada u promovida por sí mismo.	
Egoitza soziala Lezon duten Kirol klubak: Ez dute alokairurik ordainduko saio eta partidu/txapelketa ofizialen kasuan.	Clubes deportivos con sede social en Lezo: Quedan exentos del pago de la reserva de la instalación para el desarrollo de sus sesiones de entrenamiento y partidos de carácter oficial.	
Eskualde mailako Kirol klubak: Lezon lantzen ez diren kirol modalitateak jasotzen dituzten eskualde mailan lan egiten duten kirol klubak, teknikariaren baiezkotxostena jaso ezker, ez dute alokairurik ordainduko saio eta partidu ofizialen kasuan. Talde hauetako kirolariak saio edo txapelketa uneetan instalazioetan sartzeko ez dira bazkide izan beharko baldin eta eskualdetik kanpo erroldatuak badaude edo eskualdean erroldaturik egonda eskualdeko instalazio batetako bazkide badira. Kasu hauetan instalazioetan sartzeko kirol klubaren txartela aurkeztu beharko dute.	Clubes de carácter comarcal: Aquellos clubes que desarrollen a nivel comarcal modalidades deportivas que no tienen cobertura en Lezo, previo informe favorable del técnico de deporte, quedarán exentos del pago de la reserva de la instalación para el desarrollo de sus sesiones de entrenamiento y partidos/competiciones de carácter oficial. Los/as deportistas de estos clubes para acceder a las instalaciones en los entrenamientos y/o competiciones no habrán de ser abonados/as de la instalación siempre que estén empadronados/as fuera de la comarca o estando empadronados/as en la misma estén abonados a alguna de las instalaciones municipales de la misma. En estos casos para acceder tendrán que presentar carnet del club.	
Erabiltzaile jubilatu eta langabetua: Erabiltzaile mota honek bere bazkidetza txartel espezifikoak badu, instalazioak 15:00tak baino lehen erabili ahal izango ditu astelehenetik	Usuario jubilado/a y en situación desempleo: Este tipo de usuario/a en posesión de su abono específico podrá utilizar las instalaciones antes de las 15:00 horas de lunes a viernes	

ostiralera eta aste bukaeran ordutegi osoan. Langabetuek bere egoeraren ziurtagiria aurkeztu beharko dute urtearen 3.-6.-9. eta 12. hilabeteetan.	y fin de semana en horario completo. En caso de desempleo habrá que certificar esta situación en los meses 3º-6º-9º y 12º del año.
4. Kirol instalazioetako bazkide berrien kasuan alta eguna kontuan hartuko da eta lehenengo hilabeteako kuota zati proportzionala kobratuko zaie.	4. La fecha de alta será tomada en cuenta en el caso de nuevos/as abonados/as, siéndoles facturada en la primera mensualidad la parte proporcional correspondiente a esa fecha.
5. Lezoko elkarten bitartez kirol instalazioetako kirol jardueretan parte hartzen duten erabiltzaileak bazkide ez badira, ikasturterako bazkide egiterik izango dute (alta jarduera hasieran eta baja bukaeran) eta ez dute matrikularik ordaindu beharko. Hobari hau elkarte hauen kirol jardueretan parte hartzen duten erabiltzaileei aplikatuko zaie bakarrik (banakako bonoa). Bazkideak berezi hauek elkarteek tramitatu beharko dituzte.	5. En el caso de aquellas personas que quieran participar en las actividades deportivas de las asociaciones de Lezo en las instalaciones Bekoerota y Alzate y no sean abonadas, podrán abonarse para el curso (alta al comienzo de actividad y baja al final) y no deberán de pagar la matrícula. Esta bonificación se aplicará únicamente a usuarios/as que participen en estas actividades de asociaciones (abono individual). Este tipo de altas las deberán tramitar las citadas asociaciones.
6. Bekoerota-Alzaten bere jarduera garatzen duten kirol klubetako partaideak bazkide ez badira, ikasturterako "kirolari txartela" bazkide egiterik izango dute (alta jarduera hasieran eta baja bukaeran) eta ez dute matrikularik ordaindu beharko. Bazkide mota honek kirol elkarte bakoitzaren saio eta partidetan sartzeko aukera emango du bakarrik. Era berean, kirol talde bakoitzaren eskura, kasu bakoitza aztertuko da, teknikarien sarrera bermatzeko "0" (kosturik gabekoa) bazkide txartela kopuru jakin bat egongo da. Bazkideak berezi hauek elkarteek tramitatu beharko dituzte (txartelak jasotzerakoan fidantza bat utzi beharko da (20€/bakoitzeko).	6. En el caso de aquellas personas que pertenecen a clubes deportivos que desarrollan su actividad en Bekoerota y Alzate, y no sean abonadas, podrán abonarse en la modalidad de "abono deportista" para el curso (alta al comienzo de actividad y baja al final) y no deberán de pagar la matrícula. Este tipo de abono solo permitirá el acceso a la instalación en horario de entrenamiento y partidos de cada equipo. Así mismo se pondrá a disposición de cada equipo un número, a determinar en cada caso, de tarjeta "0" (sin costo) para permitir el acceso de los/as técnicos/as. Este tipo de altas las deberán tramitar las citadas asociaciones (al recoger las tarjetas habrá que dejar una fianza de 20 €/unidad).
7.- Famili Ugariak. Orokorrean 7. Ordenantza Arautzaileak (14 eta 15 atalak) ezartzen duena aplikatuko da.	7.- Familias Numerosas. Se aplicará con carácter general lo establecido en la Ordenanza Reguladora 7 (art. 14 y 15)
1. Kirol elkarten kasuetan hobari eskabideak Kiroldegiko bulegoan aurkeztuko dira matrikula egiterakoan eta ondorengo dokumentazio hau erantsiko zaio:	NORMAS DE APLICACIÓN 1. Las solicitudes de bonificación de tasas para clubes o asociaciones deportivas se presentarán en la oficina del Polideportivo en el momento de realizar la matrícula y se acompañará de la siguiente documentación:
.- Udaleko Kirol sailak luzatuko agiria.	.- Justificante expedido por el área de deporte del Ayuntamiento
2. Hobaria, eskaera onartutakoan aplikatuko da.	2. La bonificación se aplicará en el momento de la admisión de la solicitud.
3. Hobariak metatze-izaerarik ez dutenez, onuradunak gehien interesatzen zaiona aukeratu ahal izango du.	3. Dado que las bonificaciones no tienen carácter acumulativo, el beneficiario podrá optar por la que más le interese.
4. Hobaridunak bere egoeran (hobariarekin zerikusia duena) ematen den edozein aldaketaren berri emateko konpromisoa hartzen du bere gain.	4. Los/as beneficiarios/as tienen el compromiso de notificar cualquier cambio en su situación (si tenga que ver con la bonificación).
5. Matrikula. Urteko abonatuak izaera lortzeko aukeratutako ordainketa hilekoa denean, kuota gain matrikula bat ordaindu beharko da, ordenantza hauetan jasotzen diren salbuespenak kontuan hartu behar direlarik. Matrikula hau behin ordainduko da bakarrik. Baja emateak, matrikula horren indarra galtzeak ekarriko du. Egoera berezietarako (gaixotasuna, lan bidaiak...) gehienez hiruhilabeteko eszedentzia eskaera egiteko aukera egongo da eta matrikula indarrean mantendu. Urteko ordainketa duen urteko abonoa eta hileko ordainketa duen urteko abonoaren kasuan, sei hilabete aurretik ordaintzen direnean, ez da matrikularik ordainduko.	5. Matrícula: Para adquirir la condición de abonado/a anual con pago mensual habrá que abonar una matrícula, observando las excepciones recogidas en estas ordenanzas. Esta matrícula se abonará una única vez. La baja conllevará la pérdida de vigencia de esa matrícula. Para situaciones especiales (enfermedad, viajes laborales...) existe la posibilidad de solicitar una excedencia de tres meses como máximo en la que se mantiene la matrícula. En el caso de abonos anuales con pago anual o abonos anuales de pago mensual en los que se abonen seis meses por adelantado, no se abonará la matrícula.

6. Kirol instalazioetako ikastaroetan parte hartzeko abonatu izan beharko da instalazioetan (modalitatearen bat). Salbuespena UDA kanpainako ikastaroetan emango da, non ez da beharrezkoa izango abonatu izatea.	6. Para poder participar en los cursos de las instalaciones deportivas habrá que ser abonado/a de la instalación (alguna modalidad). Como excepción en el caso de los cursos de la campaña UDA, no será necesario ser abonado/a.
7. Kontratutako bigarren ikastaroak eta hurrengoak ehuneko %50eko beherapena izango dute.	7. Los segundos y siguientes cursos contratados tendrán una bonificación del 50%.

7...07.12 - PLAZETA FUTBOL ZELAIA		7...07.12 - CAMPO DE FUTBOL PLAZETA	
Zerga kuota: Aplikatuko diren tarifak hauek izango dira:		Cuota tributaria: Las tarifas a aplicar serán las siguientes	
Alokairuak		Alquileres	
Zelai osoa orduko (saioa)	93,70 €	Campo completo hora (sesión)	
Zelai osoa orduko (partidua)	109,30 €	Campo completo hora (partido)	
Zelai osoa txapelketa federatua (partidua)	125,00 €	Campo completo campeonato federado (partido)	
Txapelketa errejional maila eta gorakoak (partidua)	140,50 €	Campeonato regional o categoría superior (partido)	
Zelai osoa txapelketa goiza	281,00 €	Campo completo campeonato mañana	
Zelai osoa txapelketa arratsaldea	296,80 €	Campo completo campeonato tarde	
Zelai osoa txapelketa egun osoa	468,50 €	Campo completo campeonato todo el día	
Futbol 7ko zelaia orduko (saioa, talde 1)	58,50 €	Campo de Futbol 7 hora (sesión, 1 grupo)	
Futbol 7ko zelaia (partidua, 2 talde)	66,30 €	Campo de Futbol 7 (partido, 2 grupos)	
Futbol 7ko zelaia (partid, 2 talde; Bekoerr. 4 Bazkide)	58,50 €	Campo de Futbol 7 (partido, 2 grupos; Bekoerr. 4 socios)	
Kirolari Txartela Bazkide/txartelaren	5,00 €	Abono Deportista / mensual	
Kirolari Txartela Bazkide. Allerru kirol elkarteak kirolariak Plazeta erabiltzeko kirolari txartela bazkide izan beharko dute. Allerru Kirol Elkarteak, denboraldia hasi baino lehen kirolarien zerrenda pasako dio udalari altak egin ahal izateko. Kirolariak altan egon beharko dute entrenamenduak hasten diren hilabeteetan. Denboraldia amaitzen den hilabeteetan kirolari hauei baja emango zaie. Lezoko Bekoerrotan-Altzate kirol instalazioetan bazkide diren kirolariak ez dute bazkide izan beharko.		Bono Deportista. Los/as deportistas del Allerru Kirol Elkarteak tendrán que estar en posesión del abono deportista para poder utilizar Plazeta. Antes del comienzo de la temporada el Allerru Kirol Elkarteak facilitará un listado de deportistas para que puedan ser dados/as de alta. Los/as deportistas deberán estar de alta el mes de inicio de los entrenamientos. El mes de finalización de la temporada se les dará de baja. Aquellos/as deportistas que estén abonados/as en las instalaciones deportivas Bekoerrotan-Altzate no deberán darse de alta en este abono.	
SALBUESPENAK ETA HOBARIAK Allerru Futbol Taldea: Zelaiaren mantentzea eta kontrolaren ardura duenez Allerru futbol taldeak ez ditu finkaturiko tasak ordaindu beharko, ez bere taldeen erabilpenak ematen direnean, ez eta taldeko langile edo laguntzaileen arteko partiduetan antolatzen direnean ere.		EXENCIONES Y BONIFICACIONES Allerru Futbol Taldea: En tanto que el Allerru Futbol Taldea es la responsable del mantenimiento y control de la instalación, el Allerru Futbol Taldea quedará exento del pago de las tasas anteriormente indicadas por el uso del Plazeta Futbol Zelaia por parte de sus equipos así como partidos que puedan organizar con personal perteneciente a la disciplina del club y colaboradores.	
Lezoko Udala: Lezoko udalak ez du inongo tasarik ordaindu beharko berak antolatu edo bultzatutako edozein ekintzarako.		El Ayuntamiento de Lezo: queda exento del pago de las tasas indicadas en los cuadros anteriores para toda actividad reservada u promovida por sí mismo.	
Eskola Kirola: Eskola kiroleko programaren barnean antolatutako ekintzarako ez da tasarik ordaindu beharko.		Deporte escolar: Las actividades organizadas dentro del programa de deporte escolar quedarán exentas del pago de	

Salbuespen hau Lezo, Oarsoaldea eta Lezok hitzartuko lukeen beste edozein udaleko eskolaumeei luzatuko zaio. <i>Iraupen ertaina eta iraupen luzeko alokairuak:</i> Erabilpen ordu kopuruaren arabera %10etik %50era doazen hobariak aplikatuko dira. Kasua kasuko hobari hauek tokiko gobernu batzordeak onartu beharko ditu.	alquileres por usos de la instalación. Esto será de aplicación para las actividades y los escolares de Lezo, Oarsoaldea y aquellas que así conviniere el ayuntamiento de Lezo. <i>Alquileres de media y larga duración:</i> Se realizarán bonificaciones que irán del 10 al 50% en función de las horas de utilización del campo. Estas bonificaciones serán aprobadas caso por caso por la Comisión de Gobierno Local.
--	--

7...07.13. - UDALEKUAK		7...07.13. - ACTIVIDADES DE VERANO (Udalekus)	
Zerga kuota: Aplikatuko diren tarifak hauek izango dira:		Cuota Tributaria: Las tarifas a aplicar serán las siguientes	
Matrikula	80,00 €	Matrícula	
Hurtzaindegi Zerbitzua	53,00 €	Servicio de guardería	
Ezinbesteko baldintza: Herriz aldatu berri dien familiak eta etorkinen familiak salbu, matrikulazioaren urtean haurrak Lezon erroldatuta egon behar dute. Halere, kasu guztietan haur hauek Lezoko ikastetxetan matrikulatuak behar dute.		Requisito obligatorio: El año en el que realicen la matrícula los niños y niñas deberán de estar empadronados en Lezo, con excepción de aquellos núcleos familiares que hayan cambiado de residencia recientemente y las familias de inmigrantes. En cualquier caso los hijos/os deben de estar matriculados en centros escolares de Lezo.	
Adin tartea: 3 eta 10urte bitartean		Grupo de edad: Entre 3 y 10 años.	
Plazak: Gehienez ere 200 plaza izango dira. Aipatu kopuru hau gaindituz gero, plaza hauek inskribatzen direnen artean banatuko dira.		Plazas: Habrá un máximo de 200 plazas. En caso de que hubiese un mayor número de inscritos que de plazas, éstas se sortearían entre los inscritos.	
Hurtzaindegi zerbitzua: Bai, baldin eta gutxieneko taldea osatzean bada [10 haur]		Servicio de Guardería: Sí, siempre que se forme grupo mínimo de 10 inscripciones.	
Udaleku eta Ludotekako tarifetan aplikatzeko arauak		Normas de aplicación de las tarifas de los udalekus y ludoteca	
- Ikastaroaren ordainketa ezin da satikatu.		- No se pueden fraccionar los pagos.	
- Behin matrikularen zenbatekoa ordainduta, ez da itzuliko, haurrak jarduera uzten badu ere.		- Una vez que se hace efectivo el importe de la matrícula, no se devolverá, aunque se abandone el curso.	

7...07.14 - LUDOTEKA ZERBITZUA		7...07.14 - SERVICIO DE LUDOTECA	
Zerga kuota: Aplikatuko diren tarifak hauek izango dira:		Cuota tributaria: Las tarifas a aplicar serán las siguientes:	
Urteroko matriluka	50,00 €	Matrícula anual	
Adin tartea: 3 eta 10urte bitartean		Grupo de edad: Entre 3 y 10 años.	
Ezinbesteko baldintza: Etorkinen familiak salbu - eta haur hauek Lezoko ikastetxetan matrikulatuak behar dute? matrikulazioaren urtean haurrak Lezon erroldatuta egon behar dute.		Requisito obligatorio: Salvo las familias de inmigrantes – y los hijos/os de éstas deben de estar matriculados en centros escolares de Lezo – el año en el que realicen la matrícula deberán de estar empadronados en Lezo.	

7...07.15 - KULTURA SAILAK ARGITARATUTAKO MATERIALA SALTZEKO TARIFAK		7...07.15 - TARIFAS PARA LA VENTA DE MATERIAL EDITADO POR EL DEPARTAMENTO DE CULTURA	
Zerga kuota: Aplikatuko diren tarifak hauek izango dira:		Cuota tributaria: Las tarifas a aplicar serán las siguientes:	
Liburuak	A	Libros	
Lezoko Historia Urratsez Urrats Saila: - Askatasunaren zuhaitza: Lezo historia garaikidean - Lezoko baserriak lehen eta orain - Lezoko demografia eta industria XX - Lezoko herri mugimendua XX. mendean - Lezo: ondarea eta hiri garapena	5,00 €	Serie Historia de Lezo paso a paso: - Askatasunaren zuhaitza: Lezo historia garaikidean - Lezoko baserriak lehen eta orain - Lezoko demografia eta industria XX - Lezoko herri mugimendua XX. mendean - Lezo: ondarea eta hiri garapena	
Ezagutu Lezo:		Conoce Lezo	
Lezoko baserriak	4,00 €	Lezoko baserriak	
- Lezo Airetik (argazki liburua) - Lezoko ibilbide pedagogikoak	8,00 €	- Lezo Airetik (argazki liburua) - Lezoko ibilbide pedagogikoak	
Ezagutu Lezo (Tribial jokoak DVDn)	3,00 €	Ezagutu Lezo (Tribial jokoak DVDn)	
Lezoko ibilbide pedagogikoak	8,00 €	Lezoko ibilbide pedagogikoak	
Pertsonaiak eta herrigintza		Personajes y vivencias populares	
Elias Salaberria Memoriala. Euskal Herriko artearen historian barne dagoen istorioa	5,00 €	Elias Salaberria Memoriala. Euskal Herriko artearen historian barne dagoen istorioa	
Polentzi Gezala	5,00 €	Polentzi Gezala	
Lezo Dantzari [Murixka eta aurrekoak]	5,00 €	Lezo Dantzari [Murixka y anteriores]	
Hizkuntza		Lengua y Linguística	
Lezoko euskararen azterketa (Agortua)	5,00 €	Lezoko euskararen azterketa (Agortua)	
Lezoko euskararen historia soziala	5,00 €	Lezoko euskararen historia soziala	
Politika		Politica	
Lezo, 50 urtean errepresioa	5,00 €	Lezo, 50 urtean errepresioa	
Zigortuak. Ilunpetik argitara	5,00 €	Zigortuak. Ilunpetik argitara	
Ipuinak eta Komikiak		Cuentos y comics	
Trapujale (Ipuina)	8,00 €	Trapujale (Ipuina)	
Zabarre, Oroitzene, Marinazkane.	5,00 €	Zabarre, Oroitzene, Marinazkane.	
Kixkurkeriak	3,00 €	Kixkurkeriak	
Gau Beltza	8,00 €	Gau Beltza	
Bestelakoak		Otros temas	
Jaizkibelazpi	3,00 €	Jaizkibelazpi	
Audiobisualak		Audiovisuales	
Inauteriak 2008 [DVD]	5,00 €	Inauteriak 2008 [DVD]	
Inauteriak 2002 [Bideoa]	3,00 €	Inauteriak 2002 (Video)	
Lezo 800 [Bideoa]	5,00 €	Lezo 800 [Video]	
Lezo 800 [DVD]	3,00 €	Lezo 800 [DVD]	
1512 Nafarroaren konkista	3,00 €	1512 La conquista de Navarra	
Lezokuak		Lezokuak	
Joannes Salaberriaren hilketa	5,00 €	Joannes Salaberriaren hilketa	
Maria Labainen apustua	5,00 €	Maria Labainen apustua	
Kudeaketa arauak: Prezio horiek gutxituko dira % 20 eta % 30, hurrenez hurren, banatzaileentzako eta salmenta puntuetarako		Normas de Gestión: Estos precios se reducirán en un 20% y 30% respectivamente, para distribuidores y para los puntos de venta.	
Biak pertsona edo erakunde bera badira, gutxitzea izango da % 50ekoa		En el caso de que coincidan ambos, la reducción de precio será de un 50%.	

7...07.16 - UDAL ZERBITZUETAKO LANGILEEN LAN ORDUAREN TASA		7...07.16 - TASA POR HORAS DE TRABAJO DEL PERSONAL DE SERVICIOS	
Zerga kuota: Aplikatuko diren tarifak hauek izango dira:		Cuota Tributaria: Las tarifas a aplicar serán las siguientes:	
Udal Brigadaren Burua	42,81 €/hora	Jefe Brigada Municipal	
Udal Brigadaren Ofiziala	37,45 €/hora	Oficial Brigada Municipal	
Udal Brigadaren Peoia	26,74 €/hora	Peón Brigada Municipal	

7...07.17 - APARTAMENTU BABESTUAK	7...07.17 - VIVIENDAS TUTELADAS
Zerga kuota: Aplikatuko diren tarifak hauek izango dira:	Cuota Tributaria: Las tarifas a aplicar serán las siguientes:
.- Diru-sarreraren %20: hilean 747,99€ edo gutxiagoko diru sarrerak dituztenak.	.-20% respecto a los ingresos: a los que tengan al mes 747,99€ o menos ingresos.
.- Diru-sarreraren % 30: hilean 748-1009,99€.	.-30% respecto a los ingresos: a los que tengan ingresos mensuales entre 748€-y 1.009,99€.
.- Diru-sarreraren %35: hilean 1.010€ edo gehiago.	.-35% respecto a los ingresos: a los que tengan ingresos mensuales de 1.010€ o más.
Diru sarreratzat hartuko dira, honako hauek gehitzearen ondorio direnak: <ul style="list-style-type: none"> • Urteko diru sarrera korrante garbiak • Higigarrien kapitaleko urteko etekin garbia • Higiezinaren kapitaleko urteko etekin garbia 	Ingresos entendidos como la suma de: <ul style="list-style-type: none"> • Ingresos corrientes netos anuales • Rendimiento neto anual de capital mueble • Rendimiento neto anual de capital inmueble
Egoiliarak ohiko etxebizitza alokatu behar baldin badu, diru sarrera korrante garbiak nahikoak ez dituelako apartamentu babestuetarako alokairua ordaintzeko eta eguneroko gastuei aurre egiteko, diru sarrera hori ez da kontuan izango, diru sarrera bezala, betiere, gizarte langileak txosten bat egin beharko du egoera hori azalduz eta ziurtatuz.	En el caso en que el/la usuario/a tenga que alquilar la vivienda para poder pagar el alquiler de la vivienda tutelada, por carecer de ingresos corrientes netos suficientes para ello y poder hacer frente a los gastos de la vida diaria, ese ingreso de dinero no se tendrá en cuenta, como tal para el cálculo de la cuota; la trabajadora social tendrá que explicar y acreditar esa situación a través de un informe social.
Apartamentuan biziko diren pertsona guztien diru-sarrerak kontuan izango dira.	Se tendrán en cuenta los ingresos de todos los que vivan en la vivienda.

7...07.18 - ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA	7...07.18 - SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO
Zerga kuota, zerbitzua esleitzerakoan zehaztuko da; kalkulua elkarbizitza unitatearen errentaren eta patrimonioaren arabera egingo da urtero Foru Aldundiak bidalitako zirkular batean oinarrituta.	La cuota tributaria se concretará al asignar el servicio; el cálculo se realizará en base a la renta y el patrimonio de la unidad de convivencia, según una circular enviada anualmente por la Diputación Foral.
Urtero eskumena duen organoak zerbitzuaren prezioak eguneratuko ditu.	Anualmente el órgano competente actualizará los precios del servicio.

7...07.19 - HERRIKIDE ADINEKOEN EGUNEKO ZENTROA		7...07.19 - CENTRO DE DIA HERRIKIDE
Zerbitzuaren erabiltzaileek diru ekarpen gat egin beharko dute hilero zerbitzuan parte hartzeagatik		Las personas usuarias del servicio deberán hacer una aportación económica mensual por participar en el mismo
Zerbitzuaren erabiltzaileek diru ekarpen bat egin beharko dute hilero zerbitzuan parte hartzeagatik.		La aportación se realizará en función de los ingresos anuales netos de la persona usuaria.
<p>Ahalmen ekonomikoa erabiltzailearen diru sarrerek mugatuko dute, urteko diru sarrera garbiak aintzat hartuta:</p> <ul style="list-style-type: none"> - kapital higigarriaren urteko etekin garbia. - kapital higiezinaren urteko etekin garbia. - urteko sarrera arrunt garbiak. 		<p>La capacidad económica vendrá determinada por los ingresos de la persona usuaria, teniendo en cuenta los ingresos netos anuales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rendimiento neto anual de capital mueble. - rendimiento neto anual de capital inmueble. - ingresos corrientes netos anuales
Programarako hiru ekarpen-tarte ezarriko dira, erabiltzailearen ahalmen ekonomiko indibidualaren arabera.		Se establecerán tres franjas de aportación económica al programa, dependiendo del nivel de la capacidad económica individual de la persona usuaria.
Erabiltzaileak ordaindu behar duen eguneko tasa kalkulatzeko taula hau izango da kotuan:		Esta será la tabla a tener en cuenta para el cálculo de la cuota diaria a abonar:
Erabiltzailearen ahalmen ekonomiko indibiduala. Eguneko ekarpena		Capacidad económica individual de la persona usuaria. Aportación diaria
L.G.S.arte (14 paga)	1 €	Hasta S.M.I, (14 pagas)
Urteko diru-sarrerak 18.000€ arte	2 €	Ingresos anuales hasta 18.000€
Urteko diru-sarrerak 18.001€tik gora	3 €	Ingresos anuales a partir de 18.001€
Erabiltzailearen ahalmen ekonomikoa kalkulatzeko familia unitateko diru-sarrera guztiak eta unitatea osatzen duten kideen kopurua hartuko dira kontuan, eta bi zenbatekoen arteko zatiketa egingo da.		Para el cálculo de la capacidad económica de la persona usuaria se tendrán en cuenta todos los ingresos de la unidad convivencial dividido por el número de miembros que la componen.

